

► <u>M31</u>	Regulamentul (CE) nr. 2254/2004 al Comisiei din 27 decembrie 2004	L 385	20	29.12.2004
► <u>M32</u>	Regulamentul (CE) nr. 1294/2005 al Comisiei din 5 august 2005	L 205	16	6.8.2005
► <u>M33</u>	Regulamentul (CE) nr. 1318/2005 al Comisiei din 11 august 2005	L 210	11	12.8.2005
► <u>M34</u>	Regulamentul (CE) nr. 1336/2005 al Comisiei din 12 august 2005	L 211	11	13.8.2005
► <u>M35</u>	Regulamentul (CE) nr. 1567/2005 al Consiliului din 20 septembrie 2005	L 252	1	28.9.2005
► <u>M36</u>	Regulamentul (CE) nr. 1916/2005 al Comisiei din 24 noiembrie 2005	L 307	10	25.11.2005
► <u>M37</u>	Regulamentul (CE) nr. 592/2006 al Comisiei din 12 aprilie 2006	L 104	13	13.4.2006
► <u>M38</u>	Regulamentul (CE) nr. 699/2006 al Comisiei din 5 mai 2006	L 121	36	6.5.2006
► <u>M39</u>	Regulamentul (CE) nr. 780/2006 al Comisiei din 24 mai 2006	L 137	9	25.5.2006
► <u>M40</u>	Regulamentul (CE) nr. 1851/2006 al Comisiei din 14 decembrie 2006	L 355	88	15.12.2006
► <u>M41</u>	Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	1	20.12.2006
► <u>M42</u>	Regulamentul (CE) nr. 1991/2006 al Consiliului din 21 decembrie 2006	L 411	18	30.12.2006
► <u>M43</u>	Regulamentul (CE) nr. 394/2007 al Comisiei din 12 aprilie 2007	L 98	3	13.4.2007
► <u>M44</u>	Regulamentul (CE) nr. 807/2007 al Comisiei din 10 iulie 2007	L 181	10	11.7.2007
► <u>M45</u>	Regulamentul (CE) nr. 1319/2007 al Comisiei din 9 noiembrie 2007	L 293	3	10.11.2007
► <u>M46</u>	Regulamentul (CE) nr. 1517/2007 al Comisiei din 19 decembrie 2007	L 335	13	20.12.2007

Astfel cum a fost modificat prin:

► <u>A1</u>	Actul de aderare a Austriei, a Suediei și a Finlandei	C 241	21	29.8.1994
► <u>A2</u>	Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene	L 236	33	23.9.2003

**REGULAMENTUL (CEE) NR. 2092/91 AL CONSILIULUI****din 24 iunie 1991****privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestora pe produsele agricole și alimentare**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 43,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽³⁾,

întrucât cererea din partea consumatorilor pentru produse agricole și alimentare produse în mod ecologic este în creștere; întrucât o nouă piață pentru produse agricole este astfel creată datorită acestui fenomen;

întrucât prețul de piață al acestor produse este mai mare, iar această metoda de producție implică utilizarea mai puțin intensivă a pământului; întrucât, de aceea, în contextul reorientării politicii agricole comune, această metodă de producție poate contribui la realizarea unui echilibru mai bun între cererea și oferta de produse agricole, protecția mediului și conservarea spațiului rural;

întrucât, ca răspuns la cererea în creștere, produsele agricole și alimentare sunt introduse pe piață cu indicații care specifică sau sugerează cumpărătorilor că acestea au fost produse ecologic sau fără utilizarea produselor chimice sintetice;

întrucât unele state membre au adoptat deja norme administrative și controale pentru utilizarea acestor indicații;

întrucât un cadru de norme comunitare privind producția, etichetarea și controlul permite protejarea agriculturii ecologice în măsura în care acesta va garanta condiții de concurență loială între producătorii produselor care poartă aceste indicații și va împiedica anonimul pe piața de produse ecologice prin asigurarea transparenței în toate fazele de producție și transformare, îmbunătățind astfel credibilitatea acestor produse în ochii consumatorilor;

întrucât metodele de producție ecologică reprezintă o metodă specifică de producție la nivel de exploatație agricolă; întrucât, în consecință, ar trebui să se prevadă ca, pe etichetele produselor transformate, indicațiile privind metodele de producție ecologică să se refere la caracteristicile ingredientelor obținute prin aceste metode;

întrucât, pentru aplicarea normelor preconizate, ar trebui să se prevadă proceduri flexibile prin care anumite detalii tehnice sau măsuri să poată fi modificate, completate sau precizate pentru a ține seama de experiența acumulată; întrucât, într-o perioadă adecvată, prezentul regulament va fi completat cu dispoziții echivalente privind producția de animale;

întrucât, în interesul producătorilor și cumpărătorilor de produse care conțin indicații privind metodele ecologice de producție, ar trebui să fie prevăzute principiile minime ce trebuie respectate pentru ca produsele să fie prezentate cu aceste indicații;

⁽¹⁾ JO C 4, 9.1.1990, p. 4 și
JO C 101, 18.4.1991, p. 13.

⁽²⁾ JO C 106, 22.4.1991, p. 27.

⁽³⁾ JO C 182, 23.7.1990, p. 12.

▼B

întrucât metodele ecologice de producție impun restricții semnificative privind utilizarea îngrășămintelor și pesticidelor care pot avea efecte dăunătoare asupra mediului sau pot determina prezența reziduurilor în produsul agricol; întrucât, în acest context, practicile acceptate în Comunitate în momentul adoptării prezentului regulament trebuie să fie respectate în conformitate cu codurile de practică în vigoare în Comunitate în acel moment; întrucât, mai mult decât atât, în viitor trebuie să fie stabilite principiile care reglementează omologarea produselor ce pot fi utilizate în acest tip de agricultură;

întrucât, mai mult decât atât, agricultura ecologică implică practici diverse de cultivare și utilizarea limitată a îngrășămintelor și a amelioratorilor de sol nesintetici cu solubilitate scăzută; întrucât ar trebui specificate aceste practici și stabilite condițiile de utilizare a anumitor produse nesintetice;

întrucât procedurile prevăzute fac posibilă completarea anexei I, în cazul în care acest lucru devine necesar, cu dispoziții mai specifice, în scopul de a evita prezența în produsele obținute prin astfel de metode de producție a anumitor reziduuri de produse chimice sintetice provenite de la alte surse decât cele agricole (contaminarea mediului);

întrucât, pentru a asigura conformitatea cu normele privind producția, toate stadiile de producție și comercializare ar trebui, în mod normal, să fie supuse controlului;

întrucât toți operatorii care produc, prepară, importă sau comercializează produse ce conțin indicații privind metodele ecologice de producție trebuie să facă obiectul unui sistem regulat de control care să îndeplinească cerințele minime comunitare și să fie dus la îndeplinire de autorități de control desemnate și/sau de către organisme autorizate și supravegheate; întrucât ar trebui ca o indicație de control comunitar să poată să apară pe eticheta produselor supuse acestui sistem de control,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Domeniul de aplicare

▼M15

Articolul 1

(1) Prezentul regulament se aplică următoarelor produse, atunci când acestea poartă sau urmează să poarte indicații ce fac trimitere la metoda de producție ecologică:

- (a) produse agricole vegetale netransformate; de asemenea, animale și produse animaliere netransformate, în măsura în care principiile de producție și normele specifice de control aplicabile acestora sunt introduse în anexele I și III;
- (b) produse agricole vegetale transformate și produse animaliere transformate destinate consumului uman, preparate în special din unul sau mai multe ingrediente de origine vegetală și/sau animală;
- (c) furaje, furaje combinate și materie primă furajeră care nu sunt reglementate de paragraful (a), de la intrarea în vigoare a prezentului regulament menționat la alineatul (3).

(2) Prin derogare de la dispozițiile alineatului (1), în cazul în care anexa I nu stabilește norme de producție pentru anumite specii de animale, acestor specii și produselor obținute de la acestea li se aplică normele privind etichetarea prevăzute la articolul 5 și normele de control prevăzute la articolele 8 și 9, cu excepția acvaculturii și produselor de acvacultură. În așteptarea includerii normelor de producție, se aplică reglementările de drept intern sau, în absența acestora, standardele private acceptate și recunoscute de statele membre.

▼ M15

(3) Până la 24 august 2001, Comisia propune un regulament, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 14, care să prevadă cerințele de etichetare și control, precum și cerințele privind controlul și măsurile de precauție pentru produsele menționate la alineatul (1) litera (c), în măsura în care aceste cerințe sunt legate de metoda de producție ecologică.

În așteptarea adoptării regulamentului menționat la primul paragraf, privind produsele menționate la alineatul (1) litera (c), se aplică reglementările de drept intern adoptate în conformitate cu dreptul comunitar sau, în absența acestora, standardele private acceptate și recunoscute de statele membre.

▼ M28*Articolul 2*

În sensul prezentului regulament, un produs este considerat ca purtând indicații privind metoda de producție ecologică în cazul în care, pe etichetă, pe materialele publicitare sau în documentele comerciale, produsul în cauză, ingredientele sau materiile sale prime sunt descrise în termeni care sugerează cumpărătorului că produsul, ingredientele sau materiile sale prime au fost obținute în conformitate cu normele de producție prevăzute la articolul 6. În special, următorii termeni, derivatele lor obișnuite (precum bio-, eco- etc.) sau diminutivele, folosiți singuri sau în combinații, sunt considerați indicații privind metoda de producție ecologică pe întreg teritoriul Comunității și în orice limbă comunitară, cu excepția cazului în care acești termeni nu se aplică produselor agricole din produse alimentare sau furaje, sau nu prezintă, în mod evident, nici o legătură cu această metodă de producție:

▼ M41

— în bulgară: биологичен,

▼ M28

— în spaniolă: ecológic,
 — în daneză: økologisk,
 — în germană: ökologisch, biologisch,
 — în greacă: βιολογικό,
 — în engleză: organic,
 — în franceză: biologique,
 — în italiană: biologico,
 — în olandeză: biologisch,
 — în portugheză: biológico,

▼ M41

— în română: ecologic,

▼ M28

— în finlandeză: luonnonmukainen,
 — în suedeză: ekologisk.

▼ M15*Articolul 3*

Prezentul regulament se aplică fără a aduce atingere celorlalte dispoziții comunitare sau de drept intern, în conformitate cu legislația comunitară privind produsele menționate la articolul 1, precum dispozițiile care reglementează producerea, prepararea, comercializarea, etichetarea și controlul, inclusiv legislația privind produsele alimentare și nutriția animală.

▼B**Definiții***Articolul 4*

În sensul prezentului regulament:

1. „etichetare” înseamnă orice mențiuni, indicații, mărci de fabrică sau de comerț, imagini sau simboluri care apar pe orice ambalaj, document, notă, etichetă, panou sau colant care însoțește sau face trimiteri la un produs specificat la articolul 1;

▼M10

2. „producție”: operațiunile efectuate în exploatarea agricolă care urmăresc obținerea, ambalarea și prima etichetare ca produse ale agriculturii ecologice de produse agricole produse în această exploatare;

▼M15

3. „preparare” înseamnă operațiunile de păstrare și/sau transformare a produselor agricole (inclusiv sacrificarea și tranșarea, pentru produsele animaliere), precum și ambalarea și/sau modificările aduse etichetelor privind prezentarea metodei de producției ecologice a produselor proaspete, conservate și/sau transformate;

▼B

4. „comercializare” înseamnă deținerea sau expunerea spre vânzare, punerea în vânzare, vânzarea, livrarea sau orice alt mod de introducere pe piață;
5. „operator” înseamnă orice persoană fizică sau juridică care produce, prepară sau importă dintr-o țară terță, în vederea comercializării ulterioare, produsele prevăzute la articolul 1, sau care comercializează aceste produse;

▼M10

6. „ingrediente” substanțele, inclusiv aditivii, utilizați în prepararea produselor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (b), definite la articolul 6 alineatul (4) din Directiva 79/112/CEE privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea, prezentarea și publicitatea produselor alimentare destinate consumatorului final;

▼B

7. „produse fitofarmaceutice” înseamnă produsele definite la articolul 2 alineatul (1) din Directiva 79/117/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1978 de interdicere a introducerii pe piață și a utilizării produselor fitofarmaceutice care conțin anumite substanțe active ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 89/365/CEE ⁽²⁾;
8. „detergenți” înseamnă substanțele și preparatele, în sensul Directivei 73/404/CEE a Consiliului din 22 noiembrie 1973 privind apropierea legislațiilor statelor membre privind detergenții ⁽³⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 86/94/CEE ⁽⁴⁾, destinate a fi utilizate pentru curățarea anumitor produse prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (a);

▼M10

9. „produs alimentar preambalat”: unitatea de vânzare definită la articolul 1 alineatul (3) litera (b) din Directiva 79/112/CEE;
10. „listă de ingrediente”: lista de ingrediente menționată la articolul 6 din Directiva 79/112/CEE;

⁽¹⁾ JO L 33, 8.2.1979, p. 36.

⁽²⁾ JO L 159, 10.6.1989, p. 58.

⁽³⁾ JO L 347, 17.12.1973, p. 51.

⁽⁴⁾ JO L 80, 25.3.1986, p. 51.

▼ **M15**

11. „producție animalieră”: înseamnă producția obținută de la animalele terestre domestice sau domesticite (inclusiv insectele) și speciile acvatice crescute în apă dulce, sărată sau salmastră. Produsele obținute din vânatul și pescuitul animalelor sălbatice nu sunt considerate ca fiind obținute prin metoda de producție ecologică;
12. „organism modificat genetic (OMG)”: înseamnă orice organism definit la articolul 2 din Directiva 90/220/CEE a Consiliului din 23 aprilie 1990 privind eliberarea deliberată în mediul înconjurător a organismelor modificate genetic ⁽¹⁾;
13. „derivat OMG”: înseamnă orice substanță produsă din sau de către OMG-uri, dar care nu le conține;
14. „utilizarea de OMG-uri și derivate OMG”: înseamnă utilizarea acestora ca alimente, ingrediente alimentare (inclusiv aditivi și arome), ajutoare pentru transformare (inclusiv solvenți de extracție), furaje, furaje combinate, materie primă furajeră, aditivi din furaje, ajutoare pentru transformare pentru furaje, unele produse folosite în nutriția animalelor (în conformitate cu Directiva 82/471/CEE) ⁽²⁾, produse fitosanitare, medicamente veterinare, îngrășăminte, amelioratori de solul, semințe, material de înmulțire vegetativă și șeptel;
15. „medicamente veterinare”: înseamnă produsele definite la articolul 1 alineatul (2) din Directiva 65/65/CEE a Consiliului din 26 ianuarie 1965 de apropiere a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind medicamentele ⁽³⁾;
16. „medicamente homeopate veterinare”: înseamnă produsele definite la articolul 1 alineatul (1) din Directiva 92/74/CEE a Consiliului din 22 septembrie 1992 de extindere a domeniului de aplicare a Directivei 81/851/CEE de apropiere a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind medicamentele veterinare și de stabilire a unor dispoziții suplimentare privind medicamentele homeopate veterinare ⁽⁴⁾;
17. „furaje”: înseamnă produsele definite la articolul 2 litera (a) din Directiva 79/373/CEE a Consiliului din 2 aprilie 1979 privind comercializarea furajelor combinate ⁽⁵⁾;
18. „materie primă furajeră”: înseamnă produsele definite la articolul 2 litera (a) din Directiva 96/25/CE a Consiliului din 29 aprilie 1996 privind circulația materiei prime furajere, de modificare a Directivelor 70/524/CEE, 74/63/CEE, 82/471/CEE și 93/74/CEE și de abrogare a Directivei 77/101/CEE ⁽⁶⁾;
19. „furaje combinate”: înseamnă produsele definite la articolul 2 litera (b) din Directiva 79/373/CEE;
20. „aditivi din furaje”: înseamnă produsele definite la articolul 2 litera (a) din Directiva 70/524/CEE a Consiliului din 23 noiembrie 1970 privind aditivii din furaje ⁽⁷⁾;
21. „unele produse folosite în nutriția animalelor”: înseamnă produse nutritive în sensul Directivei 82/471/CEE a Consiliului din 30 iunie 1982 privind anumite produse folosite în hrana animalelor;

⁽¹⁾ JO L 117, 8.5.1990, p. 15, directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 97/35/CE (JO L 169, 27.6.1997, p. 72).

⁽²⁾ JO L 213, 21.7.1982, p. 8, directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 1999/20/CE (JO L 80, 25.3.1999, p. 20).

⁽³⁾ JO 22, 9.2.1965, p. 369, directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 93/39/CEE (JO L 214, 24.8.1993, p. 22).

⁽⁴⁾ JO L 297, 13.10.1992, p. 12.

⁽⁵⁾ JO L 86, 6.4.1979, p. 30, directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 98/87/CE (JO L 318, 27.11.1998, p. 43).

⁽⁶⁾ JO L 125, 23.5.1996, p. 35, directivă astfel cum a fost modificată prin Directiva 98/67/CE (JO L 261, 24.9.1998, p. 10).

⁽⁷⁾ JO L 270, 14.12.1970, p. 1, directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 45/1999 al Comisiei (JO L 6, 21.1.1999, p. 3).

▼ M15

22. „unitate/exploatație/fermă de producție ecologică”: înseamnă o unitate, o exploatație sau o fermă de creștere a animalelor care respectă normele prezentului regulament;
23. „furaje/materie primă furajeră produse ecologic”: înseamnă furaje/materie primă furajeră produse în conformitate cu normele de producție prevăzute la articolul 6;
24. „furaje/materie primă furajeră în conversie”: înseamnă furaje/materie primă furajeră care respectă normele de producție prevăzute la articolul 6, cu excepția perioadei de conversie, în cazul în care normele respective se aplică cu cel puțin un an înainte de recoltă;
25. „furaje/materie primă furajeră convenționale”: înseamnă furaje/materie primă furajeră care nu intră în categoriile menționate la alineatele (23) și (24).

▼ B**Etichetarea***Articolul 5*

(1) În etichetarea și promovarea unui produs prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (a) se pot face referiri la metodele ecologice de producție doar atunci când:

- (a) aceste indicații arată în mod clar că este vorba de o metodă de producție agricolă;
- (b) produsul a fost obținut în conformitate cu normele prevăzute la **► M10** articolul 6 ◀ sau importat dintr-o țară terță, în conformitate cu regimul prevăzut la articolul 11;
- (c) produsul a fost produs sau importat de către un operator supus măsurilor de control prevăzute la articolele 8 și 9;

▼ M10

- d) pentru produsele preparate după 1 ianuarie 1997, etichetarea cuprinde mențiunea numelui și/sau numărului de cod ale autorității sau ale organismului de control la care este supus producătorul. Alegerea mențiunii numelui și/sau a numărului de cod aparține statului membru care își notifică decizia Comisiei.

(3) Etichetarea și publicitatea unui produs menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (b) nu pot să cuprindă, în descrierea de vânzare a produsului, indicații care se referă la modul de producere ecologică decât în măsura în care:

- (a) cel puțin 95 % din ingredientele de origine agricolă ale produsului sunt produse sau provin din produse obținute în conformitate cu normele prevăzute la articolul 5 sau importate din țări terțe în cadrul regimului prevăzut la articolul 11;
- (b) toate celelalte ingrediente de origine agricolă ale produsului sunt incluse în anexa VI punctul (C) sau au fost provizoriu autorizate de către un stat membru în conformitate cu o măsură de aplicare, adoptată, după caz, conform alineatul (7);
- (c) produsul conține numai substanțe incluse în anexa VI punctul (A) ca ingrediente de origine neagricolă;
- (d) produsul sau ingredientele sale de origine agricolă menționate la litera (a) nu au fost supuse unor tratamente cu substanțe care nu sunt incluse în anexa VI punctul (B);
- (e) produsul sau ingredientele sale nu au fost supuse unor tratamente cu raze ionizante;

▼ **M10**

- (f) produsul a fost preparat sau importat de către un agent economic supus măsurilor de control prevăzute la articolele 8 și 9;
- (g) pentru produsele preparate după 1 ianuarie 1997, etichetarea cuprinde mențiunea numelui și/sau numărului de cod ale autorității sau ale organismului de control căruia îi este supus agentul economic care a efectuat ultima operațiune de preparare. Alegerea mențiunii numelui și/sau a numărului de cod aparține statului membru care își notifică decizia Comisiei.

Indicațiile privind modul de producere ecologică trebuie să stabilească cu claritate că ele se referă la un mod de producere agricol și trebuie să fie însoțite de o mențiune a ingredientelor de origine agricolă prevăzute, cu excepția cazului în care această mențiune figurează clar în lista ingredientelor;

▼ **M15**

- (h) produsul a fost obținut fără a se utiliza organisme modificate genetic și/sau produse derivate din astfel de organisme.

(3a) ► **A2** Prin derogare de la alineatele (1) – (3), mărcile comerciale care cuprind o mențiune prevăzută în articolul 2 pot fi utilizate în continuare până la 1 iulie 2006 în etichetarea și promovarea produselor care nu respectă prezentul regulament cu condiția ca:

- înregistrarea mărcii să fi fost solicitată înainte de 22 iulie 1991 – cu excepția cazului în care se aplică al doilea paragraf de mai jos – și să fie conformă cu Directiva 89/104/CEE Prima Directivă a Consiliului din 21 decembrie 1988 privind apropierea legislațiilor statelor membre privind mărcile comerciale ⁽¹⁾, și
- marca comercială să fi fost deja reprodusă în mod clar, vizibil și lizibil, indicând faptul că produsele nu au fost produse prin metoda de producție ecologică prevăzută în prezentul regulament.

În ceea ce privește Finlanda, Austria și Suedia, data punerii în aplicare menționată în primul paragraf prima liniuță este 1 ianuarie 1995, iar în ceea ce privește Republica Cehă, Estonia, Cipru, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia, 1 mai 2004. ◀

▼ **M10**

- (4) Ingredientele de origine agricolă nu pot să fie incluse în anexa VI punctul (C) decât dacă este stabilit că aceste ingrediente sunt de origine agricolă și nu sunt produse în cantitate suficientă în Comunitate în conformitate cu normele menționate la articolul 6 sau nu pot fi importate din țări terțe după normele menționate la articolul 11.

▼ **M15**

- (5) Produsele vegetale etichetate sau promovate în conformitate cu alineatele (1) sau (3) pot avea mențiunea referitoare la trecerea la metoda de producție ecologică, cu condiția ca:

▼ **M10**

- (a) cerințele prevăzute la alineatele (1) și (3) să fie pe deplin respectate, cu excepția celei privind durata perioadei de tranziție, prevăzută în anexa I punctul 1;
- (b) înainte de recoltă să se fi scurs o perioadă de tranziție de cel puțin douăsprezece luni;
- (c) respectivele indicații să nu inducă în eroare cumpărătorul produsului cu privire la diferența de natură între acest produs și produsele care satisfac toate cerințele de la alineatul (1) sau (3). După 1 ianuarie 1996, respectivele indicații trebuie să fie formulate în termenii „produs în conversie la agricultura ecologică” și trebuie să fie prezentate într-o culoare, un format și un stil de caractere care să nu fie mai proeminente decât descrierea de vânzare a produsului; în această formulare, cuvintele „agricultură ecologică” nu sunt mai proeminente decât cuvintele „produs în conversie la”;

⁽¹⁾ JO L 40, 11.2.1989, p. 1. Directivă modificată de Decizia 92/10/CEE (JO L 6, 11.1.1992, p. 35);

▼M15

(d) produsul conține numai un ingredient vegetal de origine agricolă;

▼M10

(e) pentru produsele preparate după 1 ianuarie 1997, etichetarea cuprinde mențiunea numelui și/sau a numărului de cod ale autorității sau ale organismului de control cărui îi este supus agentul economic care a efectuat ultima operațiune de producere sau de preparare. Alegerea mențiunii numelui și/sau a numărului de cod aparține statului membru care își notifică decizia Comisiei;

▼M15

(f) produsul a fost produs fără a se utiliza organisme modificate genetic și/sau produse derivate din astfel de organisme.

▼M10

(5a) Fără a aduce atingere alineatului (3), etichetarea și publicitatea unui produs menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (b) nu pot să cuprindă indicații referitoare la metodele de producție ecologică, decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

(a) cel puțin 70 % din ingredientele de origine agricolă sunt produse sau provin din produse obținute în conformitate cu normele menționate la articolul 6 sau importate din țări terțe în cadrul regimului prevăzut la articolul 11;

(b) toate celelalte ingrediente de origine agricolă ale produsului sunt incluse în anexa VI punctul (C) sau au fost provizoriu autorizate de către un stat membru în conformitate cu o măsură de aplicare, adoptată, după caz, conform alineatului (7);

(c) indicațiile care se referă la modul de producere ecologică figurează pe lista ingredientelor și se raportează în mod clar numai la ingredientele obținute în conformitate cu normele menționate la articolul 6 sau importate din țări terțe în cadrul regimului prevăzut la articolul 11; ele sunt prezentate într-o culoare, un format și un stil de caractere identice cu cele ale celorlalte indicații din lista de ingrediente. Aceste indicații trebuie de asemenea să apară într-o mențiune distinctă care să apară în același câmp vizual cu descrierea de vânzare și care să cuprindă procentul de ingrediente de origine agricolă sau derivate de ingrediente de origine agricolă și care au fost obținute în conformitate cu normele menționate la articolul 6 sau au fost importate din țări terțe în cadrul regimului prevăzut la articolul 11. Această mențiune nu poate fi prezentată într-o culoare, un format sau un stil de caractere care să o pună mai mult în evidență în raport cu descrierea de vânzare a produsului. Această mențiune are următoarea formă: „X % din ingredientele de origine agricolă au fost obținute în conformitate cu normele producției ecologice”;

(d) produsul conține numai substanțe incluse în anexa VI punctul (A) ca ingrediente de origine neagricolă;

(e) produsul sau ingredientele de origine agricolă menționate la litera (a) nu au fost supuse unor tratamente care presupun utilizarea de substanțe neincluse în anexa VI punctul (B);

(f) produsul sau ingredientele sale nu au fost supuse unor tratamente care presupun utilizarea de raze ionizante;

(g) produsul a fost preparat sau importat de către un agent economic supus măsurilor de control prevăzute la articolele 8 și 9;

(h) pentru produsele preparate după 1 ianuarie 1997, etichetarea cuprinde mențiunea numelui și/sau a numărului de cod ale autorității sau ale organismului de control la care este supus agentul economic care a efectuat ultima operațiune de preparare. Alegerea mențiunii numelui și/sau a numărului de cod aparține statului membru care își notifică decizia Comisiei;

▼M15

(i) produsul a fost produs fără a se utiliza organisme modificate genetic și/sau produse derivate din astfel de organisme.

▼M10

(6) În cursul unei perioade tranzitorii care se încheie la 31 decembrie 1997, etichetarea și publicitatea unui produs menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (b) elaborat parțial din ingrediente care nu satisfac cerințele prevăzute la alineatul (3) litera (a) pot să se refere la metodele de producție ecologică, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) cel puțin 50 % din ingredientele de origine agricolă corespund cerințelor prevăzute la alineatul (3) litera (a);
- (b) produsul corespunde cerințelor prevăzute la alineatul (3) litera (c), (d), (e), și (f);
- (c) indicațiile care se referă la metodele de producție ecologică:
 - figurează numai pe lista ingredientelor în conformitate cu Directiva 79/112/CEE, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 89/395/CEE;
 - se raportează, în mod clar, numai la ingredientele obținute după normele prevăzute la articolul 6 sau importate în cadrul regimului prevăzut la articolul 11;
- (d) ingredientele și conținutul lor figurează în ordinea descrescătoare a greutateii pe lista ingredientelor;
- (e) indicațiile de pe lista ingredientelor sunt prezentate într-o culoare, un format și un stil de caractere identice.

▼B

(7) Normele detaliate privind punerea în aplicare a prezentului articol pot fi stabilite în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 14.

▼M10

(8) Liste limitative ale substanțelor și produselor menționate la alineatul (3) literele (b), (c) și (d) și la alineatul (5a) literele (b), (d) și (e) sunt stabilite în anexa VI punctele (A), (B) și (C), în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 14.

▼B

Pot fi specificate condițiile de utilizare și cerințele privind compoziția acestor ingrediente.

Atunci când consideră că un produs ar trebui să fie adăugat pe listele menționate mai sus sau că ar trebui să se aducă modificări la acestea, statele membre trebuie să se asigure că un dosar care prezintă motivele includerii sau modificărilor este transmis în mod oficial celorlalte state membre și Comisiei, care îl prezintă Comitetului prevăzut la articolul 14.

▼M10

(9) Calculul procentelor menționate la alineatele (3) și (6) se efectuează în conformitate cu normele prevăzute la articolele 6 și 7 din Directiva 79/112/CEE.

▼M15

(10) Într-un produs menționat la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b), un ingredient obținut în conformitate cu normele prevăzute la articolul 6 nu se regăsește împreună cu același ingredient care nu este obținut în conformitate cu normele respective.

▼M10

(11) Înainte de 1 ianuarie 1999, Comisia reexaminează dispozițiile prezentului articol și prezintă orice propunere corespunzătoare în vederea eventualei lor revizuirii.

▼ **B****Norme privind producția**▼ **M10***Articolul 6*▼ **M15**

(1) Metoda de producție ecologică presupune, pentru producerea produselor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (a), cu excepția semințelor și a materialului de înmulțire vegetativă, următoarele:

- (a) să fie îndeplinite cel puțin cerințele anexei I și, după caz, normele referitoare la acestea;
- (b) numai produse compuse din substanțele menționate de anexa I sau enumerate de anexa II pot fi utilizate ca produse fitosanitare, îngrășăminte, amelioratori de sol, furaje, materie primă furajeră, furaje combinate, aditivi din furaje, substanțe folosite în nutriția animalelor, în temeiul Directivei 82/471/CEE, produse de curățare și dezinfectare pentru clădirile și instalațiile exploatației, produse pentru dezinsecție și combaterea bolilor în clădirile și instalațiile exploatației sau în alt scop, în cazul în care scopul respectiv este specificat de anexa II, cu privire la anumite produse. Acestea pot fi utilizate numai în condițiile specifice stabilite de anexele I și II, în măsura în care utilizarea respectivă este autorizată pentru agricultura generală în statele membre în cauză, în conformitate cu dispozițiile comunitare relevante sau dispozițiile de drept intern adoptate în conformitate cu legislația comunitară;
- (c) să se folosească numai semințe sau material de înmulțire vegetativă obținute prin metoda de producție ecologică menționată la alineatul (2);
- (d) să nu se folosească organisme modificate genetic și/sau produse derivate din astfel de organisme, cu excepția medicamentelor veterinare.

(2) Metoda de producție ecologică presupune, pentru semințe și material de înmulțire vegetativă, ca planta-mamă, în cazul semințelor, și planta-parentală (plantele-parentale), în cazul materialului de înmulțire vegetativă, să fi fost obținute:

- (a) fără a se utiliza organisme modificate genetic și/sau produse derivate din astfel de organisme, și
- (b) în conformitate cu literele (a) și (b) din alineatul (1) cel puțin timp de o generație sau, în cazul culturilor perene, timp de două sezoane de creștere.

▼ **M10**

(3) (a) Prin derogare de la alineatul (1) litera (c), se pot utiliza semințe și material de reproducere vegetală neobținut în conformitate cu metoda de producție ecologică, pe o perioadă tranzitorie care expiră la ► **M15** 31 decembrie 2003 ◀ și cu acordul autorității competente a statului membru, în măsura în care utilizatorii unui astfel de material de reproducere pot să demonstreze, într-un mod considerat satisfăcător de către autoritatea sau organismul de control al statului membru, că nu au putut obține pe piața comunitară un material de reproducere pentru un soi corespunzător din specia respectivă care să îndeplinească cerințele prevăzute la alineatul (2). În acest caz, trebuie să se utilizeze, dacă există pe piața comunitară, material de reproducere care să nu fie tratat cu produse neincluse în anexa II punctul (B). Statele membre notifică celorlalte state membre și Comisiei autorizațiile acordate în conformitate cu prezentul alineat.

- (b) Procedura prevăzută la articolul 14 poate fi aplicată pentru a hotărî asupra:

▼ **M10**

- introducerii, înainte de ► **M15** 31 decembrie 2003 ◀, de restricții referitoare la măsura provizorie menționată la litera (a) privind anumite specii și/sau tipuri de material de reproducere și/sau absența tratării chimice;
 - menținerii, după ► **M15** 31 decembrie 2003 ◀, a derogării prevăzute la litera (a) privind anumite specii și/sau tipuri de material de reproducere și întreg teritoriul Comunității sau numai o parte din acesta;
 - introducerii unor norme de procedură și a unor criterii referitoare la derogarea prevăzută la litera (a) și la informațiile comunicate în această privință organizațiilor profesionale interesate, celorlalte state membre și Comisiei.
- (4) Înainte de ► **M15** 31 decembrie 2002 ◀, Comisia procedează la o reexaminare a dispozițiilor prezentului articol, în special a alineatului (1) litera (c) și a alineatului (2) și prezintă, după caz, orice propunere corespunzătoare în vederea revizuirii lor.

Articolul 6a

- (1) În sensul prezentului articol, prin „răsaduri” se înțelege răsaduri întregi destinate plantării pentru producția de plate.
- (2) Metoda de producție ecologică presupune că, atunci când producătorii utilizează răsaduri, acestea trebuie să fi fost produse în conformitate cu articolul 6.
- (3) Prin derogare de la alineatul (2), răsadurile care nu au fost obținute după metoda de producție ecologică pot fi utilizate o perioadă tranzitorie care expiră la 31 decembrie 1997, în măsura în care sunt îndeplinite următoarele condiții:
- (a) autoritatea competentă a statului membru a autorizat utilizarea după ce utilizatorul sau utilizatorii unui astfel de material au demonstrat în mod satisfăcător organismului sau autorității de control ale statului membru că nu erau în măsură să obțină pe piața comunitară un soi corespunzător din specia respectivă;
 - (b) răsadurile nu au fost tratate, de la însămânțare, decât cu produse enumerate în anexa II părțile A și B;
 - (c) răsadurile provin de la un producător care a acceptat un sistem de control echivalent cu regimul prevăzut la articolul 9 și care a acceptat să aplice restricția de la litera (b); această dispoziție intră în vigoare la 1 ianuarie 1996;
 - (d) după plantare, răsadurile trebuie să fi fost cultivate în conformitate cu dispozițiile articolului 6 alineatul (1) literele (a) și (b), într-o perioadă de cel puțin șase săptămâni înainte de recoltare;
 - (e) etichetarea oricărui produs care conține ingrediente provenind de la aceste răsaduri nu poate menționa indicația prevăzută la articolul 10;
 - (f) fără a aduce atingere nici unei restricții rezultând din procedura menționată la articolul 4, orice autorizație acordată în conformitate cu prezentul alineat va fi retrasă de îndată ce penuria ia sfârșit și va expira la 31 decembrie 1997 cel târziu.
- (4) (a) Atunci când autorizația menționată la alineatul (3) a fost acordată, statul membru notifică de îndată celorlalte state membre și Comisiei următoarele informații:
- data la care a fost acordată autorizația;
 - denumirea soiului și speciei respective;
 - cantitățile necesare și justificarea acestor cantități;
 - durata estimată a penuriei;
 - orice altă informație cerută de Comisie sau de statele membre.

▼ M10

(4) (b) În cazul în care informațiile furnizate de un stat membru Comisiei și statului membru care a acordat autorizația indică faptul că un soi corespunzător este disponibil în perioada de penurie, statul membru poate lua în considerare retragerea autorizației sau reducerea perioadei de valabilitate a acesteia și informează Comisia și celelalte state membre cu privire la măsurile adoptate, în termen de zece zile de la data la care a primit informațiile respective.

(4) (c) La cererea unui stat membru sau la inițiativa Comisiei, problema este supusă pentru examinare comitetului menționat la articolul 14. În conformitate cu procedura stabilită la articolul 14 amintit, se poate decide retragerea sau modificarea duratei de valabilitate a autorizației.

▼ B*Articolul 7***▼ M15**

(1) Produsele care nu sunt autorizate la data adoptării prezentului regulament pentru unul din scopurile prevăzute la articolul 6 alineatul (1) litera (b) pot fi incluse în anexa II, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

(a) în cazul în care sunt folosite în scopul combaterii dăunătorilor sau a bolilor sau pentru curățarea și dezinfectarea clădirilor și instalațiilor exploatației:

- acestea să fie esențiale pentru combaterea unui dăunător sau a unei anumite boli pentru care nu există alte alternative ecologice, de cultură, fizice sau de reproducere și
- condițiile pentru utilizarea lor să excludă orice contact direct cu semințele, culturile, produsele vegetale sau animalele și produsele animaliere; cu toate acestea, în cazul culturilor perene, poate avea loc contactul direct, dar numai în afara sezonului de creștere a părților comestibile (fructele), cu condiția ca această aplicare să nu determine în mod indirect prezența unor reziduuri ale produsului în părțile comestibile și
- utilizarea lor să nu producă sau să nu contribuie la producerea unor efecte inacceptabile asupra mediului sau la contaminarea acestuia;

▼ B

(b) atunci când sunt utilizate pentru fertilizarea sau ameliorarea solului:

- sunt esențiale pentru anumite cerințe de nutriție a culturilor sau scopuri specifice de ameliorare a solului, ce nu pot fi satisfăcute prin practicile prevăzute în anexa I, și
- utilizarea lor nu are efecte inacceptabile asupra mediului sau nu contribuie la contaminarea acestuia.

▼ M10

(1a) Condițiile menționate la alineatul (1) nu se aplică produselor care, înainte de adoptarea prezentului regulament, erau în mod curent utilizate în conformitate cu codurile de practică a agriculturii ecologice aplicate pe teritoriul Comunității.

▼ M15

(1b) În ceea ce privește mineralele și oligoelementele utilizate în nutriția animalelor, pot fi incluse în anexa II surse suplimentare pentru aceste produse, cu condiția ca acestea să fie de origine naturală sau, în caz contrar, sintetice, dar sub aceeași formă ca produsele naturale.

▼ B

(2) În cazul în care este necesar, pentru orice produs inclus în anexa II se pot specifica următoarele:

- descrierea detaliată a produsului;

▼B

- condițiile de utilizare și cerințele de compoziție și/sau de solubilitate, în primul rând pentru a se asigura că rămâne un minim de reziduuri din acest produs în părțile comestibile ale culturii și în produsele recoltate comestibile, precum și că efectul său asupra mediului este minim;
 - cerințele deosebite de etichetare pentru produsele prevăzute la articolul 1 atunci când aceste produse sunt obținute cu ajutorul anumitor produse prevăzute în anexa II.
- (3) Comisia adoptă modificările la anexa II privind fie includerea sau eliminarea produselor prevăzute la alineatul (1), fie includerea sau modificarea specificațiilor prevăzute la alineatul (2), în conformitate cu procedura stabilită la articolul 14.
- (4) Atunci când un stat membru consideră că un produs ar trebui să fie adăugat în anexa II sau că acestea ar trebui să i se aducă modificări, acesta se asigură că un dosar care să prezinte motivele pentru includere sau modificare este înaintat în mod oficial celorlalte state membre și Comisiei care îl prezintă comitetului prevăzut la articolul 14.

Sistemul de control*Articolul 8***▼M28**

- (1) Orice operator care produce, prepară, depozitează sau importă dintr-o țară terță produse în conformitate cu articolul 1 în vederea comercializării ulterioare a acestora sau care comercializează astfel de produse are obligația:
- (a) să comunice această activitate autorității competente din statul membru în care desfășoară respectiva activitate; comunicarea în cauză cuprinde informațiile prevăzute în anexa IV;
 - (b) să supună activitatea sa sistemului de control prevăzut la articolul 9.

Statele membre pot excepta de la aplicarea prezentului alineat operatorii care vând astfel de produse direct consumatorului sau utilizatorului final, cu condiția ca aceștia să nu producă, prepare sau depoziteze în alte părți decât locul de vânzare sau să importe astfel de produse dintr-o țară terță.

În cazul în care un operator subcontractează unui terț oricare dintre activitățile menționate la primul paragraf, operatorul în cauză face, cu toate acestea, obiectul cerințelor prevăzute la literele (a) și (b), iar activitățile subcontractate fac obiectul sistemului de control prevăzut la articolul 9.

▼B

- (2) Statele membre numesc o autoritate sau un organism pentru recepția notificărilor.
- Statele membre pot prevedea comunicarea oricăror informații suplimentare pe care le consideră necesare pentru supravegherea eficace a operatorilor respectivi.
- (3) Autoritatea competentă se asigură că o listă actualizată ce conține numele și adresele operatorilor care fac obiectul sistemului de control este disponibilă pentru părțile interesate.

*Articolul 9***▼M28**

- (1) Statele membre instituie un sistem de control exercitat de una sau mai multe autorități de control desemnate și/sau de organisme private

▼M28

autorizate cărora li se supun operatorii prevăzuți la articolul 8 alineatul (1).

▼B

(2) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a se asigura că operatorii care respectă dispozițiile prezentului regulament și plătesc contribuția pentru cheltuielile de control au acces la sistemul de control.

(3) Sistemul de control cuprinde cel puțin aplicarea măsurilor preventive și de control prevăzute în anexa III.

(4) Pentru aplicarea sistemului de control realizat de organismele private, statele membre desemnează o autoritate responsabilă pentru autorizarea și supravegherea acestor organisme.

(5) Pentru autorizarea organismului de control privat, se iau în considerare următoarele:

- (a) procedura de control standard care conține o descriere detaliată a măsurilor de control și de precauție pe care organismul se angajează să le impună operatorilor ce fac obiectul controlului;
- (b) sancțiunile pe care organismul intenționează să le aplice atunci când sunt identificate ► **M10** neregularități și/sau încălcări ◀;
- (c) resursele adecvate sub formă de personal calificat și facilități administrative și tehnice, precum experiența în domeniul controlului și fiabilitatea;
- (d) obiectivitatea organismului de control față de operatorii care fac obiectul controlului său.

(6) După ce un organism de control a fost autorizat, autoritatea competentă:

- (a) se asigură că controalele efectuate de organismul de control sunt obiective;
- (b) verifică eficacitatea controalelor sale;
- (c) ia cunoștință de ► **M10** neregularități și/sau încălcări ◀ descoperite și sancțiunile aplicate;
- (d) retrage autorizația organismului de control atunci când acesta nu satisface cerințele prevăzute la literele (a) și (b) sau nu mai îndeplinește criteriile indicate la alineatul (5) sau nu satisface cerințele ► **M10** stabilite la alineatele (7), (8), (9) și (11) ◀.

▼M10

(6a) Înainte de 1 ianuarie 1996, statele membre atribuie un număr de cod pentru fiecare organism sau autoritate de control desemnate sau autorizate în conformitate cu dispozițiile prezentului articol. Ele informează în legătură cu aceasta celelalte state membre și Comisia, care va publica aceste numere de cod în lista menționată la ultimul paragraf al articolul 15.

▼B

(7) Autoritatea și organismele de control autorizate prevăzute la alineatul (1):

- (a) se asigură că cel puțin măsurile de control și de precauție prevăzute în anexa III sunt aplicate exploatațiilor supuse controlului;
- (b) nu divulgă informațiile și datele pe care le obțin în activitatea lor de control altor persoane decât responsabilului exploatației respective și autorităților publice competente. ► **M28** Cu toate acestea, la cererea justificată corespunzător de necesitatea de a garanta că produsele au fost produse în conformitate cu prezentul regulament, acestea fac cu alte autorități de control sau organisme de control autorizate schimb de informații relevante privind rezultatele controalelor efectuate. De asemenea, acestea pot face schimb de informații menționate anterior din proprie inițiativă. ◀

▼B

- (8) Organismele de control autorizate:
- (a) acordă autorității competente, în scopul controlului, acces la birourile și facilitățile lor, și la orice informații și asistență considerate necesare de către autoritatea competentă pentru îndeplinirea obligațiilor sale în temeiul prezentului regulament;
 - (b) înaintează autorității competente a statului membru, până la 31 ianuarie a fiecărui an, o listă a operatorilor care au făcut obiectul controlului la 31 decembrie a anului precedent și prezintă autorității menționate un raport anual concis.
- (9) Autoritatea și organismele de control prevăzute la alineatul (1):

▼M28

- (a) se asigură că, în cazul în care se constată o neregulă cu privire la aplicarea articolelor 5 și 6 sau la dispozițiile prevăzute la articolele 3 și 4 din Regulamentul (CE) nr. 223/2003 al Comisiei din 5 februarie 2003 privind normele de etichetare referitoare la metoda de producție ecologică pentru furaje, furaje complexe și materii prime pentru furaje ⁽¹⁾, sau a măsurilor prevăzute în anexa III, indicațiile prevăzute la articolul 2 privind metoda de producție ecologică sunt eliminate în întregime din lotul sau producția afectate de neregula în cauză.

▼B

- (b) la constatarea unei încălcări a dispozițiilor în mod manifest sau într-un mod care provoacă efecte îndelungate, interzic operatorului respectiv comercializarea produselor cu indicații privind metoda de producție ecologică, pentru o perioadă ce urmează să fie stabilită împreună cu autoritatea competentă a statului membru.
- (10) În conformitate cu procedura stabilită la articolul 14, se pot adopta următoarele:
- (a) normele de aplicare privind cerințele indicate la alineatul (5) și măsurile enumerate la alineatul (6);
 - (b) normele de aplicare privind dispozițiile prevăzute la alineatul (9).

▼M10

- (11) De la 1 ianuarie 1998 și fără a aduce atingere alineatelor (5) și (6), organismele de control desemnate trebuie să îndeplinească cerințele stabilite în conformitate cu condițiile normei EN 45011 din
- **M15** ————— ◀.

▼M15

- (12) (a) Pentru producția de carne, statele membre asigură, fără a aduce atingere dispozițiilor anexei III, efectuarea de controale în toate fazele de producție, de la sacrificare, tranșare și pregătire până la vânzarea către consumator, pentru a asigura, pe cât posibil, din punct de vedere tehnic, trasabilitatea produselor animaliere de-a lungul lanțului de producție, transformare și pregătire, pornind de la unitatea de producție animală și până la unitatea de ambalare finală și/sau etichetare. Statele membre informează Comisia, împreună cu raportul asupra supravegherii, menționat la articolul 15, cu privire la măsurile luate și urmărirea lor.
- (b) Pentru alte produse animaliere decât carnea, se stabilesc în anexa III dispoziții suplimentare menite să asigure trasabilitatea, pe cât posibil din punct de vedere tehnic.
 - (c) În orice caz, măsurile luate în temeiul articolului 9 asigură garanții pentru consumatori în ceea ce privește faptul că produsele au fost produse în conformitate cu prezentul regulament.

⁽¹⁾ JO L 31, 6.2.2003, p. 3.

▼B**Indicația de conformitate cu sistemul de control***Articolul 10***▼M10**

(1) Indicarea și/sau sigla incluse în anexa V, care arată că produsele sunt conforme cu regimul de control, pot fi menționate exclusiv pe eticheta produselor menționate la articolul 1 care:

(a) sunt conforme cu articolul 5 alineatul (1) sau (3);

▼M42

(b) au făcut obiectul sistemului de control menționat la articolul 9 sau au fost importate în conformitate cu articolul 11;

cu toate acestea, în cazul produselor importate în conformitate cu articolul 11 alineatul (6), punerea în aplicare a sistemului de control respectă cerințe echivalente cu cele prevăzute la articolul 9, în special la alineatul (4);

▼M10

(c) sunt vândute direct în ambalaje sigilate de producător sau preparator către consumatorul final sau sunt comercializate ca produse alimentare preambalate; în cazul vânzării directe de către producător sau preparator consumatorului final, ambalajele sigilate nu sunt necesare atunci când etichetarea permite identificarea clară și fără nici o ambiguitate a produsului la care se referă această indicație;

(d) poartă pe etichetă numele și/sau denumirea comercială a producătorului, a preparatorului sau a vânzătorului, precum și numele și numărul de cod al autorității de control sau al organismului de control și orice altă indicație necesară conform normelor administrative în materie de etichetare a produselor alimentare în conformitate cu legislația comunitară.

▼B

(2) Pe etichetă sau pe materialul de promovare nu se poate face nici o afirmație care să sugereze cumpărătorului că indicația prezentată în anexa C reprezintă o garanție de calitate superioară organoleptică, nutrițională și de sănătate.

(3) Autoritatea și organismele de control prevăzute la articolul 9 alineatul (1) trebuie:

(a) să se asigure că, atunci când este identificată o neregulă în conformitate cu ►**M10** articolele 5 și 6 ◀ sau măsurile prevăzute în anexa III, indicația prezentată în anexa V este eliminată de pe întreg lotul sau seria de producție afectate de neregula respectivă;

(b) la constatarea unei încălcări a dispozițiilor în mod manifest sau într-un mod care provoacă efecte îndelungate, să retragă operatorului respectiv dreptul de a utiliza indicația prezentată în anexa V pe o perioadă ce urmează să fie stabilită împreună cu autoritatea competentă a statului membru.

▼B

(4) Normele privind retragerea indicației prezentate în anexa V, la constatarea unor încălcări ale articolelor 5, 6 și 7 sau ale cerințelor și măsurilor Anexei III, pot fi adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 14.

▼M10**Măsuri generale de aplicare***Articolul 10a*

(1) Atunci când un stat membru constată, la un produs care provine dintr-un alt stat membru și care poartă indicațiile menționate la articolul 2 și/sau în anexa V, neregularități sau încălcări referitoare la aplicarea prezentului regulament, el informează statul membru care a desemnat autoritatea de control sau care a autorizat organismul de control și Comisia cu privire la aceasta.

(2) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a evita utilizarea frauduloasă a indicațiilor menționate la articolul 2 și/sau în anexa V.

▼B**Importurile din țări terțe****▼M42***Articolul 11*

(1) Un produs importat dintr-o țară terță poate fi introdus pe piața comunitară etichetat drept un produs cu indicații referitoare la metoda de producție ecologică, cu condiția ca:

- (a) produsul să respecte dispozițiile articolelor 5 și 6 din prezentul regulament;
- (b) activitățile tuturor operatorilor, inclusiv ale exportatorilor, să fi fost supuse unui organism de control sau unei autorități de control recunoscute în conformitate cu alineatul (2) și
- (c) operatorii în cauză să fie în măsură să ofere, în orice moment, importatorilor sau autorităților naționale, documente justificative care să permită identificarea operatorului care a efectuat ultima operațiune și a tipului sau gamei de produse aflate sub controlul său, precum și verificarea respectării de către operatorul în cauză a literelor (a) și (b) și a perioadei de valabilitate.

(2) În conformitate cu procedura menționată la articolul 14 alineatul (2), Comisia recunoaște organismele de control și autoritățile de control menționate la alineatul (1) litera (b), inclusiv organismele de control și autoritățile de control menționate la articolul 9, competente să efectueze controale și să emită documentele justificative menționate la alineatul (1) litera (c) în țări terțe, și întocmește o listă a organismelor de control și a autorităților de control menționate.

Organismele de control sunt acreditate în conformitate cu standardul european EN 45011 sau cu Ghidul ISO 65 „Cerințe generale pentru organismele care aplică sisteme de certificare a produselor”, aceasta fiind ultima versiune publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, seria C. Organismele de control sunt supuse unei evaluări periodice la fața locului, unei supravegheri și unei reevaluări multianuale a activităților lor de către organismul de acreditare.

Atunci când examinează o cerere de recunoaștere, Comisia solicită organismului sau autorității de control să furnizeze toate informațiile necesare. De asemenea, Comisia poate să încredințeze experților sarcina de a efectua o examinare la fața locului a normelor de producție și a activităților de control efectuate în țara terță de către organismul de control sau autoritatea de control în cauză.

▼M42

Organismele de control sau autoritățile de control recunoscute furnizează rapoartele de evaluare emise de către organismul de acreditare sau, după caz, de către autoritatea competentă cu privire la evaluarea periodică la fața locului, supravegherea și reexaminarea multianuală a activităților lor.

Pe baza rapoartelor de evaluare, Comisia, asistată de statele membre, asigură o supraveghere adecvată a organismelor de control și a autorităților de control recunoscute, reexaminând în mod periodic recunoașterea acestora. Natura supravegherii se determină pe baza evaluării riscului apariției unor nereguli sau încălcări ale dispozițiilor prevăzute de prezentul regulament sau adoptate în conformitate cu acesta.

(3) Un produs importat dintr-o țară terță poate fi introdus, de asemenea, pe piața comunitară etichetat drept un produs cu indicații referitoare la metoda de producție ecologică, cu condiția ca:

- (a) produsul să fi fost produs în conformitate cu standarde de producție echivalente cu normele de producție stabilite la articolele 5 și 6 pentru agricultura ecologică în Comunitate;
- (b) operatorii să fi făcut obiectul unor măsuri de control cu o eficacitate echivalentă cu cea a măsurilor menționate la articolele 8 și 9, iar măsurile de control în cauză să fie aplicate în mod permanent și efectiv;
- (c) activitățile operatorilor, în toate stadiile de producție, pregătire și distribuție în țări terțe, să fi fost supuse activităților unui sistem de control recunoscut în conformitate cu alineatul (4) sau unui organism de control sau unei autorități de control recunoscute în conformitate cu alineatul (5) și
- (d) produsul să fie însoțit de un certificat de control emis de către autoritățile competente sau de către organismele de control sau autoritățile de control din țara terță, recunoscute în conformitate cu alineatul (4), sau de către un organism sau autoritate de control recunoscute în conformitate cu alineatul (5), care confirmă faptul că produsul îndeplinește condițiile stabilite de prezentul alineat. Certificatul, în original, trebuie să însoțească mărfurile la sediul primului destinatar. După aceea, importatorul trebuie să păstreze certificatul la dispoziția organismului de control și, după caz, la dispoziția autorității de control, timp de cel puțin doi ani.

(4) În conformitate cu procedura menționată la articolul 14 alineatul (2), Comisia poate să recunoască țările terțe al căror sistem de producție respectă norme echivalente cu cele stabilite la articolele 5 și 6 și al căror sistem de control are o eficacitate echivalentă cu cea prevăzută la articolele 8 și 9 și poate să întocmească lista acestor țări. Evaluarea echivalenței ține seama de orientările CAC/GL 32 din *Codex Alimentarius*.

Atunci când examinează o cerere de recunoaștere, Comisia invită țara terță să furnizeze toate informațiile necesare. Comisia poate să încredințeze experților sarcina de a efectua o examinare la fața locului a normelor de producție și a sistemului de control ale țării terțe în cauză.

Țările terțe astfel recunoscute trimit Comisiei, până la 31 martie a fiecărui an, un raport anual concis privind punerea în aplicare și asigurarea respectării sistemelor lor de control.

Pe baza informațiilor incluse în aceste rapoarte anuale, Comisia, asistată de statele membre, asigură supravegherea adecvată a țărilor terțe recunoscute prin reexaminarea în mod periodic a recunoașterii lor. Natura supravegherii se determină pe baza evaluării riscului apariției unor nereguli sau încălcări ale dispozițiilor prevăzute de prezentul regulament sau adoptate în conformitate cu acesta.

(5) În ceea ce privește produsele care nu sunt importate în conformitate cu alineatul (1) și care nu sunt importate dintr-o țară terță recunoscută în conformitate cu alineatul (4), Comisia poate, în conformitate cu procedura menționată la articolul 14 alineatul (2), să recunoască orga-

▼M42

nismele și autoritățile de control, inclusiv organismele și autoritățile de control menționate la articolul 9, competente să efectueze controale și să emită certificate în țări terțe, în sensul alineatului (3), și să întocmească o listă a acestor autorități și organisme de control. Evaluarea echivalenței ține seama de orientările CAC/GL 32 din *Codex Alimentarius*.

Comisia examinează orice cerere de recunoaștere depusă de către un organism sau de către o autoritate de control dintr-o țară terță.

Atunci când examinează o cerere de recunoaștere, Comisia solicită organismului sau autorității de control să furnizeze toate informațiile necesare. Organismul sau autoritatea de control sunt supuse unei evaluări periodice la fața locului, unei supravegheri și reevaluări multianuale a activităților lor de către un organism de acreditare sau, după caz, de către o autoritate competentă. Comisia poate să încredințeze experților sarcina de a efectua o examinare la fața locului a normelor de producție și a activităților de control efectuate în țara terță de către organismul sau autoritatea de control în cauză.

Organismele sau autoritățile de control recunoscute furnizează rapoartele de evaluare emise de către organismul de acreditare sau, după caz, de către autoritatea competentă cu privire la evaluarea la fața locului, supravegherea și reevaluarea multianuală periodică a activităților lor.

Pe baza rapoartelor de evaluare, Comisia, asistată de statele membre, asigură o supraveghere adecvată a autorităților și a organismelor de control recunoscute prin reexaminarea în mod periodic a recunoașterii lor. Natura supravegherii se determină pe baza unei evaluări a riscului apariției unor nereguli sau încălcări ale dispozițiilor prevăzute de prezentul regulament sau adoptate în conformitate cu acesta.

(6) Pentru o perioadă începând cu 1 ianuarie 2007 și care se încheie după un an de la data publicării primei liste a autorităților și a organismelor de control recunoscute în temeiul alineatului (5), autoritatea competentă dintr-un stat membru poate să autorizeze importatorii din statul membru respectiv, atunci când importatorul și-a notificat activitatea în conformitate cu articolul 8 alineatul (1), să comercializeze pe piață produse importate din țări terțe care nu sunt incluse în lista menționată la alineatul (4), cu condiția ca importatorul să ofere dovezi suficiente care să demonstreze îndeplinirea condițiilor menționate la alineatul (3) literele (a) și (b). În cazul în care aceste condiții nu mai sunt îndeplinite, autorizația este retrasă imediat. Autorizațiile expiră în 24 de luni de la data publicării primei liste a autorităților și a organismelor de control recunoscute în temeiul alineatului (5). Produsul importat este însoțit de un certificat de control emis de autoritatea sau de organismul care a fost acceptat să emită certificatul de control de către autoritatea competentă din statul membru care acordă autorizația. Certificatul în original trebuie să însoțească mărfurile la sediul primului destinatar. După aceea, importatorul trebuie să păstreze certificatul la dispoziția organismului de control și, după caz, a autorității de control timp cel puțin doi ani.

Fiecare stat membru informează celelalte state membre și Comisia cu privire la fiecare autorizație acordată în temeiul prezentului alineat, inclusiv cu privire la informațiile referitoare la standardele de producție și la sistemul de control în cauză.

La cererea unui stat membru sau la inițiativa Comisiei, comitetul menționat la articolul 14 examinează autorizațiile acordate în temeiul prezentului alineat. În cazul în care în urma examinării rezultă că nu sunt îndeplinite condițiile menționate la alineatul (3) literele (a) și (b) din prezentul articol, Comisia solicită statului membru care a acordat autorizația să o retragă.

Orice autorizație de comercializare a produselor importate dintr-o țară terță, acordată unui importator înainte de 31 decembrie 2006 de către autoritatea competentă din statul membru în cauză, în temeiul prezentului alineat, expiră cel târziu la 31 decembrie 2007.

▼ M42

(7) În conformitate cu procedura menționată la articolul 14 alineatul (2), Comisia adoptă norme de aplicare a prezentului articol, în special cu privire la:

- (a) criteriile și procedurile care urmează să fie aplicate în ceea ce privește recunoașterea țărilor terțe, a autorităților și a organismelor de control, inclusiv publicarea listelor cu țările terțe, precum și cu organismele de control și autoritățile de control recunoscute și
- (b) documentele justificative menționate la alineatul (1) și certificatul menționat la alineatul (3) litera (d) și la alineatul (6) din prezentul articol, ținând seama de avantajele certificării electronice, inclusiv de protecția sporită împotriva fraudei.

▼ B**Libera circulație în cadrul Comunității***Articolul 12*

Statele membre nu pot, din motive legate de metoda de producție, etichetare sau prezentare a acestei metode, să interzică sau să restricționeze comercializarea produselor prevăzute la articolul 1, care îndeplinesc cerințele prezentului regulament.

▼ M15

Cu toate acestea, în ceea ce privește normele menționate de anexa I partea B privind producția animală, statele membre pot aplica norme mai stricte pentru animale și produsele animaliere produse pe teritoriul lor, cu condiția ca aceste norme să fie conforme cu legislația comunitară și să nu interzică sau să limiteze comercializarea altor animale sau produse animaliere care îndeplinesc cerințele prezentului regulament.

▼ B**Dispoziții administrative și punerea în aplicare****▼ M15***Articolul 13*

Se pot adopta, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 14, următoarele:

- norme de aplicare a prezentului regulament;
- modificări la anexele I – IV, VI, VII și VIII;
- modificări la anexa V în scopul definirii unei sigle comunitare care să însoțească sau să înlocuiască mențiunea că produsele sunt reglementate de regimul de control;
- restricții și măsuri de punere în aplicare pentru derogarea menționată la articolul 6 alineatul (1) litera (d) pentru medicamentele veterinare;
- măsuri de punere în aplicare conforme cu dovezile științifice sau cu progresul tehnic pentru a aplica interdicția privind folosirea de OMG-uri sau derivate OMG, în special cu privire la un prag *de minimis* de contaminare inevitabilă care nu trebuie depășit.

▼M25*Articolul 14*

- (1) Comisia este asistată de un comitet.
- (2) Atunci când se face trimitere la prezentul articol, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE ⁽¹⁾.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

- (3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

▼B*Articolul 15*

În fiecare an, înainte de 1 iulie, statele membre informează Comisia cu privire la măsurile adoptate în anul precedent pentru punerea în aplicare a prezentului regulament și prezintă în mod special:

- o listă a operatorilor care, la data de 31 decembrie a anului precedent, au făcut notificarea menționată la articolul 8 alineatul (1) litera (a) și fac obiectul sistemului de control prevăzut la articolul 9;
- un raport privind supravegherea realizată în aplicarea articolului 9 alineatul (6).

În plus, până la 31 martie în fiecare an, statele membre informează Comisia cu privire la lista organismelor de control autorizate la 31 decembrie anul precedent, structura lor juridică și funcțională, procedura standard de control, sancțiunile și, după caz, marca acestora.

Comisia publică în fiecare an, în seria C a *Jurnalului Oficial al Comunităților Europene*, listele organismelor autorizate care i-au fost comunicate în limitele de timp prevăzute în paragraful anterior.

▼M15*Articolul 15a*

Pentru măsurile stabilite de prezentul regulament, în special cele ce urmează a fi puse în aplicare de Comisie în scopul îndeplinirii obiectivelor prevăzute la articolele 9 și 11 și în anexele tehnice, sumele necesare sunt alocate în fiecare în cadrul procedurii bugetare.

▼B*Articolul 16*

- (1) Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.
- (2) Statele membre aplică articolele 8 și 9 în termen de nouă luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

▼M2

- (3) Articolul 5, articolul 8 alineatul (1) și articolul 11 alineatul 1 se aplică de la 1 ianuarie 1993.

▼M42**▼B**

În vederea respectării perioadei de conversie prevăzută la alineatul (1) din anexa I, perioada scursă înainte de intrarea în vigoare a prezentului regulament este luată în considerare atunci când operatorul poate demonstra, într-un mod care să satisfacă organismul de control, că în acea perioadă a produs în conformitate cu dispozițiile interne în vigoare sau, în absența acestora, cu standardele internaționale recunoscute în materie de producție ecologică.

⁽¹⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B

(4) Timp de 12 luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament, statele membre pot, prin derogare de la articolul 6 alineatul (1), să autorizeze utilizarea pe teritoriul lor a produselor ce conțin substanțele care nu sunt enumerate în anexa II, atunci când consideră că sunt satisfăcute cerințele prevăzute la articolul 7 alineatul (1).

(5) Pe o perioadă ce expiră după 12 luni de la stabilirea anexei VI, în conformitate cu articolul 5 alineatul (7), statele membre pot continua să autorizeze utilizarea substanțelor care nu sunt enumerate în anexa VI menționată anterior, în conformitate cu dispozițiile lor interne.

(6) Fiecare stat membru informează celelalte state membre și Comisia cu privire la substanțele autorizate în temeiul alineatelor (4) și (5).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

ANEXA I

PRINCIPIILE PRODUCȚIEI ECOLOGICE ÎN EXPLOATAȚILE AGRICOLE**▼M15**

A. VEGETALE ȘI PRODUSE VEGETALE

▼M22

- 1.1 Principiile prevăzute la articolul 6 alineatul (1) literele (a), (b) și (d) și prevăzute în special de prezenta anexă trebuie să fi fost aplicate, în mod normal, pe parcele, pe durata unei perioade de conversie de cel puțin doi ani înainte de însămânțare sau, în cazul pășunilor, de cel puțin doi ani înainte de exploatarea acestora ca furaje provenite din agricultura ecologică sau, în cazul culturilor perene, altele decât pășunile, de cel puțin trei ani înainte de prima recoltă a produselor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (a). Perioada de conversie începe la data la care producătorul a notificat activitatea sa în conformitate cu articolul 8 și în exploatarea sa s-a aplicat sistemul de control prevăzut la articolul 9.
- 1.2 Cu toate acestea, autoritatea sau organismul de control poate, cu acordul autorității competente, să recunoască retroactiv, ca parte a perioadei de conversie, orice perioadă anterioară în care:
- (a) parcelele de teren au făcut parte dintr-un program pus în aplicare în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2078/92 al Consiliului din 30 iunie 1992 privind metodele de producție agricolă compatibile cu cerințele în materie de protecție a mediului și de întreținere a mediului rural ⁽¹⁾ sau în conformitate cu capitolul VI din Regulamentul (CE) nr. 1257/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind ajutorul acordat din Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă (FEOGA) pentru dezvoltare rurală și de modificare și abrogare a unor regulamente ⁽²⁾ sau ca parte dintr-un alt program oficial, cu condiția ca programele respective să garanteze faptul că produsele care nu sunt incluse în părțile A și B din anexa II nu au fost utilizate pe aceste parcele sau
 - (b) parcelele erau suprafețe naturale sau agricole care nu au fost tratate cu produse care nu figurează în părțile A și B din anexa II. Această perioadă poate fi luată în considerare retroactiv, numai cu condiția să se fi furnizat autorității sau organismului de control o dovadă concludentă pentru ca acestea să constate respectarea condițiilor pe o perioadă de cel puțin trei ani.
- 1.3 Autoritatea sau organismul de control poate, cu aprobarea autorității competente, să decidă, în anumite cazuri, prelungirea perioadei de conversie peste perioada stabilită la punctul 1.1, având în vedere utilizarea anterioară a parcelei.
- 1.4 În cazul parcelelor care au fost deja convertite sau sunt în curs de a fi convertite la agricultura ecologică și care sunt tratate cu un produs care nu este inclus în anexa II, statul membru poate reduce durata perioadei de conversie la o perioadă mai scurtă decât cea stabilită la punctul 1.1 în următoarele două cazuri:
- (a) parcele tratate cu un produs care nu este inclus în partea B din anexa II ca făcând parte din măsurile obligatorii de combatere a bolilor și paraziților, impuse de autoritatea competentă din statul membru, pe teritoriul său sau în anumite zone ale acestuia, pentru o anumită cultură;
 - (b) parcele tratate cu un produs care nu este inclus în părțile A sau B din anexa II, în cadrul unor teste științifice aprobate de autoritatea competentă din statul membru.
- În aceste cazuri, durata perioadei de conversie se stabilește ținând seama de toate aspectele următoare:
- procesul de degradare a produsului fitosanitar în cauză trebuie să garanteze, la sfârșitul perioadei de conversie, un nivel nesemnificativ de reziduuri în sol și, în cazul culturilor perene, în plantă;

⁽¹⁾ JO L 215, 30.7.1992, p. 85.⁽²⁾ JO L 160, 26.6.1999, p. 80.

▼ M22

- recolta obținută de îndată după tratament nu poate fi comercializată făcându-se trimitere la metodele de producție ecologică;
- statul membru în cauză trebuie să informeze celelalte state membre și Comisia cu privire la decizia de a impune un tratament obligatoriu.

▼ M17

- 2.1. Fertilitatea și activitatea biologică a solului trebuie să fie menținute sau sporite, în primul rând prin:
- (a) cultura de leguminoase, de îngrășământ verde sau de plante cu rădăcină adâncă în cadrul unui program de rotație plurianual corespunzător;
 - (b) încorporarea îngrășămintelor de origine animală care provin din producția animală ecologică, în conformitate cu dispozițiile și cu respectarea restricțiilor prevăzute la secțiunea B punctul 7.1 din prezenta anexă;
 - (c) încorporarea altor materii organice, compostate sau nu, a căror producție este asigurată de exploatațiile care respectă dispozițiile prezentului regulament.
- 2.2. Alte aporturi complementare de îngrășăminte organice sau minerale menționate de anexa II pot să intervină în mod excepțional, în măsura în care:
- o nutriție adecvată a vegetalelor în rotație sau condiționarea solului nu sunt posibile numai prin mijloacele indicate la primul paragraf literele (a), (b) și (c);
 - în ceea ce privește produsele din anexa II privind dejecțiile și/sau excrementele animalelor: aceste produse nu pot fi utilizate decât în măsura în care, în combinație cu îngrășămintelor de origine animală menționați la punctul 2 alineatul (1) litera (b), restricțiile stabilite la secțiunea B punctul 7.1 din prezenta anexă sunt respectate.
- 2.3. Pentru activarea compostului pot fi utilizate preparate adecvate, pe bază de vegetale sau de microorganisme nemedificate genetic în sensul articolului 4 punctul 12. Preparatele numite „biodinamice” pe bază de praf de piatră, de gunoi de grajd sau de vegetale pot fi, de asemenea, utilizate în scopul prevăzut de prezentul punct și la punctul 2.1.
- 2.4. Preparare corespunzătoare din microorganisme nemedificate genetic în sensul articolului 4 punctul 12 și autorizate în agricultura generală în statul membru respectiv pot fi utilizate pentru a ameliora starea generală a solului sau disponibilitatea elementelor nutritive în sol sau în culturi atunci când necesitatea unei asemenea utilizări a fost recunoscută de organismul de control sau de autoritatea de control.

▼ B

- (3) Dăunătorii, bolile și buruienile sunt controlate printr-o combinație a următoarelor măsuri:
- alegerea speciilor și varietăților adecvate;
 - program de rotație adecvat;
 - proceduri de cultivare mecanică;
 - protejarea dușmanilor naturali ai dăunătorilor prin amenajări favorabile acestora (de ex. gard viu, locuri de cuibărit, eliberarea animalelor de pradă);
 - plivire prin ardere.
- Produsele menționate în anexa II pot fi utilizate doar în cazuri de amenințare directă a recoltei.

▼ M4

- (4) Recoltarea vegetalelor comestibile și a unor părți din acestea care cresc spontan în zonele naturale, în păduri și zone agricole, este considerată ca o metodă de producție ecologică, cu condiția ca:

▼ **M4**

- aceste zone să nu facă obiectul unor tratamente cu alte produse decât cele menționate de anexa II, în decursul unei perioade de trei ani înainte de recoltare;
- recoltarea să nu afecteze stabilitatea habitatului natural și supraviețuirea speciilor în zona de recoltare.

▼ **M13**

5. Pentru producția de ciuperci, substraturile nu pot fi întrebuințate decât în cazul în care conțin numai următoarele componente:
 - 5.1. gunoi de grajd și excremente animale [incluzând elementele menționate la liniuțele 1- 4 din anexa II partea A la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91]:
 - (a) fie provenind din exploatații care aplică metoda de producție ecologică;
 - (b) fie corespunzătoare cerințelor menționate de anexa II partea A liniuțele 1 - 4 la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91, numai până la 25 % ⁽¹⁾ și numai în cazul în care aceste componente menționate la litera (a) nu sunt disponibile;
 - 5.2. componentele de origine agricolă, altele decât cele prevăzute la punctul 5.1 (de exemplu, paie) provenind din exploatații care aplică metoda de producție ecologică;
 - 5.3. turbă care nu a fost supusă unui tratament chimic;
 - 5.4. lemn care nu a fost supus unui tratament chimic după tăiere;
 - 5.5. componente minerale menționate de anexa II partea A la Regulamentul (CEE) nr. 2092/92, apă și pământ.

▼ **M15**

B. ANIMALE ȘI PRODUSE ANIMALIERE OBTINUTE DE LA URMĂTOARELE SPECII: BOVINE (INCLUSIV SPECIILE *BUBALUS* ȘI BISON), PORCINE, OVINE, CAPRINE, CABALINE, PĂSĂRI DE CURTE

1. Principii generale

- 1.1. Producția animală reprezintă o parte integrală a multor exploatații agricole ce practică agricultura ecologică.
- 1.2. Producția animală trebuie să contribuie la echilibrarea sistemelor de producție agricolă, respectând cerințele de nutriție pentru culturi și îmbunătățind materia organică a solului. Astfel, poate contribui la stabilirea și menținerea interdependenței sol-plantă, plantă-animal și animal-sol. Fiind parte a acestui concept, producția fără sol („production hors sol”) nu este în conformitate cu normele prezentului regulament.
- 1.3. Utilizând resurse naturale regenerabile (gunoi de grajd, leguminoase și culturi furajere), sistemul de cultivare/creștere a vitelor și sistemele de pășunare permit menținerea și îmbunătățirea fertilității solului pe termen lung și contribuie la dezvoltarea unei agriculturi durabile.
- 1.4. Creșterea ecologică a animalelor este o activitate legată de pământ. Cu excepția situațiilor reglementate ca excepții de prezenta anexă, șeptelul trebuie să aibă acces la o zonă în aer liber, iar numărul de animale pe unitate de suprafață trebuie limitat pentru a se asigura o gestionare integrată a animalelor și a producției vegetale pe unitate de producție, reducând astfel la minimum orice formă de poluare, în special cea a solului și a apei de suprafață și de adâncime. Numărul animalelor trebuie să fie în mod corect raportat la suprafața disponibilă pentru a se evita riscul de pășunat excesiv și de erodare, precum și pentru a permite împrăștierea gunoiului de grajd, astfel încât să se evite orice efect advers asupra mediului înconjurător. Secțiunea 7 stabilește normele cu privire la utilizarea gunoiului de grajd.

⁽¹⁾ Acest procent este calculat în funcție de greutatea tuturor componentelor substratului (cu excepția materialului de acoperire și apei adăugate) înainte transformării în compost.

▼ **M15**

- 1.5. În creșterea ecologică a animalelor, întreg efectivul de animale dintr-o unitate de producție trebuie crescut în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.
- 1.6. Cu toate acestea, în cadrul exploatației pot fi prezente animale ce nu au fost crescute în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament, cu condiția ca acestea să fie crescute în unități ale căror clădiri și parcele sunt în mod clar separate de unitățile producătoare care respectă normele prezentului regulament și ca respectivele animale să aparțină unei alte specii.
- 1.7. Prin derogare de la acest principiu, animalele ce nu sunt crescute în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament pot utiliza în fiecare an, pentru o perioadă limitată în fiecare an, pășunile unităților care respectă dispozițiile prezentului regulament, cu condiția ca aceste animale să provină din practici extensive de creștere (după cum se definește la articolul 6 alineatul (5) al Regulamentului (CE) nr. 950/97 ⁽¹⁾ sau, pentru alte specii ce nu sunt menționate de respectivul regulament, numărul de animale/ha corespunzând la 170 kg azot/an/ha, astfel cum se definește în anexa VII la prezentul regulament) și cu condiția ca pe pășune să nu mai fie prezente în același timp alte animale ce se supun cerințelor prezentului regulament. Prezenta derogare trebuie mai întâi autorizată de autoritatea sau organismul de control.
- 1.8. Printr-o a doua derogare de la acest principiu, animalele crescute în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament pot fi scoase la pășunat pe terenul comun, în următoarele condiții:
- (a) timp de cel puțin trei ani terenul nu a fost tratat cu alte produse decât cele prevăzute de anexa II la prezentul regulament;
- (b) animalele care utilizează terenul în cauză și nu se supun cerințelor prezentului regulament provin din practici extensive de creștere, astfel cum se definește la articolul 6 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 950/97, sau, pentru alte specii ce nu sunt menționate de respectivul regulament, numărul de animale/ha corespunde la 170 kg azot/an/ha, astfel cum se definește în anexa VII la prezentul regulament;
- (c) se consideră că produsele animaliere obținute de la animalele crescute în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament, pe durata folosirii acestui teren, nu sunt obținute prin producție ecologică decât în cazul în care poate fi făcută dovada în fața autorității sau organismului de control că acestea au fost în mod corespunzător separate de celelalte animale ce nu respectă cerințele prezentului regulament.
2. **Conversia**
- 2.1. *Conversia terenului asociat producției animale ecologice*
- 2.1.1. În cazul conversiei unei unități de producție, întreaga suprafață a unității folosită pentru hrana animalelor trebuie să respecte normele privind agricultura ecologică, utilizându-se perioadele de conversie stabilite de partea A a prezentei anexe, cu privire la vegetale și produse vegetale.
- 2.1.2. Prin derogare de la acest principiu, perioada de conversie poate fi redusă la un an pentru pășunile, zonele în aer liber și cele pentru mișcare utilizate de speciile neierbivore. Această perioadă poate fi redusă la șase luni, în cazul în care terenul în cauză nu a fost tratat în trecutul apropiat cu alte produse decât cele menționate de anexa II la prezentul regulament. Prezenta derogare trebuie autorizată de autoritatea sau organismul de control.
- 2.2. *Conversia șeptelului și a produselor animaliere*
- 2.2.1. În cazul în care produsele animaliere urmează să fie vândute ca produse ecologice, animalele trebuie crescute în conformitate cu normele prezentului regulament timp de cel puțin:

⁽¹⁾ JO L 142, 2.6.1997, p. 1, regulament astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2331/98 (JO L 291, 30.10.1998, p. 10).

▼ **M15**

- 12 luni, în cazul ecvideelor și bovinelor (inclusiv speciile *bubalus* și bison) pentru producția de carne și, în orice caz, cel puțin trei pătrimi din durata lor de viață;
 - șase luni, în cazul rumegătoarelor de talie mică și a porcinelor; cu toate acestea, în timpul unei perioade de tranziție de trei ani ce expiră la 24 august 2003, perioada pentru porcine va fi de patru luni;
 - șase luni, în cazul animalelor folosite la producția de lapte; cu toate acestea, în timpul unei perioade de tranziție de trei ani ce expiră la 24 august 2003, perioada va fi de trei luni;
 - 10 săptămâni, în cazul păsărilor de curte pentru producția de carne, ce au fost introduse înainte de a împlini vârsta de trei zile;
 - șase săptămâni, în cazul păsărilor de curte pentru producția de ouă.
- 2.2.2. Prin derogare de la punctul 2.2.1 și pentru formarea unui șeptel, viței și rumegătoarele de talie mică pentru producția de carne pot fi vândute ca exemplare crescute ecologic pe durata unei perioade de tranziție ce expiră la 31 decembrie 2003, în următoarele condiții:
- provin din practici de creștere extensivă;
 - sunt crescute în unități de producție ecologică până în momentul comercializării sau sacrificării, timp de cel puțin șase luni pentru viței și două luni pentru rumegătoare de talie mică;
 - originea animalelor respectă condițiile prevăzute la liniuțele patru și cinci ale punctului 3.4.
- 2.3. *Conversia simultană*
- 2.3.1 Prin derogare de la alineatele 2.2.1, 4.2 și 4.4, în cazul unei conversii simultane a întregii unități de producție, inclusiv a șeptelului, pășunilor și/sau terenului utilizat pentru hrana animalelor, perioada totală combinată de conversie atât pentru șeptel, pășuni cât și/sau terenul utilizat pentru hrana animalelor se reduce la 24 de luni, în următoarele condiții:
- (a) derogarea se aplică numai animalelor existente și descendenților acestora și, în același timp, terenului folosit pentru hrana/pășunatul animalelor înaintea începerii conversiei;
 - (b) animalele sunt hrănite, în principal, cu produse obținute din unitatea de producție.
3. **Originea animalelor**
- 3.1. În timpul selecției raselor sau sușelor trebuie ținut seama de capacitatea de adaptare a animalelor la condițiile locale; vitalitatea și rezistența acestora la îmbolnăviri. De asemenea, rasele sau sușele de animale vor fi astfel selecționate încât să se evite anumite boli sau probleme de sănătate asociate anumitor rase sau sușe utilizate în producția intensivă (ex. sindromul stresului la porcine, sindromul PSE, moarte subită, avort spontan, dificultăți la fătare ce necesită operație cezariană etc). Sunt preferate rasele și sușele indigene.
- 3.2. Animalele trebuie să provină din unități de producție care respectă normele privind diferitele tipuri de producții animale prevăzute la articolul 6 și de prezenta anexă. Acest sistem de producție trebuie aplicat pe întreaga durată de viață.
- 3.3. Printr-o primă derogare, sub rezerva autorizării prealabile a autorității sau organismului de control, șeptelul dintr-o unitate de producție animală ce nu respectă dispozițiile prezentului regulament poate fi convertit.
- 3.4. ► **M26** Printr-o a doua derogare, în cazul în care efectivele de animale sunt formate pentru prima dată și nu este disponibil un număr suficient de animale crescute ecologic, pot fi introduse într-o unitate de producție ecologică de animale și animale care nu au fost crescute ecologic, în următoarele condiții:

▼ **M31**

- puicutele pentru producția de ouă și păsările pentru producția de carne trebuie să aibă o vârstă mai mică de trei zile;

▼ **M15**

- bivoli tineri pentru reproducere trebuie să aibă mai puțin de șase luni;
- viței și mânji pentru reproducere trebuie crescuți în conformitate cu normele prezentului regulament încă de la înțarcare și, în orice caz, trebuie să aibă mai puțin de șase luni;
- miei și iezii pentru reproducere trebuie crescuți în conformitate cu normele prezentului regulament încă de la înțarcare și, în orice caz, trebuie să aibă mai puțin de 60 de zile;
- purcii pentru reproducere trebuie crescuți în conformitate cu normele prezentului regulament încă de la înțarcare și trebuie să cântărească mai puțin de 35 kg. ◀

▼ **M31**

- 3.5. Prezenta derogare trebuie autorizată în prealabil de autoritatea sau organismul de control.
- 3.6. Prin a treia derogare, reinnoirea sau reconstituirea unui efectiv de animale sau păsări sunt autorizate de autoritatea sau organismul de control în cazul în care animalele crescute prin metode ecologice nu sunt disponibile, în următoarele cazuri:
- (a) mortalitate animală ridicată determinată de condițiile de sănătate sau catastrofe;
 - (b) puicuțe pentru producția de ouă și păsări pentru producția de carne cu o vârstă mai mică de trei zile;
 - (c) purcii de reproducție care trebuie să fie crescuți în conformitate cu normele din prezentul regulament imediat ce sunt înțărcați și care trebuie să cântărească sub 35 de kg.

Cazul de la litera (c) este autorizat pentru o perioadă de tranziție care expiră la 31 iulie 2006.

- 3.7. Fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la punctele 3.4 și 3.6, puicuțele cu o vârstă mai mică de 18 săptămâni pentru producția de ouă crescute prin metoda neecologică pot fi aduse într-o exploatație de producție animală ecologică în cazul în care nu sunt disponibile puicuțe crescute prin metoda ecologică, sub rezerva următoarelor condiții:
- autorizație acordată în prealabil de autoritatea competentă și
 - de la 31 decembrie 2005, dispozițiile prevăzute la alineatele (4) (Alimentația) și 5 (Prevenirea bolilor și tratamentul veterinar) din prezenta anexă I se aplică puicuțelor crescute prin metoda neecologică destinate a fi aduse în exploatațiile de producție animală ecologică.

▼ **M15**

- 3.8. Printr-o a patra derogare, atunci când nu sunt disponibile animale crescute prin metode ecologice și doar în baza unei autorizări prealabile din partea autorității sau organismului de control, pot fi introduse anual în șeptel animale femele (nulpăre) din exploatațiile neecologice în limita de 10 % din numărul de ecvidee sau bovine adulte (inclusiv speciile *bubalus* și bizon) și de 20 % din numărul de porcine, ovine și caprine adulte, pentru suplimentarea creșterii naturale și reinnoirea șeptelului.
- 3.9. Procentele prevăzute de derogarea anterioară nu se aplică unităților de producție ce dețin mai puțin de 10 cabaline ori bovine sau mai puțin de cinci porcine, ovine ori caprine. Pentru aceste unități, orice reinnoire menționată anterior se limitează la un număr maxim de un animal pe an.
- 3.10. ► **M26** Aceste procente pot fi mărite până la 40 %, după exprimarea avizului și a acordului autorității sau organismului de control, în următoarele cazuri speciale:
- atunci când se întreprinde o extindere majoră a creșterii animalelor;
 - atunci când se schimbă o rasă;
 - atunci când se dezvoltă o nouă specializare a șeptelului;

▼ **M15**

— atunci când există pericolul de abandon a unor rase. Animalele de rasa respectivă nu trebuie neapărat să fie nulipare. ◀

- 3.11. Printr-o a cincea derogare, masculii reproducători pot fi aduși din exploatațile de producție neecologică, cu condiția ca animalele să fie ulterior crescute și hrănite întotdeauna în conformitate cu normele prevăzute de prezentul regulament.
- 3.12. În cazul în care șeptelul provine din unități ce nu respectă dispozițiile prezentului regulament, în conformitate cu condițiile și restricțiile prevăzute la punctele 3.3 - 3.11 de mai sus, în cazul în care produsele urmează să fie vândute ca provenind din producția ecologică, trebuie respectate perioadele stabilite la punctul 2.2.1, iar pe durata acestora trebuie respectate toate normele prevăzute de prezentul regulament.
- 3.13. În cazul în care șeptelul provine din unități ce nu respectă dispozițiile prezentului regulament, trebuie acordată o atenție specială măsurilor de sănătate animală. În funcție de condițiile locale, autoritatea sau organismului de control poate aplica măsuri speciale, precum teste de selecție și perioade de carantină.
- 3.14. Până la 31 decembrie 2003, Comisia va înainta un raport privind disponibilitatea șeptelului crescut prin metode ecologice, în vederea prezentării unei propuneri Comitetului permanent, după caz, prin care se încearcă asigurarea faptului că întreaga producție ecologică de carne provine de la animale care sunt născute și crescute în exploatații unde se practică producția ecologică.

4. **Hrănirea**

- 4.1. Prin hrana animalelor se dorește asigurarea calității producției, mai degrabă decât maximizarea acesteia, respectându-se cerințele nutritive ale șeptelului pentru diferitele stadii de dezvoltare ale acestuia. Practicile de îngrășare sunt permise, în măsura în care acestea sunt reversibile în orice moment al procesului de creștere. Este interzisă hrănirea forțată.
- 4.2. Animalele trebuie hrănite cu furaje produse prin metode ecologice.
- 4.3. ► **M26** De asemenea, animalele trebuie crescute în conformitate cu normele stabilite de prezenta anexă, folosindu-se furaje din unitate sau, dacă nu este posibil, din alte unități sau întreprinderi care intră sub incidența dispozițiilor prezentului regulament. În plus, în cazul erbivorelor, cu excepția perioadei anuale de transumanță, cel puțin 50 % din furaje trebuie să provină de la unitatea agricolă însăși sau, dacă nu este posibil, să fie produse în cooperare cu alte ferme care practică agricultura ecologică. ◀

▼ **M45**

- 4.4. Până la data de 31 decembrie 2008, se autorizează includerea în rațiile alimentare a unor tipuri de hrană de conversie pentru animale, în proporție de cel mult 50 % în medie din compoziția nutrițională. În cazul în care această hrană de conversie pentru animale provine de la o unitate a exploatației în cauză, procentajul se poate ridica la 80 %.

Începând cu 1 ianuarie 2009, se autorizează includerea în rațiile alimentare a unor tipuri de hrană de conversie pentru animale, în proporție de cel mult 30 % în medie din compoziția nutrițională. În cazul în care această hrană de conversie pentru animale provine de la o unitate a exploatației în cauză, procentajul se poate ridica la 60 %.

Până la 20 % din cantitatea totală medie de hrană pentru animale poate proveni din pășunat sau recoltare de pe pășuni permanente sau parcele cu furaje perene aflate în primul an de conversie, cu condiția ca acestea să facă parte din exploatație și să nu fi făcut parte dintr-o unitate de producție ecologică a respectivei exploatații în ultimii cinci ani. În cazul în care se utilizează atât hrană de conversie, cât și hrană provenind de pe parcele aflate în primul an de conversie, procentul total cumulat de astfel de hrană nu trebuie să depășească procentele maxime stabilite la primul și al doilea paragraf.

Aceste cifre se calculează anual în procente de substanță uscată din hrana de origine agricolă.

▼ **M15**

- 4.5. Hrana mamiferelor tinere trebuie să se bazeze pe lapte natural, preferabil lapte matern. Toate mamiferele trebuie hrănite cu lapte natural pe o perioadă minimă ce variază în funcție de speciile în cauză, respectiv timp de trei luni pentru bovine (inclusiv speciile *bubalus* și bison) și ecvidee, 45 de zile pentru ovine și caprine și 40 de zile pentru porcine.
- 4.6. După caz, statele membre stabilesc zone sau regiuni unde transhumanța poate fi practică (inclusiv circulația animalelor către zonele montane de pășunat), fără a aduce atingere dispozițiilor privind hrănirea animalelor, prevăzute de prezenta anexă.
- 4.7. Sistemele de creștere a ierbivorelor se bazează pe o utilizare la maxim a pășunilor, în funcție de disponibilitatea acestora în diferitele perioade ale anului. Cel puțin 60 % din substanța uscată conținută de rațiile zilnice trebuie să conste în furaje grosiere, furaje proaspete sau uscate ori furaje însilozate. Cu toate acestea, autoritatea sau organismul de control poate permite o reducere la 50 %, în cazul animalelor pentru producția de lapte, timp de cel mult trei luni, pe durata lactației timpurii.
- 4.8. ► **M32** Prin derogare de la punctul 4.2, folosirea unei proporții limitate de furaje convenționale de origine agricolă este permisă în cazul în care agricultorii pot demonstra spre convingerea organului sau a autorității de control a statului membru că nu sunt capabili să obțină furaje exclusiv din producția agricolă ecologică.

Procentul maxim de furaje convenționale permise pe o perioadă de 12 luni este:

- (a) pentru erbivore: 5 % în perioada de la 25 august 2005 la 31 decembrie 2007;
- (b) pentru alte specii:
- 15 % în perioada de la 25 august 2005 la 31 decembrie 2007;
 - 10 % în perioada de la 1 ianuarie 2008 la 31 decembrie 2009;
 - 5 % în perioada de la 1 ianuarie 2010 la 31 decembrie 2011.

Aceste cifre se calculează anual ca procent de substanță uscată din furajele de origine agricolă. Procentajul maxim autorizat de furaje convenționale din rația zilnică, cu excepția perioadei din fiecare an când animalele sunt în transhumanță, trebuie să fie de 25 % calculat ca procent de materie uscată. ◀

- 4.9. ► **M22** Prin derogare de la punctul 4.8, atunci când se pierde producția furajeră sau atunci când sunt impuse restricții, în special datorită unor condiții meteorologice excepționale, a izbucnirii unor boli infecțioase, a contaminării cu substanțe toxice sau ca urmare a unor incendii, autoritățile competente din statele membre pot autoriza, pentru o perioadă de timp limitată și pentru o anumită zonă, un procent mai mare de furaje convenționale, în cazul în care o astfel de autorizare este întemeiată. După aprobarea de către autoritatea competentă, autoritatea sau organismul de control aplică această derogare în cazul comercianților individuali. Statele membre se informează reciproc și informează Comisia cu privire la derogările pe care le-au acordat. ◀

▼ **M40**

- 4.10. Fără a aduce atingere punctului 4.13, pe perioada transhumanței animalele pot pășuna pe terenuri convenționale, atunci când sunt mutate pe jos de la o pășune la alta. Consumul de furaje convenționale, sub formă de iarbă sau de alte vegetale pe care pășunează animalele, nu trebuie să depășească 10 % din rația anuală totală de furaje, în decursul acestei perioade. Această cifră se calculează ca procentaj din materia uscată a furajelor de origine agricolă.

▼ **M26**▼ **M15**

- 4.11. În rația zilnică a porcinelor și păsărilor de curte se adăugă furaje grosiere, furaje proaspete ori uscate sau furaje însilozate.

▼ **M15**

- 4.12. Numai produsele enumerate de anexa II, partea D, secțiunile 1.5 și 3.1. pot fi utilizate ca aditivi și, respectiv, ajutoare pentru prelucrare în siloz.
- 4.13. Materiile prime furajere convenționale, de origine agricolă, pot fi utilizate pentru hrana animală numai în cazul în care sunt enumerate de anexa II, partea C, secțiunea 1 (materii prime furajere de origine vegetală), cu condiția respectării restricțiilor cantitative impuse prin prezenta anexă și doar în cazul în care acestea sunt obținute sau preparate fără a fi utilizați solvenți chimici.
- 4.14. Materiile prime furajere de origine animală (obținute prin metode convenționale sau ecologice) pot fi utilizate numai în cazul în care sunt enumerate de anexa II, partea C, secțiunea 2 și respectă restricțiile cantitative impuse prin prezenta anexă.
- 4.15. Până la 24 august 2003, dispozițiile anexei II partea C, secțiunile 1, 2 și 3 și partea D vor fi revizuite, în special, în scopul eliminării materiilor prime furajere convenționale, de origine agricolă, care sunt produse prin metode ecologice, în cantități suficiente, în Comunitate.
- 4.16. Pentru a satisface nevoile nutritive ale șeptelului, numai produsele enumerate de anexa II, partea C, secțiunea 3 (materii prime furajere de origine minerală) și partea D, secțiunile 1.1 (oligoelemente) și 1.2 (vitamine, pro-vitamine și substanțe chimice bine definite, cu efect similar) pot fi utilizate pentru hrana animală.
- 4.17. ► **M26** Numai produsele enumerate de anexa II partea D secțiunile 1.3 (enzime), 1.4 (microorganisme), 1.5 (conservanți), 1.6 (lianți, agenți antiaglomeranți și coagulanți), 1.7 (substanțe antioxidante), 1.8 (aditivi pentru însilozare), 2 (anumite produse folosite în nutriția animală) și 3 (adjuvanți tehnologici din furaje) pot fi utilizate la nutriția animalelor în sensul indicat cu privire la categoriile menționate anterior. Nu se utilizează la nutriția animalelor: antibioticele, coccidiostaticele, substanțele medicamentoase, promotorii de creștere sau orice alte substanțe de stimulare a creșterii sau a producției. ◀
- 4.18. Este interzisă obținerea furajelor, materiilor prime furajere, furajelor combinate, aditivilor furajeri, a ajutoarelor pentru transformare în furaje și a anumitor produse folosite la hrana animalelor cu ajutorul organismelor modificate genetic sau a produselor derivate ale acestora.
5. **Prevenirea bolilor și tratamentul veterinar**
- 5.1. Prevenirea bolilor în producția animală ecologică se bazează pe următoarele principii:
- selecția raselor și sușelor adecvate de animale, în conformitate cu specificațiile din secțiunea 3;
 - aplicarea practicilor de creștere a animalelor, adecvate cerințelor fiecărei specii în parte, încurajând o rezistență crescută la boli și prevenirea infecțiilor;
 - utilizarea unei hrane de bună calitate, împreună cu mișcarea regulată și accesul la pășunat, având ca efect încurajarea sistemului imunitar natural al animalului;
 - asigurarea unei densități a populației adecvate, evitându-se astfel supra-aglomerarea și eventualele probleme de sănătate animală ce decurg din aceasta.
- 5.2. Principiile stabilite anterior trebuie să limiteze problemele de sănătate animală, acestea putând fi inspectate, în principal, prin metode profilactice.
- 5.3. În cazul în care, în ciuda tuturor măsurilor profilactice anterioare, un animal se îmbolnăvește sau se rănește, acesta trebuie tratat de îndată, în izolare, în cazul în care este necesar, și în condiții adecvate de adăpost.
- 5.4. Utilizarea medicamentelor veterinare în agricultura ecologică se face în conformitate cu următoarele principii:
- este preferată utilizarea produselor fitoterapeutice [ex. extracte de plante (cu excepția antibioticelor), esențe etc.], homeopatice (de exemplu substanțe vegetale, animale sau minerale), oligoe-

▼ **M15**

lementelor și produselor enumerate de anexa II, partea C, secțiunea 3, în locul medicamentelor alopatiche veterinare, obținute prin sinteză chimică sau a antibioticelor, cu condiția ca efectul terapeutic al acestora să fie eficace pentru respectiva specie de animal și în scopurile specifice ale tratamentului;

- (b) în cazul în care utilizarea produselor de mai sus nu se dovedește eficace sau este improbabil să fie eficientă în combaterea bolii sau vindecarea rănii, iar administrarea tratamentului este esențială pentru evitarea suferinței sau disconfortului animalului, pot fi utilizate produsele medicamente alopatiche veterinare obținute prin sinteză chimică sau antibiotice sub responsabilitatea unui medic veterinar;
- (c) este interzisă utilizarea medicamentelor alopatiche veterinare obținute prin sinteză chimică sau a antibioticelor pentru tratamentele profilactice.

5.5. Pe lângă principiile de mai sus, se aplică următoarele norme:

- (a) este interzisă utilizarea substanțelor pentru stimularea creșterii sau producției (inclusiv antibiotice, coccidiostatice și alți aditivi artificiali pentru stimularea creșterii), cât și utilizarea hormonilor sau a substanțelor similare pentru controlul reproducerii (de exemplu inducerea sau sincronizarea estrului) sau în alte scopuri. Cu toate acestea, se pot administra hormoni animalelor individuale, ca o formă a tratamentului terapeutic veterinar;
- (b) tratamentele veterinare administrate animalelor sau tratarea clădirilor, echipamentelor și instalațiilor, obligatorii în temeiul legislației interne sau comunitare, inclusiv utilizarea medicamentelor imunologice veterinare, sunt autorizate în cazul constatării prezenței unei boli în zona unde se află unitatea de producție.

5.6. Ori de câte ori trebuie utilizate medicamente veterinare, trebuie înregistrate, în mod clar, tipul produsului (inclusiv indicații privind substanțele farmacologice active conținute), împreună cu date despre diagnostic, posologia, modul de administrare, durata tratamentului și perioada legală de retragere. Aceste informații trebuie declarate autorității sau organismului de control înainte ca animalele sau produsele animaliere să fie comercializate ca fiind produse prin metode ecologice. Animalele tratate trebuie, în mod clar, identificate, în mod individual în cazul animalelor mari; în mod individual sau pe loturi, pentru păsări de curte și animale mici.

5.7. Perioada de retragere dintre ultima administrare a medicamentului alopatic veterinar unui animal, în condiții normale de utilizare, și producția de produse alimentare ecologice obținute de la aceste animale trebuie să reprezinte dublul perioadei legale de retragere, sau 48 de ore, în cazul în care nu se precizează perioada.

5.8. Cu excepția vaccinărilor, tratamentelor pentru paraziți și a altor programe obligatorii de eradicare stabilite de statele membre, în cazul în care un animal sau un grup de animale primește mai mult de două sau maxim trei tratamente cu medicamente alopatiche veterinare obținute prin sinteză chimică sau antibiotice în decursul unui an (sau mai mult de un tratament, în cazul în care ciclul de viață productiv este sub un an), șeptelul respectiv sau produsele obținute de la acesta nu pot fi vândute ca fiind produse obținute în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament, iar șeptelul trebuie să se supună perioadelor de conversie prevăzute de secțiunea 2 a prezentei anexe, cu acordul autorității sau organismului de control.

6. **Gestionarea creșterii animalelor, transportul și identificarea produselor animaliere**

6.1. *Practici de creștere a animalelor*

6.1.1. În principiu, reproducerea animalelor crescute prin metode ecologice se bazează pe metode naturale. Cu toate acestea, este permisă în-sămânțarea artificială. Sunt interzise alte forme de reproducere artificială sau asistată (de exemplu, transferul de embrioni).

6.1.2. Operațiuni precum atașarea de benzi elastice pe cozile oilor, scurtarea cozilor, tăierea dinților, a ciocurilor și a coarnelor nu trebuie executate în mod sistematic în agricultura ecologică. Cu toate acestea, unele dintre aceste operațiuni pot fi autorizate de autoritatea sau

▼ **M15**

organismul de control din motive de siguranță (de exemplu, tăierea coarnelor la animalele tinere) sau în cazul în care au ca scop îmbunătățirea sănătății, a bunăstării sau igienei animale. Aceste operațiuni trebuie executate la vârsta cea mai potrivită, de personal calificat, iar suferința animalelor trebuie redusă la minimum.

- 6.1.3. Castrarea fizică este permisă pentru a se menține calitatea produselor și a practic tradiționale de producție (porci pentru carne, boi, claponi etc.), însă numai în condițiile prevăzute la punctul 6.1.2 ultima teză.
- 6.1.4. Priponirea animalelor este interzisă. Cu toate acestea, prin derogare de la acest principiu, autoritatea sau organismul de control poate autoriza această practică la unele animale individuale, în baza unei justificări din partea comerciantului, prin care se arată că priponirea este necesară din motive de siguranță sau bunăstare și că se aplică doar pentru o perioadă limitată de timp.
- 6.1.5. Prin derogare de la dispozițiile prevăzute la punctul 6.1.4, vitele pot fi priponite în clădiri anterioare datei de 24 august 2000, numai în cazul în care acestora li se permite să facă mișcare în mod regulat și sunt crescute în conformitate cu cerințele de bunăstare animală, în zone amenajate confortabil cu paie, precum și cu administrarea individuală. Prezenta derogare ce trebuie autorizată de autoritatea sau organismul de control se aplică pe durata unei perioade de tranziție care expiră la 31 decembrie 2010.
- 6.1.6. Printr-o derogare suplimentară, vitele din exploatațiile mici pot fi priponite, în cazul în care nu este posibilă menținerea acestora în grupuri corespunzătoare cerințelor comportamentale ale acestora, cu condiția ca vitele să aibă cel puțin de două ori pe săptămână acces la pășuni, țărcuri în aer liber sau la zone de exercițiu. Prezenta derogare, ce trebuie autorizată de autoritatea sau organismul de control, se aplică exploatațiilor ce respectă dispozițiile de drept intern privind producția ecologică animalieră, în vigoare până la 24 august 2000 sau, în absența acestora, standardele private acceptate sau recunoscute de statele membre.
- 6.1.7. Înainte de 31 decembrie 2006, Comisia înaintează un raport privind aplicarea dispozițiilor punctului 6.1.5.
- 6.1.8. În cazul în care animalele sunt crescute în grupuri, mărimea acestor grupuri trebuie să țină seama de stadiul de dezvoltare și de nevoile comportamentale ale speciilor respective. Este interzisă menținerea animalelor în condiții sau supuse unui regim, ce pot favoriza anemia.
- 6.1.9. Pentru păsări de curte, vârsta minimă la sacrificare este:
- 81 de zile pentru pui;
 - 150 de zile pentru claponi;
 - 49 de zile pentru rațele de Pekin;
 - 70 de zile pentru femelele de rață leșească;
 - 84 de zile pentru masculii de rață leșească;
 - 92 de zile pentru rațele mari;
 - 94 de zile pentru bibilici;
 - 140 de zile pentru curcani și găște.
- Producătorii care nu respectă aceste vârste minime de sacrificare trebuie să folosească sușe cu creștere lentă.

6.2. *Transportul*

- 6.2.1. Transportul animalelor trebuie efectuat astfel încât să limiteze stresul la care sunt supuse animalele, în conformitate cu legislația internă sau comunitară relevantă în vigoare. Încărcarea și descărcarea trebuie executate cu grijă și fără utilizarea vreunui stimul electric de constrângere a animalelor. Este interzisă utilizarea oricărei substanțe tranchilizante alopatice pe durata transportului și până la începerea acestuia.
- 6.2.2. Pe perioada preliminară și în momentul sacrificării, animalele trebuie astfel manipulate încât stresul acestora să fie redus la minim.

▼ **M15**

- 6.3. *Identificarea produselor animaliere*
- 6.3.1. Animalele și produsele animaliere trebuie identificate în toate stadiile de producție, pregătire, transport și comercializare.
7. **Îngrășământul de origine animală**
- 7.1. Cantitatea totală de gunoi de grajd, astfel cum se definește de Directiva 91/676/CEE⁽¹⁾, aplicată în exploatație nu poate depăși 170 kg azot pe an/hectar de teren agricol utilizat, cantitatea indicată de anexa III la directiva menționată. În cazul în care este necesar, densitatea populației totale a șeptelului se va reduce pentru a se evita depășirea limitei stabilite anterior.
- 7.2. Pentru a stabili densitatea corespunzătoare a șeptelului menționată anterior, autoritățile competente ale statelor membre stabilesc unitățile vită mare echivalente cu 170 kg azot pe an/hectar de teren agricol utilizat pentru diferitele categorii de animale, folosind cu titlu orientativ, cifrele stabilite de anexa VII.
- 7.3. Statele membre comunică Comisiei și altor state membre orice abateri de la aceste cifre și prezintă justificările acestor modificări. Această cerință se aplică doar calculului numărului maxim de animale pentru a nu se depăși limita de 170 kg azot din gunoi de grajd pe an/hectar de teren agricol utilizat. Acest lucru nu aduce atingere dispozițiilor anexei VIII privind densitatea populației șeptelului, în scopul sănătății și bunăstării animale.
- 7.4. Exploatațiile de producție ecologică pot stabili o colaborare ► **M22** exclusiv ◀ cu alte exploatații și întreprinderi care respectă dispozițiile prezentului regulament, cu intenția de a distribui surplusul de gunoi de grajd provenind din producția ecologică. Limita maximă de 170 kg de azot din îngrășăminte de origine animală pe an/hectar de suprafață agricolă utilizată se va calcula pe baza tuturor unităților de producție ecologică implicate în această colaborare.
- 7.5. Statele membre pot stabili valori limită mai mici decât cele specificate la punctele 7.1 și 7.4, ținând seama de caracteristicile zonei în cauză, aplicarea altor îngrășăminte cu azot pe terenul respectiv și distribuția de azot din sol pentru culturi.
- 7.6. Spațiile de depozitare a gunoiului de grajd de origine animală trebuie să aibă o capacitate suficientă pentru a împiedica poluarea apei, prin evacuare directă sau prin scurgere și infiltrarea în sol.
- 7.7. Pentru a asigura o administrare corespunzătoare a îngrășămintelor, capacitatea spațiilor de depozitare a gunoiului de grajd de origine animală trebuie să depășească capacitatea de depozitare necesară pentru cea mai lungă perioadă din an în care orice aplicare de îngrășăminte pe teren este fie nepotrivită (conform codurilor de bună practică agricolă stabilite de statele membre), fie interzisă, în cazurile în care unitatea de producție este amplasată într-o zonă desemnată ca vulnerabilă la nitrați.
8. **Zonele în aer liberși adăpostirea animalelor**
- 8.1. *Principii generale*
- 8.1.1. Condițiile de adăpostire a animalelor trebuie să răspundă necesităților ecologice și etologice ale șeptelului (ex. necesități comportamentale legate de un grad corespunzător de libertate de mișcare și confort). Animalele trebuie să aibă acces cu ușurință la mâncare și apă. Izolarea, încălzirea și ventilația clădirii trebuie să asigure păstrarea în limite care să nu dăuneze animalelor a circulației aerului, a nivelului prafului, temperaturii, umidității relative a aerului și concentrației de gaze. Clădirea trebuie să permită o ventilație naturală abundentă și pătrunderea luminii.
- 8.1.2. În cazul în care este necesar, spațiile libere, zonele de exercițiu în aer liber sau țarcurile în aer liber trebuie să ofere o protecție suficientă împotriva ploii, vântului, soarelui și temperaturilor extreme, în funcție de condițiile climatice locale și rasele în cauză.

(¹) JO L 375, 31.12.1991, p. 1.

▼ **M15**

- 8.2. *Densități ale populației și evitarea pășunatului excesiv*
- 8.2.1. Adăpostirea animalelor nu este obligatorie în zonele cu condiții climatice care permit creșterea animalelor în aer liber.
- 8.2.2. Densitatea populației în clădiri trebuie să ofere confort și bunăstare animalelor, ceea ce, în special, depinde de specia, rasa și vârsta acestora. De asemenea, se ține seama de necesitățile comportamentale ale animalelor, care depind, în special, de mărimea grupului și de sexul lor. Densitatea optimă va căuta să asigure bunăstarea animalelor, punându-le la dispoziție suficient spațiu pentru a sta în picioare în mod natural, pentru a sta culcate cu ușurință, pentru a se întoarce, a se îngriji, a sta în toate pozițiile firești și a face toate mișcărilor naturale, precum a se întinde și a da din aripi.
- 8.2.3. Suprafața minimă pentru adăpostirea în interior și a zonelor de exercițiu în aer liber și alte caracteristici ale adăpostirii, pentru diverse specii și categorii de animale, sunt prevăzute de anexa VIII.
- 8.2.4. Densitatea populației în aer liber a efectivelor de animale crescute pe pășune, pajiște, teren cu iarbă-neagră, teren umed și alte habitate naturale sau semi-naturale trebuie să fie suficient de redusă pentru a evita înămolirea solului și pășunarea excesivă a vegetației.
- 8.2.5. Adăposturile, țarcurile, echipamentele și ustensilele trebuie să fie curățate și dezinfectate în mod corespunzător pentru a preveni infectarea și apariția organismelor purtătoare de boli. Numai produsele enumerate de anexa II partea E pot fi folosite pentru curățarea și dezinfectarea clădirilor și a instalațiilor exploatației. Fecalele, urina și mâncarea neconsumată sau împrăștiată trebuie îndepărtate atât de des, cât este necesar pentru a minimiza mirosurile și a evita atragerea insectelor sau a rozătoarelor. Numai produsele enumerate de anexa II partea B secțiunea 2 pot fi folosite pentru eliminarea insectelor și a altor dăunători în clădirile și celelalte instalații unde sunt ținute animalele.
- 8.3. *Mamifere*
- 8.3.1. Sub rezerva dispozițiilor punctului 5.3, toate mamiferele trebuie să aibă acces la pășune sau la o zonă de exercițiu în aer liber ori la un țarc în aer liber, care pot fi parțial acoperite, și să poată folosi acele zone ori de câte ori condiția fiziologică a animalului, condițiile meteorologice și starea terenului permit aceasta, cu excepția cazului în care cerințele comunitare sau de drept intern referitoare la probleme specifice de sănătate animală împiedică acest lucru. Ierbivorele trebuie să aibă acces la pășune ori de câte ori condițiile o permit.
- 8.3.2. În cazurile în care ierbivorele au acces la pășune în timpul perioadei de pășunat și în cazul în care sistemul de adăpostire pe timpul iernii oferă libertate de mișcare animalelor, se poate renunța la obligația de a pune la dispoziție zone de exercițiu în aer liber sau țarcuri în aer liber în timpul lunilor de iarnă.
- 8.3.3. Fără a aduce atingere ultimei teze de la punctul 8.3.1, taurini în vârstă de peste un an trebuie să aibă acces la pășune sau la o zonă de exercițiu în aer liber sau la un țarc în aer liber.
- 8.3.4. Prin derogare de la punctul 8.3.1, faza finală de îngrășare a vitelor, porcinelor și ovinelor pentru producția de carne poate avea loc în interior, cu condiția ca perioada petrecută în interior să nu depășească o cincime din durata de viață a animalului și, în orice caz, perioada trebuie să fie de maxim trei luni.
- 8.3.5. Adăposturile animalelor trebuie să aibă podele netede, dar Nealune-coase. Cel puțin jumătate din suprafața totală a podelei trebuie să fie solidă, adică să nu fie acoperită cu grătare sau cu grilaje.
- 8.3.6. Adăpostul trebuie dotat cu o zonă de culcare/odihnă confortabilă și curată, de o mărime suficientă, constând într-o construcție solidă, neacoperită cu grătare. În zona de odihnă trebuie să existe un așternut uscat și bogat, din paie. Așternutul trebuie să constea în paie sau alte materiale naturale adecvate. Paiele trebuie îmbunătățite și îmbogățite cu orice produs mineral autorizat pentru utilizare ca îngrășământ în agricultura ecologică, în conformitate cu anexa II partea A.

▼ **M15**

- 8.3.7. În ceea ce privește creșterea vițelilor, începând cu 24 august 2000, toate exploatațiile, fără derogare, trebuie să respecte Directiva 91/629/CEE ⁽¹⁾ de stabilire a normelor minime privind protecția vițelilor. Se interzice adăpostirea vițelilor în boxe individuale, după vârsta de o săptămână.
- 8.3.8. În ceea ce privește creșterea porcilor, începând cu 24 august 2000, toate exploatațiile trebuie să respecte Directiva 91/630/CEE a Consiliului ⁽²⁾ de stabilire a normelor minime de protecție a porcilor. Cu toate acestea, scroafele trebuie ținute în grup, cu excepția ultimelor stadii ale gestației și în timpul alăptării. Purceii nu trebuie ținuți pe suprafețe plane sau în cuști. Zonele de exercițiu trebuie să permită acoperirea cu îngrășământ natural și râmatul. Pentru acesta se pot utiliza diferite substraturi.
- 8.4. *Păsări de curte*
- 8.4.1. Păsările de curte trebuie crescute la sol și nu pot fi ținute în cotețe.
- 8.4.2. Păsările de apă trebuie să aibă acces la un pârau, iaz sau lac, ori de câte ori condițiile meteorologice o permit, în scopul de a respecta cerințele specifice bunăstării animalelor sau condițiile de igienă.
- 8.4.3. Adăposturile pentru toate păsările de curte trebuie să îndeplinească următoarele condiții minime:
- cel puțin o treime din suprafață trebuie să fie solidă, adică necoperită cu grătare sau grilaje, ci acoperită cu un material pentru așternut, precum: paie, așchii, nisip sau iarbă;
 - în cotețele pentru găini ouătoare, o parte suficient de mare din suprafața podelei destinată găinilor trebuie să fie disponibilă pentru colectarea dejecțiilor;
 - cotețele trebuie să aibă stinghii ale căror dimensiuni și număr sunt corespunzătoare cu mărimea grupului și a păsărilor, astfel cum prevede anexa VIII;
 - cotețele trebuie să aibă găuri de ieșire/intrare de o dimensiune adecvată pentru păsări, iar aceste găuri trebuie să aibă o lungime combinată de cel puțin 4 m per 100 m² de suprafață din cotețe disponibilă pentru păsări;
 - fiecare coteț trebuie să nu conțină mai mult de:
 - 4 800 de pui;
 - 3 000 de găini ouătoare;
 - 5 200 de bibilici;
 - 4 000 de rațe leșești sau rațe de Peking, femele, sau 3 200 de rațe leșești sau rațe de Peking, masculi, sau alte rațe;
 - 2 500 de claponi, găște sau curcani;
 - suprafața utilizabilă totală a cotețelor pentru producția de carne pe orice unitate de producție individuală nu trebuie să depășească 1 600 m².
- 8.4.4. În cazul găinilor ouătoare, lumina naturală poate fi suplimentată cu mijloace artificiale pentru a oferi un maxim de 16 ore de lumină pe zi, cu o perioadă de odihnă nocturnă continuă, fără lumină artificială timp de cel puțin opt ore.
- 8.4.5. Păsările trebuie să aibă acces la un țarc în aer liber ori de câte ori condițiile meteorologice permit acest lucru și, ori de câte ori este posibil, trebuie să aibă acces la acestea timp de cel puțin o treime din durata lor de viață. Aceste țarcuri în aer liber trebuie să fie, în principal, acoperite cu vegetație și dotate cu instalații de protecție și să permită animalelor accesul cu ușurință la un număr adecvat de jgheaburi de băut și de hrană.
- 8.4.6. Din motive de sănătate, clădirile trebuie golite de animale între loturile de păsări crescute. Clădirile și echipamentele acestora trebuie curățate și dezinfectate în acest timp. De asemenea, atunci când

⁽¹⁾ JO L 340, 11.12.1991, p. 28, directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 97/2/CE (JO L 25, 28.1.1997, p. 24).

⁽²⁾ JO L 340, 11.12.1991, p. 33.

▼ M15

s-a încheiat creșterea unui lot de păsări, țarcurile trebuie golite pentru a permite vegetației să crească din nou, precum și din motive de sănătate. Statele membre vor stabili perioada în care aceste țarcuri trebuie să rămână goale și vor comunica decizia lor Comisiei și celorlalte state membre. Aceste cerințe nu se aplică unui număr mic de păsări de curte care nu sunt ținute în țarcuri și care se pot deplasa liber pe toată durata zilei.

▼ M38

- 8.4.7. Fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la punctele 8.4.2 și 8.4.5, păsările de curte pot fi ținute în spații închise atunci când restricțiile, inclusiv restricțiile veterinare, adoptate pe baza legislației comunitare în scopul protejării sănătății publice și a sănătății animale împiedică sau limitează accesul păsărilor de curte în țarcuri în aer liber.

Atunci când păsările de curte sunt ținute în spații închise, ele trebuie să dispună în permanență de furaje grosiere și materiale corespunzătoare în scopul satisfacerii nevoilor etologice ale acestora.

Comisia examinează punerea în aplicare a prezentului alineat, în special cu privire la cerințele referitoare la bunăstarea animalelor, până la 15 octombrie 2006.

▼ M15

- 8.5. *Derogare generală privind adăpostirea animalelor*
- 8.5.1. Prin derogare de la cerințele prevăzute la punctele 8.3.1, 8.4.2, 8.4.3 și 8.4.5 și de la densitățile populației prevăzute de anexa VIII, autoritățile competente ale statelor membre pot autoriza derogări de la cerințele acestor puncte și ale anexei VIII pentru o perioadă de tranziție care expiră la 31 decembrie 2010. Această derogare se poate aplica numai pentru exploatarea de producție animală cu clădiri existente, construite înainte de 24 august 1999, și în măsura în care aceste clădiri pentru animale respectă normele de drept intern privind producția animală ecologică, aflate în vigoare anterior datei respective sau, în absența acestora, respectă standardele private acceptate sau recunoscute de statele membre.
- 8.5.2. Comercianții care beneficiază de această derogare prezintă autorității sau organismului de control un plan conținând dispozițiile care să asigure, la sfârșitul derogării, respectarea dispozițiilor prezentului regulament.
- 8.5.3. Până la 31 decembrie 2006, Comisia prezintă un raport privind punerea în aplicare a dispozițiilor punctului 8.5.1.

C. APICULTURA ȘI PRODUSELE APICOLE**1. Principii generale**

- 1.1 Apicultura este o activitate importantă care contribuie la protecția mediului și la producția agricolă și forestieră prin acțiunea de polenizare a albinelor.
- 1.2 Calificarea produselor apicole ca provenind din producția ecologică este strâns legată atât de caracteristica de tratare a stupilor, cât și de calitatea mediului. Această calificare depinde și de condițiile de extracție, transformare și depozitare a produselor apicole.
- 1.3 Atunci când un comerciant exploatează mai multe unități apicole în aceeași zonă, toate unitățile trebuie să îndeplinească cerințele prezentului regulament. Prin derogare de la acest principiu, un comerciant poate exploata unități care nu sunt conforme cu prezentul regulament, cu condiția ca toate cerințele prezentului regulament să fie îndeplinite, cu excepția dispozițiilor punctului 4.2 privind amplasarea stupinelor. În acest caz, produsul nu se poate vinde făcând trimitere la metoda de producție ecologică.

2. Perioada de conversie

- 2.1 Produsele apicole pot fi vândute făcând trimitere la metoda de producție ecologică numai atunci când dispozițiile prezentului regulament sunt îndeplinite timp de cel puțin un an. În timpul perioadei de conversie ceara trebuie înlocuită în conformitate cu cerințele prevăzute la punctul 8.3.

▼ **M15****3. Originea albinelor**

- 3.1 La alegerea speciilor, trebuie să se țină seama de capacitatea animalelor de a se adapta la condițiile locale, de vitalitatea lor și de rezistența la boli. Se preferă folosirea speciilor europene de *Apis mellifera* și a ecotipurilor lor locale.
- 3.2 Stupinele trebuie constituite prin divizarea coloniilor sau achiziționarea de roiuri sau de stupi de la unități care respectă dispozițiile prezentului regulament.
- 3.3 Printr-o primă derogare, sub rezerva aprobării prealabile a autorității sau organismului de control, stupinele existente în unitatea de producție care nu corespund normelor prezentului regulament pot fi convertite.
- 3.4 Printr-o a doua derogare, roiurile independente pot fi achiziționate de la apicultori care nu produc în conformitate cu prezentul regulament în timpul unei perioade de tranziție care expiră la 24 august 2002, sub rezerva perioadei de conversie.
- 3.5 Printr-o a treia derogare, reconstituirea stupinelor se autorizează de autoritatea sau organismul de control, atunci când nu sunt disponibile stupine care să corespundă prezentului regulament, în cazul unei mortalități ridicate a animalelor determinată de sănătate sau circumstanțe catastrofice, sub rezerva perioadei de conversie.
- 3.6 Printr-o a patra derogare, pentru renovarea stupinelor, 10 % pe an dintre reginele și roiurile care nu corespund prezentului regulament pot fi încorporate în unitatea de producție ecologică, cu condiția ca reginele și roiurile să fie amplasate în stupi cu faguri sau fundații de faguri de la unitățile de producție ecologică. În acest caz, perioada de conversie nu se aplică.

4. Amplasarea stupinelor

- 4.1 Statele membre pot desemna regiuni sau zone în care apicultura ce respectă prezentul regulament să nu fie practicabilă. Apicultorul pune la dispoziția autorității sau organismului de control o hartă la o scară potrivită care să prezinte amplasamentele stupilor, astfel cum se prevede în anexa III partea A1 secțiunea 2 prima liniuță. În cazul în care nu sunt identificate astfel de zone, apicultorul trebuie să pună la dispoziția autorității sau organismului de control documentația și dovezile corespunzătoare, inclusiv analize adecvate, în cazul în care este necesar, care să arate că zonele accesibile coloniilor sale îndeplinesc condițiile impuse de prezentul regulament.
- 4.2 Amplasarea stupinelor trebuie:
- să asigure albinelor surse suficiente de nectar natural, secreție zaharoasă și polen, precum și accesul la apă;
 - să fie de o asemenea natură, încât, pe o rază de 3 km de la locul stupinei, sursele de nectar și polen să conste, în special, în culturi produse prin metoda de producție ecologică și/sau vegetație spontană, în conformitate cu cerințele articolului 6 și ale anexei I la prezentul regulament, și culturi care nu se supun dispozițiilor prezentului regulament, dar care sunt tratate prin metode cu impact scăzut asupra mediului precum, de exemplu, cele descrise în programele dezvoltate în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2078/92 ⁽¹⁾, care nu pot afecta, în mod semnificativ, calificarea producției apicole ca fiind ecologică;
 - să mențină o distanță suficientă față de orice surse de producție neagricolă ce ar putea duce la contaminare, de exemplu: centre urbane, autostrăzi, zone industriale, gropi de gunoi, incineratoare de gunoi etc. Autoritățile sau organismele de control stabilesc măsuri pentru a asigura îndeplinirea acestei cerințe.

Cerințele anterioare nu se aplică zonelor unde nu are loc înflorirea sau atunci când stupii sunt inactivi.

⁽¹⁾ JO L 215, 30.7.1992, p. 85, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2772/95 (JO L 288, 1.12.1995, p. 35).

▼M15

5. **Hrănirea**
- 5.1 La sfârșitul sezonului de producție, stupii trebuie să rămână cu rezerve de miere și polen suficient de îndestulătoare pentru a supraviețui pe timpul iernii.
- 5.2 Hrănirea artificială a coloniilor este autorizată în cazul în care supraviețuirea stupilor este pusă în pericol datorită condițiilor climatice extreme. Hrănirea artificială se face cu miere produsă prin metode de producție ecologică, preferabil din aceeași unitate de producție ecologică.
- 5.3 Printr-o primă derogare de la punctul 5.2, autoritățile competente ale statelor membre pot autoriza utilizarea siropului de zahăr produs prin metode de producție ecologică sau a melasei ecologice de zahăr, în locul mierii produse prin metode de producție ecologică pentru hrănirea artificială, în special atunci când acest lucru este necesar datorită condițiilor climatice care provoacă cristalizarea mierii.
- 5.4 Printr-o a doua derogare, siropul de zahăr, melasa de zahăr și mierea care nu sunt reglementate de prezentul regulament pot fi autorizate de autoritatea sau organismul de control în scopul hrănirii artificiale, pe timpul perioadei de tranziție care expiră la 24 august 2002.
- 5.5 În registrul stupinelor se înregistrează următoarele informații privind utilizarea hrănirii artificiale: tipul produsului, datele, cantitățile și stupii în care se folosește.
- 5.6 În apicultura care respectă dispozițiile prezentului regulament nu se pot folosi alte produse decât cele indicate la punctele 5.1 – 5.4.
- 5.7 Hrănirea artificială se poate efectua numai între ultima recoltă de miere și 15 zile înainte de începerea următoarei perioade de recoltare de nectar sau secreție zaharoasă.
6. **Prevenirea bolilor și tratamente veterinare**
- 6.1 Prevenirea bolilor în apicultură se bazează pe următoarele principii:
- (a) selecția unor rase suficient de rezistente;
- (b) aplicarea unor practici care încurajează rezistența puternică la boli și prevenirea infecțiilor, precum: înnoirea regulată a reginelor, inspectarea sistematică a stupilor pentru a detecta anomaliile de sănătate, controlul masculilor tineri din stup, dezinfectarea materialelor și a echipamentelor la intervale regulate, distrugerea materialelor sau surselor contaminate, înnoirea regulată a cerii de albine și asigurarea unor rezerve suficiente de polen și miere în stupi.
- 6.2 În cazul în care, în ciuda tuturor măsurilor preventive de mai sus, coloniile se îmbolnăvesc sau sunt infestate, ele trebuie tratate de îndată și, în cazul în care este necesar, trebuie plasate în stupine de izolare.
- 6.3 Utilizarea de medicamente veterinare în apicultura ce respectă dispozițiile prezentului regulament se face în conformitate cu următoarele principii:
- (a) acestea se pot folosi în măsura în care utilizarea corespunzătoare este autorizată în statul membru respectiv în conformitate cu dispozițiile comunitare relevante sau cu dispozițiile de drept intern conforme cu legislația comunitară;
- (b) folosirea produselor fitoterapeutice și homeopate este preferată produselor alopatice obținute prin sinteză chimică, cu condiția ca efectul terapeutic al acestora să dea rezultate în condițiile pentru care se aplică tratamentul;
- (c) în cazul în care folosirea produselor menționate se dovedește sau este improbabil să fie eficientă în combaterea unei boli sau infestări care riscă să distrugă coloniile, medicamentele alopatice obținute prin sinteză chimică pot fi folosite sub responsabilitatea unui veterinar sau a altor persoane autorizate de statul membru respectiv, fără a aduce atingere principiilor prevăzute la literalele (a) și (b) de mai sus;

▼ **M15**

- (d) se interzice folosirea medicamentelor alopatice obținute prin sinteză chimică pentru tratamente profilactice;
- (e) fără a aduce atingere principiului de la litera (a) de mai sus, se pot folosi, în cazul infestării cu *Varroa jacobsoni*, acidul formic, acidul lactic, acidul acetic și acidul oxalic, precum și următoarele substanțe: mentol, timol, eucaliptol sau camfor.
- 6.4 Pe lângă principiile de mai sus, se autorizează tratamentele veterinare sau tratamentele stupilor, fagurilor etc. care sunt obligatorii în temeiul legislației interne sau comunitare.
- 6.5 În cazul în care se aplică un tratament cu produse alopatice obținute prin sinteză chimică, în timpul perioadei respective coloniile tratate trebuie plasate în stupine de izolare și toată ceara trebuie înlocuită cu ceară care respectă condițiile prevăzute de prezentul regulament. Ulterior, acestor colonii li se aplică perioada de conversie de un an.
- 6.6 Cerințele prevăzute la punctul anterior nu se aplică produselor menționate la punctul 6.3 litera (e).
- 6.7 Ori de câte ori trebuie folosite medicamente veterinare, tipul de produs (inclusiv indicarea substanței farmaceutice active), împreună cu detaliile privind diagnosticul, posologia, metoda de administrare, durata tratamentului și perioada legală de retragere trebuie înregistrate în mod clar și declarate la organismul sau autoritatea de control înainte ca produsele să fie comercializate ca fiind produse prin metoda de producție mod ecologică.
- 7. Gestionarea creșterii animalelor și identificarea acestora**
- 7.1 Se interzice distrugerea albinelor în faguri, ca metodă asociată cu recoltarea produselor apicole.
- 7.2 Se interzice mutilarea, precum tăierea aripilor reginelor.
- 7.3 Înlocuirea reginelor, care implică uciderea vechii regine, este permisă.
- 7.4 Practica distrugerii masculilor tineri este permisă numai pentru a stopa infestarea cu *Varroa jacobsoni*.
- 7.5 Folosirea substanțelor repelente obținute prin sinteză chimică este interzisă în timpul operațiunilor de extragere a mierii.
- 7.6 Zona unde este situată stupina trebuie înregistrată, împreună cu identificarea stupilor. Organismul sau autoritatea de control trebuie informat cu privire la mutarea stupinelor, într-un termen convenit cu autoritatea sau organismul de control.
- 7.7 Se acordă o atenție deosebită asigurării unei extrageri, transformări și depozitări adecvate a produselor apicole. Se înregistrează toate măsurile vizând îndeplinirea acestor cerințe.
- 7.8 Îndepărtarea capacelor și operațiunile de extracție a mierii trebuie introduse în registrul stupinei.
- 8. Caracteristicile stupilor și materialelor folosite în apicultură**
- 8.1 Stupii trebuie confecționați în special din materiale naturale care nu prezintă riscuri de contaminare a mediului sau a produselor apicole.
- 8.2 Cu excepția produselor menționate la punctul 6.3 litera (e), în stupi se pot folosi numai materiale naturale, precum propolis, ceară și uleiuri de plante.
- 8.3 Ceara de albine pentru noile fundații trebuie să provină de la unitățile de producție ecologică. Prin derogare, în special în cazul instalațiilor noi sau în timpul perioadei de conversie, ceara de albine care nu provine din astfel de unități poate fi autorizată de către autoritatea sau organismul de control, în situații excepționale, atunci când nu este disponibilă pe piață ceară de albine produsă în mod ecologic și cu condiția să provină de la operculii celulelor.
- 8.4 Este interzisă folosirea fagurilor, care conțin exemplare tinere, pentru extracția cerii.
- 8.5 În scopul protejării materialelor (cadre, stupi și faguri), în special de dăunători, sunt permise numai produsele corespunzătoare, enumerate de anexa II partea B secțiunea 2.

▼ **M15**

- 8.6 Tratamentele fizice, precum jetul sau flacăra directă, sunt permise.
- 8.7 Pentru materiale de curățare și dezinfectare, clădiri, echipamente, ustensile sau produse folosite în apicultură este permisă numai utilizarea substanțelor corespunzătoare, enumerate de anexa II partea E.

▼ **M7**

ANEXA II

Partea A

▼ **M12**

Îngrășăminte și amelioratori de sol

▼ **M17**

Condiții generale aplicabile tuturor produselor:

- a nu se utiliza decât cu respectarea dispozițiilor anexei I;
- a nu se utiliza decât cu respectarea dispozițiilor legale privind introducerea pe piață și utilizarea produselor respective, aplicabile agriculturii generale în statul membru în care produsul este utilizat.

▼ **M7**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
Produse compuse sau care conțin doar materii menționate în lista de mai jos:	
— Gunoi de grajd	<p>Produs alcătuit prin amestecul de excremente animale și materie vegetală (așternut pentru animale)</p> <p>Necesitate recunoscută de către organismul de control sau de autoritatea de control</p> <p>Indicarea speciei de animale</p> <p>Provenit numai din creșterea extensivă a animalelor în sensul articolului 6 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 2328/91 al Consiliului ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 3669/93 ⁽²⁾</p>
— Gunoi de grajd uscat și gunoi de păsări	<p>Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control</p> <p>Indicarea speciei de animale</p> <p>Provenit numai din creșterea extensivă a animalelor în sensul articolului 6 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 2328/91</p>
— Compost din excremente de animale, inclusiv gunoi de păsări și gunoi de grajd de compost	<p>Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control</p> <p>Indicarea speciei de animale</p> <p>Proveniența din ferme industriale interzisă</p>
— Excremente lichide de animale (turbureală, urină etc.)	<p>Utilizate după fermentarea controlată și/sau diluția corespunzătoare</p> <p>Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control</p> <p>Indicarea speciei de animale</p> <p>Proveniența din creșterea animalelor prin alte modalități decât în aer liber interzisă</p>
▼ M20	
— Deșeuri menajere compostate sau fermentate	<p>Produs obținut pe bază de deșeuri menajere triate la sursă, supuse compostării sau fermentației anaerobe în scopul producerii de biogaz</p> <p>Numai deșeuri vegetale și animale</p> <p>Produs într-un sistem de colectare închis și controlat, acceptat de către statul membru</p> <p>Conținut maxim de substanță uscată în mg/kg: cadmiu: 0,7; cupru: 70; nichel: 25; plumb: 45; zinc: 200; mercur: 0,4; crom (total): 70; crom (VI): 0 ⁽³⁾</p> <p>Necesar recunoscut de către organismul de control sau de către autoritatea de control</p>

▼ **M20**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
▼ M7	
— Turbă	Utilizare limitată la horticultură (grădinărit, floricultură, pomicultură, pepinieră)
▼ M12	
— Argile (de exemplu, perlită, vermiculită etc)	
▼ M7	
— Compost pentru cultivarea ciupercilor	Compoziția inițială a substratului trebuie să fie limitată la produsele din prezenta listă
— Dejecții provenite de la viermi (compost de la râme) și de la insecte	
— Guano	Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control
▼ M20	
— Amestec compostat sau fermentat de materii vegetale	Produs obținut pe bază de amestecuri materii vegetale, supuse compostării sau fermentației anaerobe în scopul producerii de biogaz Necesar recunoscut de către organismul de control sau de către autoritatea de control
▼ M7	
— Produse sau subproduse de origine animală menționate mai jos: — Făină de sânge — Făină de copite — Făină de carne — Făină de oase sau făină de oase degelate	Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control
▶ M17 —	
— Făină de pește	
— Făină de carne	
— Făină de fulgi	
— Lână	
— Tutun de mestecat	
— Blănă	▶ M12 Conținut maxim de substanță uscată în crom (VI) în mg/kg: 0 (3) ◀
— Produse lactate	
— Produse și subproduse organice de origine vegetală pentru îngrășăminte (de exemplu: făină de turtă de oleaginoase, coajă de cacao, radicele de malț...)	
▼ M12	
— Alge și produse din alge	Obținute direct prin: (i) procedee fizice, mai ales deshidratare, congelare și măcinare; (ii) extragere cu ajutorul apei sau al soluțiilor apoase acide și/sau bazice; (iii) fermentare Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control

▼ **M12**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
----------	--

▼ **M7**

— Rumegeș și așchii de lemn	Lemn netratat chimic după tăiere
— Scoarțe de compost	Lemn netratat chimic după tăiere
— Cenușă de lemn	Pe bază de lemn netratat chimic după tăiere
— Fosfat natural moale	Produs definit de Directiva Consiliului 76/116/CEE a Consiliului ⁽⁴⁾ , astfel cum a fost modificată prin Directiva 89/284/CEE ⁽⁵⁾ Conținut de cadmiu inferior sau egal cu 90 mg/kg de P205
— Fosfat aluminocalcic	Produs definit de Directiva 76/116/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 89/284/CEE; Conținut de cadmiu inferior sau egal cu 90 mg/kg de P205 Utilizare limitată la solurile bazice (pH > 7,5)
— Reziduu de la fabricarea fontei folosit ca îngrășământ	Necesitate recunoscută de către organismul de control sau de către autoritatea de control
— Sare brută de potasiu (De exemplu: sare dublă de sulfat de magneziu și clorură de potasiu, silvinit etc.)	Necesitate recunoscută de către organismul de control sau de către autoritatea de control

▼ **M17**

— Sulfat de potasiu care poate să conțină sare de magneziu	Produs obținut din sare brută de potasiu printr-un procedeu de extracție fizică și putând să conțină, de asemenea, săruri de magneziu Necesitate recunoscută de organismul de control sau de autoritatea de control
--	--

▼ **M7**

— Reziduu rezultat din distilarea alcoolului și extract din reziduu	Cu excepția reziduuului amoniacal rezultat din distilarea alcoolului
— Carbonat de calciu de origine naturală (De exemplu: cretă, marnă, rocă calcică pulverizată, depozit de nisip cu alge impregnate de calcar, cretă fosfatată)	
— Carbonat de calciu și magneziu de origine naturală (De exemplu: cretă magnezică, rocă calcică magnezică pulverizată etc.)	Numai de origine naturală Necesitate recunoscută de către organismul de control sau de către autoritatea de control
— Sulfat de magneziu (De exemplu: sulfat hidratat de magneziu)	
— Soluție de clorură de calciu	Tratamentul frunzelor de meri, după evidențierea unei carențe de calciu Necesitate recunoscută de către organismul de control sau de către autoritatea de control
— Sulfat de calciu (gips)	Produs definit de Directiva 76/116/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 89/284/CEE Numai de origine naturală

▼ **M20**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
— Var rezidual de la fabricarea zahărului	Necesar recunoscut de către organismul de control sau de către autoritatea de control

▼ **M33**

— Var industrial din procesul de fabricare sub vid a sării	Produs secundar din procesul de fabricare sub vid a sării din saramura din zonele muntoase Necesitate recunoscută de organul de control sau de autoritatea de control
--	--

▼ **M7**

— Pucioasă	Produs definit de Directiva 76/116/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 89/284/CEE Necesitate recunoscută de către organismul de control sau de către autoritatea de control
— Oligoelemente	Elemente menționate de Directiva 89/530/CEE ⁽⁶⁾ Necesitate recunoscută de către organismul de control sau de către autoritatea de control
— Clorură de sodiu	Numai sare gemă Necesitate recunoscută de către organismul de control sau de către autoritatea de control
— Praf de rocă	

⁽¹⁾ JO L 218, 6.8.1991, p. 1.

⁽²⁾ JO L 338, 31.12.1993, p. 26.

► **M12** ⁽³⁾ Limită de determinare. ◀

⁽⁴⁾ JO L 24, 30.1.1976, p. 21.

⁽⁵⁾ JO L 111, 22.4.1989, p. 34.

⁽⁶⁾ JO L 281, 30.9.1989, p. 116.

▼ **M15**

B. PESTICIDE

1. **Produse fitosanitare.**▼ **M12**

Condiții generale aplicabile tuturor produselor care conțin substanțe active sau care conțin substanțele active enunțate în continuare:

- se utilizează cu respectarea dispozițiilor prevăzute de anexa I;
- se utilizează numai cu respectarea dispozițiilor legale specifice privind produsele fitosanitare, aplicabilă în statul membru în care este utilizat produsul [după caz (*)].

I. **Substanțe de origine animală sau vegetală**▼ **M17**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
Azadiractina extrasă din <i>Azadirachta indica</i> (<i>neem</i> sau <i>margusa</i>)	Insecticide Necesitate recunoscută de organismul de control sau de autoritatea de control
(*)Ceară de albine	Protejarea inciziilor și a grefelor
Gelatină	Insecticide

▼ **M12**

(*) În anumite state membre, produsele marcate cu asterisc nu sunt considerate produse fitosanitare și nu sunt reglementate de dispozițiile legale privind produsele fitosanitare.

▼ **M12**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
(*)Proteine hidrolizate	Momeală Numai pentru sisteme autorizate, în combinație cu alte produse compatibile incluse la punctul (B) din anexa II
Lecitină	Fungicid
Extract (soluție apoasă) de <i>Nicotiana tabacum</i>	Insecticid Numai împotriva afidelor pomilor fructiferi subtropicali (de exemplu portocali, lămâi) și ale culturilor tropicale (de exemplu banane); utilizare limitată la începutul perioadei de vegetație Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control Numai pentru o perioadă de tranziție care expiră la 31 martie 2002
Uleiuri vegetale (de exemplu, ulei esențial de mentă, pin, chimion)	Insecticide, acaricide, fungicide și substanțe inhibitoare ale germinării
Piretrine extrase din <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>	Insecticide Necesar recunoscut de către organismul de control sau de către autoritatea de control
Lemn amar extras din <i>Quassia amara</i>	Insecticid, repelent
Rotenon extras din <i>Derris spp.</i> , <i>Lonchocarpus spp.</i> sau <i>Cubé et terphorosia spp.</i>	Insecticid Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control

(*) În anumite state membre, produsele marcate cu asterisc nu sunt considerate produse fitosanitare și nu sunt reglementate de dispozițiile legale privind produsele fitosanitare.

II. **Microorganisme utilizate în combaterea ecologică a paraziților**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
Microorganisme (bacterii, virusuri și ciuperci) precum <i>Bacillus thuringensis</i> , <i>Granulosis virus</i> etc.	Numai produse nemodificate genetic, în sensul Directivei 90/220/CEE a Consiliului (1)

(1) JO L 117, 8.5.1990, p. 15

III. **Substanțe utilizate numai în capcane sau distribuitoare**

Condiții generale:

- capcanele și/sau distribuitoarele trebuie să împiedice pătrunderea substanțelor în mediu și contactul între substanțe și culturi;
- capcanele trebuie înlăturate după utilizare și eliminate în condiții de siguranță.

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
(*)Fosfat diamoniacal	Momeală Numai pentru capcane
Metaldehidă	Moluscicid Numai pentru capcanele care conțin un repelent pentru speciile de animale superioare Numai pentru o perioadă care expiră la ► M44 31 martie 2008 ◀

▼ M17

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
Feromoni	Momeală, perturbator al comportamentului sexual Numai pentru capcane și dozatoare

▼ M12

Piretroide (numai deltametrină și lambda-cihalotrin)	Insecticid Numai pentru capcanele cu momeli specifice Numai împotriva <i>Batrocera oleae</i> și <i>Ceratitis capitata</i> <i>wied</i> Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control
--	--

▼ M22▼ M12

(*) În anumite state membre, produsele marcate cu asterisc nu sunt considerate produse fitosanitare și nu sunt reglementate de dispozițiile legale privind produsele fitosanitare.

▼ M22

IIIa. **Preparate destinate a fi dispersate la suprafață, între plantele cultivate**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
„Fier (III) ortofosfat	Moluscocid”

▼ M12

IV. **Alte substanțe utilizate în mod tradițional în agricultura ecologică**

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
Cupru sub formă de hidroxid de cupru, oxichlorură de cupru, sulfat (tribazic) de cupru, oxid cupru	Fungicid Până la 31 decembrie 2005 până la maximum 8 kg de cupru pe hectar pe an, iar de la 1 ianuarie 2006, până la 6 kg cupru pe ha pe an, fără a aduce atingere unei cantități mai mici, în cazul în care aceasta este stabilită în anumite condiții de legislația privind produsele fitosanitare în statul membru în care va fi utilizat produsul În cazul culturilor perene, statele membre pot, prin derogare de la alineatul anterior, să prevadă aplicarea nivelurilor maxime, după cum urmează: — cantitatea maximă totală utilizată de la 23 martie 2002 până la 31 decembrie 2006 nu depășește 38 kg cupru pe ha — de la 1 ianuarie 2007, cantitatea maximă care poate fi utilizată anual pe ha se calculează scăzând cantitățile utilizate efectiv în cei patru ani anteriori din 36, 34, 32 și, respectiv, 30 kg cupru pentru anii 2007, 2008, 2009 și 2010 și pentru anii următori Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control

▼ M33

(*)Etilenă	Coacerea artificială a bananelor, a fructelor de kiwi și a piersicilor japoneze; inducerea înfloririi ananasului Necesitate recunoscută de organul de control sau de autoritatea de control
------------	--

▼ M12

Săruri de potasiu din acizii grași (săpun moale)	Insecticid
--	------------

▼ M12

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
(*)Alaun de potasiu (kalinită)	Încetinește coacerea bananelor

▼ M17

Soluție sulfo-calcică	Fungicide, insecticide, acaricide Necesitate recunoscută de organismul de control sau de autoritatea de control
-----------------------	--

▼ M12

Ulei de parafină	Insecticid, acaricid
Uleiuri minerale	Insecticid, fungicid Numai pentru pomi fructiferi, vița-de-vie, măslini și culturi tropicale (de exemplu, banane)

▼ M22▼ M12

	Necesitate recunoscută de organismul sau autoritatea de control
Permanganat de potasiu	Fungicid, bactericid Numai pentru pomi fructiferi, măslini și vița-de-vie
(*)Nisip cuarțos	Repelent
Sulf	Fungicid, acaricid, repelent

(*) În anumite state membre, produsele marcate cu asterisc nu sunt considerate produse fitosanitare și nu intră sub incidența dispozițiilor legale privind produsele fitosanitare.

▼ M33

V. Hidroxid de calciu

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
Hidroxid de calciu	Fungicid Numai la pomi fructiferi, inclusiv la pepiniere, pentru a controla <i>Nectria galligena</i>

▼ M15

2. Produsele de combatere a bolilor și a dăunătorilor în clădirile și instalațiile șeptelului:

Produsele enumerate de secțiunea 1

Produse contra rozătoarelor
MATERIE PRIMĂ FURAJERĂ

C. MATERIE PRIMĂ FURAJERĂ

▼ M26

1. **Materii prime furajere de origine vegetală**
- 1.1. Cereale, sub formă de boabe, produse provenite din acestea și sub-produse. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

ovăz sub formă de boabe, fulgi, uruială, pleavă și tărâțe; orz sub formă de boabe, proteine și uruială; turtă de presare din germeni de orez; mei sub formă de boabe; secară sub formă de boabe și uruială; sorg sub formă de boabe; grâu sub formă de boabe, uruială, tărâțe, hrană pentru animale cu gluten, gluten și germeni; grâu spelt sub formă de boabe; triticală sub formă de boabe; porumb sub formă de boabe, tărâțe, uruială, turtă de presare din germeni și gluten; radicele de malț; borhot de bere.

▼ **M26**

- 1.2. Semințe oleaginoase, fructe oleaginoase, produse provenite din acestea și subproduse. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

semințe, turtă de presare și pleavă de rapiță; soia sub formă de boabe, prăjită, turtă de presare și pleavă; semințe de floarea-soarelui sub formă de semințe și turtă de presare; bumbac sub formă de semințe și turtă de presare; in sub formă de semințe și turtă de presare; susan sub formă de semințe și turtă de presare; sămburi de palmier sub formă de turtă de presare; semințe de dovleac sub formă de turtă de presare; măsline, pulpă de măsline, uleiuri vegetale (obținute prin extracție fizică).

- 1.3. Semințe de leguminoase, produse provenite din acestea și subproduse. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

năut sub formă de semințe, uruială și tărâțe; mazărice sub formă de semințe, uruială și tărâțe; latir sub formă de semințe supuse unui tratament termic, uruială și tărâțe; mazăre sub formă de semințe, uruială și tărâțe; boabe mari sub formă de semințe, uruială și tărâțe; boabe cu sămânță mare și boabe cu sămânță mică sub formă de semințe, uruială și tărâțe și lupin sub formă de semințe, uruială și tărâțe.

- 1.4. Tuberculi, rădăcini, produse provenite din acestea și subproduse. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

pulpă de sfeclă de zahăr, cartofi, cartofi dulci sub formă de tubercul, pulpă de cartof (subprodus din extracția feculelor de cartofi), fecule de cartofi, proteine de cartofi și manioc.

- 1.5. Alte semințe și fructe, produse provenite din acestea și subproduse. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

roșcovă, păstăi și făină de roșcovă, dovleci, pulpă de citrice; mere, gutui, pere, piersici, smochine, struguri și pulpa acestora; castane, turtă de presare de nuci și de alune; coji și turtă de presare de cacao; ghinde.

- 1.6. Furaje și furaje grosiere. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

lucernă, făină de lucernă, trifoi, făină de trifoi, iarbă (obținută din plante furajere), făină de iarbă, fân, furaje însilozate, paie de cereale și rădăcinoase pentru furajare.

- 1.7. Alte plante, produsele provenite din acestea și subproduse. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

melasă, făină de alge (obținută prin uscarea și zdrobirea algelor și spălarea lor pentru a reduce conținutul de iod), pulberi și extracte din plante, extracte din proteine vegetale (numai pentru animalele tinere), mirodenii și plante aromatice.

- 1.8. Următoarele materii prime furajere pot fi folosite până la 30 iunie 2004: orez sub formă de boabe, brizură de orez, tărâțe de orez, tărâțe de secară, semințe de navetă sub formă de turtă de presare, pleavă și tapioca.

2. Materii prime furajere de origine animală

- 2.1. Lapte și produse lactate. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

apte crud, în conformitate cu articolul 2 din Directiva 92/46/CEE⁽³⁷⁾, lapte praf, lapte degresat, lapte praf degresat, zară, pudră de zară, zer, zer praf, zer praf cu conținut scăzut de zahăr, proteină de zer praf (extrasă prin tratament fizic), cazeină praf, lactoză praf, lapte acru sau covăsit.

- 2.2. Pește, alte animale marine, produse provenite din acestea și subproduse. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

pește, ulei de pește și ulei de ficat de morun nerafinat; produse autolizate, hidrolizate și proteolizate de moluște și crustacee obținute

⁽³⁷⁾ JO L 268, 14.9.1992, p. 1.

▼M26

prin acțiune enzimatică, sub formă solubilă sau insolubilă, numai pentru animalele tinere. Făină de pește.

- 2.3. Ouă și produse din ouă folosite ca hrană pentru păsări de curte, de preferință din aceeași exploatație.

3. **Materii prime furajere de origine minerală**

Numai următoarele substanțe sunt incluse în această categorie:

Sodiu:

sare de mare nerafinată

sare gemă grunjoasă

sulfat de sodiu

carbonat de sodiu

bicarbonat de sodiu

clorură de sodiu;

Potasiu:

clorură de potasiu;

Calciu:

alge marine calcaroase (*Lithothamnium calcareum*, *Lithothamnium corallioides*)

cochilii de animale acvatice (inclusiv oase de sepie)

carbonat de calciu

lactat de calciu

gluconat de calciu;

Fosfor:

fosfat dicalcic defluorinat

fosfat monocalcic defluorinat

fosfat monosodic

fosfat de calciu și magneziu

fosfat de calciu și sodiu;

Magneziu:

oxid de magneziu (anhidru)

sulfat de magneziu

clorură de magneziu

carbonat de magneziu

fosfat de magneziu;

Sulf:

sulfat de sodiu.

Precipitatul de fosfat dicalcic din oase poate fi folosit până la 30 iunie 2004.

▼M15

- D. ADITIVI DIN FURAJE, ANUMITE SUBSTANȚE FOLOSITE ÎN NUTRIȚIA ANIMALELOR (DIRECTIVA 82/471/CEE) ȘI AJUTOARE PENTRU PRELUCRARE FOLOSITE ÎN FURAJE

▼M26

1. **Aditivi pentru furaje**

- 1.1. Oligoelemente. Numai următoarele substanțe sunt incluse în această categorie:

E1 Fier:

carbonat feros (II)

▼M26

sulfat de fier (II) monohidrat și/sau heptahidrat

oxid feric (III)

E2 Iod:

iodat de calciu, anhidru

iodat de calciu, hexahidrat

iodură de sodiu

E3 Cobalt:

sulfat de cobalt (II) monohidrat și/sau heptahidrat

carbonat de cobalt bazic (II), monohidrat

E4 Cupru:

oxid de cupru (II)

carbonat de cupru bazic (II), monohidrat

sulfat de cupru (II), pentahidrat

E5 Mangan:

carbonat de manganos (II)

oxid manganos și oxid manganic

sulfat manganos (II), mono- și/sau tetrahidrat

E6 Zinc:

carbonat de zinc

oxid de zinc

sulfat de zinc mono- și/sau heptahidrat

E7 Molibden:

molibdat de amoniu, molibdat de sodiu

E8 Seleniu:

selenat de sodiu

selenit de sodiu.

▼M36

- 1.2. Vitamine, provitamine și substanțe bine definite din punct de vedere chimic, cu efect similar. Sunt incluse în această categorie numai următoarele substanțe:

Vitamine autorizate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (¹)

— vitamine derivate din materiile prime prezente în mod natural în furaje,

— vitamine de sinteză identice cu vitaminele naturale pentru animale monogastrice,

— cu autorizarea prealabilă a autorității competente din statul membru, vitamine de sinteză A, D și E, identice cu vitaminele naturale pentru rumegetoare.

▼M26

- 1.3. Enzime. Numai următoarele substanțe sunt incluse în această categorie:

enzimele autorizate în conformitate cu Directiva 70/524/CEE.

- 1.4. Microorganismele. Numai următoarele microorganismele sunt incluse în această categorie:

microorganismele autorizate în conformitate cu Directiva 70/524/CEE.

(¹) JO L 268, 18.10.2003, p. 29.

▼M26

- 1.5. Conservanți. Numai următoarele substanțe sunt incluse în această categorie:

E 200 Acid sorbic
 E 236 Acid formic
 E 260 Acid acetic
 E 270 Acid lactic
 E 280 Acid propionic
 E 330 Acid citric.

Folosirea acizilor lactic, formic, propionic și acetic pentru însilozare se permite numai în cazul în care condițiile meteorologice nu permit o fermentare corespunzătoare.

- 1.6. Lianți, agenți antiaglomeranți și coagulanți. Numai următoarele substanțe sunt incluse în această categorie:

E 470 Stearat de calciu de origine naturală
 E 551b Silice coloidală
 E 551c Kieselgur
 E 558 Bentonit
 E 559 Argile caolinice
 E 560 Amestecuri naturale de stearite și clorit
 E 561 Vermiculită
 E 562 Sepiolită
 E 599 Perlit.

- 1.7. Substanțe antioxidante. Numai următoarele substanțe sunt incluse în această categorie:

E 306 Extrase bogate în tocoferol de origine naturală.

- 1.8. Aditivi pentru însilozare. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

de la 19 octombrie 2004, enzimele, levurile și bacteriile autorizate prin Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 privind aditivii utilizați în nutriția animală.

2. **Anumite produse folosite în nutriția animalelor**

Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:
 drojdie de bere.

3. **Adjuvanți tehnologici folosiți pentru furaje**

- 3.1. Adjuvanți tehnologici pentru însilozare. Numai următoarele produse sunt incluse în această categorie:

— sare de mare, sare gemă grunjoasă, zer, zahăr, pulpă de sfeclă de zahăr, făină de cereale și melasă;
 — enzime, levuri și bacterii lactice, acetice, formice și propionice, până la 18 octombrie 2004.

▼M15

- E. PRODUSE AUTORIZATE PENTRU CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA ADĂPOSTURILOR PENTRU ANIMALE ȘI A INSTALAȚIILOR (DE EXEMPLU ECHIPAMENTE ȘI USTENSILE)

Săpun de potasiu și de sodiu

Apă și abur

Lapte de var

Var

Var nestins

Hipoclorit de sodiu (de exemplu ca înălbitor)

▼ **M15**

Sodă caustică

Potasă caustică

Peroxid de hidrogen

Esențe naturale de plante

Acid citric, peracetic, formic, lactic, oxalic și acetic

Alcool

Acid nitric (echipamente pentru industria laptelui)

Acid fosforic (echipamente pentru industria laptelui)

Formaldehidă

Produse de curățare și dezinfectare pentru mameloane și instalații de mulgere

Carbonat de sodiu

F. ALTE PRODUSE

▼ **M21***ANEXA III***CERINȚELE MINIME DE CONTROL ȘI MĂSURILE PREVENTIVE
DIN SISTEMUL DE CONTROL MENȚIONAT LA ARTICOLELE 8 ȘI 9**▼ **M34**

Dispozițiile generale prevăzute în prezenta anexă se aplică tuturor operatorilor prevăzuți la articolul 8 alineatul (1), în măsura în care dispozițiile au legătură cu activitățile desfășurate de operatorul în cauză.

Pe lângă dispozițiile generale, dispozițiile speciale se aplică acelor operatori care desfășoară activitățile menționate în titlul fiecărei subsecțiuni.

▼ **M21**

DISPOZIȚII GENERALE

1. **Cerințe minime de control**

Cerințele de control din prezenta anexă se aplică fără a se aduce atingere măsurilor adoptate de statele membre, necesare pentru a asigura trasabilitatea produselor menționate la articolul 9 alineatul (12) literele (a) și (c), pe parcursul întregului lanț de producție și pentru a asigura respectarea dispozițiilor prezentului regulament.

2. **Punerea în aplicare**▼ **M23**

Operatorii care desfășoară activități la data menționată la articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2491/2001 intră, de asemenea, sub incidența dispozițiilor prevăzute la punctul 3 și a dispozițiilor privind controlul inițial prevăzute de părțile A, B, C, D și E din dispozițiile specifice din prezenta anexă.

▼ **M34**3. **Controlul inițial**

În cazul în care sistemele de control se pun în aplicare pentru prima dată, operatorul responsabil trebuie să întocmească:

- o descriere completă a unității și/sau a imobilului și/sau a activității;
- toate măsurile practice care urmează a fi luate la nivelul unității și/sau al imobilului și/sau al activității pentru a asigura respectarea prezentului regulament, în special a cerințelor din prezenta anexă;
- măsurile preventive ce urmează să fie luate pentru a reduce riscul de contaminare cu produse sau substanțe neautorizate și măsurile de curățenie ce urmează să fie luate în spațiile de depozitare și în ansamblul procesului de producție a operatorului.

După caz, descrierea și măsurile pot face parte dintr-un sistem de calitate pus în aplicare de operator.

Descrierea și măsurile în cauză trebuie cuprinse într-o declarație semnată de operatorul responsabil.

De asemenea, această declarație trebuie să cuprindă angajamentul operatorului:

- de a efectua operațiunile în conformitate cu articolele 5, 6, 6a și, după caz, articolul 11 din prezentul regulament și/sau Regulamentul (CE) nr. 223/2003;
- de a accepta, în cazul încălcării dispozițiilor sau al neregulilor, punerea în aplicare a măsurilor prevăzute la articolul 9 alineatul (9) din prezentul regulament și, după caz, la articolul 10 alineatul (3) din prezentul regulament și
- de a accepta să informeze în scris cumpărătorii produsului pentru a se asigura că indicațiile privind producția agricolă ecologică sunt retrase din producție.

Această declarație trebuie verificată de către organul sau autoritatea de control care emite un raport de constatare a posibilelor deficiențe și nerespectări ale dispozițiilor prezentului regulament. Operatorul trebuie să contrasemneze raportul și să ia măsurile corective necesare.

4. **Comunicările**

Operatorul responsabil trebuie să comunice organului sau autorității de control în timp util orice modificare a descrierii sau a măsurilor prevăzute

▼ **M34**

la punctul 3 și a dispozițiilor despre controlul inițial prevăzute în secțiunile A, B, C, D și E din dispozițiile speciale ale prezentei anexe.

5. **Vizite de control**

Organul sau autoritatea de control trebuie să efectueze un control fizic complet, cel puțin o dată pe an, al tuturor operatorilor. Organul sau autoritatea de control pot să preleveze probe pentru testarea produselor neautorizate de prezentul regulament sau pentru verificarea tehnicilor de producție neconforme cu prezentul regulament. Probele pot fi, de asemenea, prelevate și analizate pentru a detecta posibila contaminare cu produse neautorizate. Cu toate acestea, această analiză trebuie efectuată în cazul în care se suspectează folosirea unor produse neautorizate. După fiecare vizită trebuie întocmit un raport de control, contrasemnat de persoana responsabilă din unitate sau de reprezentantul acesteia.

De asemenea, organul sau autoritatea de control efectuează vizite de control prin sondaj, anunțate sau nu, întemeiate pe evaluarea generală a riscului de nerespectare a prezentului regulament și a Regulamentului (CE) nr. 223/2003, luând în considerare cel puțin rezultatele controalelor anterioare, cantitatea de produse în cauză și riscul schimbului de produse.

6. **Documente contabile**

Evidența operativă a mărfurilor și evidența contabilă trebuie păstrate în unitate sau imobil pentru a permite operatorului să identifice și organului sau autorității de control să verifice:

- furnizorul și, în cazul în care aceștia diferă, vânzătorul sau exportatorul produselor;
- tipul și cantitățile de produse prevăzute la articolul 1 livrate către unitate și, după caz, toate materialele cumpărate și modul de utilizare a acestor materiale și, după caz, compoziția furajelor complexe;
- tipul și cantitățile de produse prevăzute la articolul 1 păstrate în depozitul imobilului;
- tipul, cantitățile, destinatarii și, în cazul în care aceștia diferă, vânzătorii, alții decât consumatorii finali, ai oricăror produse prevăzute la articolul 1 care au părăsit unitatea sau imobilul ori depozitul primului destinatar;
- în cazul operatorilor care nu depozitează sau nu manipulează propriu-zis astfel de produse, tipul și cantitățile de produse prevăzute la articolul 1 cumpărate și vândute și furnizorii și, în cazul în care aceștia diferă, vânzătorii sau exportatorii și cumpărătorii și, în cazul în care aceștia diferă, destinatarii.

Documentele contabile trebuie să cuprindă, de asemenea, rezultatele verificării la recepția produselor și orice altă informație solicitată de organul sau autoritatea de control în scopul unui control corect.

Datele din documentele contabile trebuie dovedite cu documente justificative corespunzătoare.

Documentele trebuie să indice un echilibru între intrări și ieșiri.

7. **Ambalarea și transportul produselor la alți operatori sau alte unități.**▼ **M21**

Operatorii se asigură că produsele menționate la articolul 1 pot fi transportate către alte unități, inclusiv comercianți cu ridicata sau cu amănuntul, numai în ambalaje, containere sau vehicule corespunzătoare, sigilate astfel încât substituirea conținutului să nu fie posibilă fără manipularea sau distrugerea sigiliului și prevăzute cu o etichetă care, fără a aduce atingere altor indicații cerute de lege, să specifice:

- (a) numele și adresa operatorului și, în cazul unor persoane diferite, proprietarul sau vânzătorul produsului;
- (b) ► **M23** denumirea produsului sau, în cazul furajelor combinate, o descriere a acestora, însoțită de o trimitere la metoda de producție ecologică în conformitate cu articolul 5 din prezentul regulament sau cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 223/2003, după caz; ◀
- (c) denumirea și/sau codul organismului sau autorității de control de care aparține operatorul și

▼ M21

- (d) după caz, marca de identificare a lotului în conformitate cu un sistem de marcare fie aprobat la nivel național, fie convenit împreună cu organismul sau autoritatea de control și care permite includerea lotului în documentele contabile menționate la punctul 6.

Informațiile de la literele (a), (b), (c) și (d) pot fi prezentate și pe un document de însoțire, în cazul în care se poate stabili o legătură între acest document și ambalajul, containerul sau vehiculul în care este transportat produsul. Acest document de însoțire include informații privind furnizorul și/sau transportatorul.

Cu toate acestea, nu este necesară închiderea ambalajelor, containerelor sau a vehiculelor, în cazul în care:

- transportul se face direct de la un producător către un alt operator, ambii fiind suși sistemului de control menționat la articolul 9 și
- produsele sunt însoțite de un document oferind informațiile cerute în temeiul paragrafului anterior și
- organismul sau autoritatea de control, atât pentru operatorii care expediază, cât și pentru cei care primesc produsele, au fost informați și și-au dat acordul cu privire la aceste operațiuni de transport. Acest acord poate fi dat pentru una sau mai multe operațiuni de transport.

▼ M34**7a. Recepția produselor de la alte unități și de la alți operatori**

La recepția unui produs prevăzut la articolul 1, operatorul verifică închiderea ambalajului sau a containerului, în cazul în care se solicită acest lucru, precum și prezența indicațiilor prevăzute la punctul 7. Operatorul confruntă informațiile de pe eticheta prevăzută la punctul 7 cu informațiile din documentele însoțitoare. Rezultatul acestor verificări se menționează explicit în documentele contabile prevăzute la punctul 6.

8. Depozitarea produselor

Pentru depozitarea produselor, zonele trebuie gestionate astfel încât să se asigure identificarea loturilor și să se evite orice amestec sau contaminare cu produse și/sau substanțe care nu sunt conforme cu prezentul regulament. Produsele prevăzute la articolul 1 trebuie să poată fi identificate în mod clar în orice moment.

▼ M21**9. Produse suspecte de a nu îndeplini cerințele regulamentului**

În cazul în care un operator consideră sau suspectează că un produs pe care l-a produs, preparat, importat sau care i-a fost furnizat de un alt operator, nu este conform cu prezentul regulament, acesta inițiază procedurile fie pentru a retrage produsului respectiv orice trimitere la metoda de producție ecologică, fie pentru a izola și identifica produsul. Operatorul poate transforma, ambala sau comercializa produsul numai după eliminarea oricărui dubiu, cu excepția cazului în care acesta este introdus pe piață fără indicațiile referitoare la metoda de producție ecologică. În cazul unui asemenea dubiu, operatorul informează, de îndată, organismul sau autoritatea de control. Organismul sau autoritatea de control poate cere ca produsul să nu fie introdus pe piață cu indicații referitoare la metoda de producție ecologică până în momentul în care se asigură, prin informații primite de la operator sau de la alte surse, că dubiul a fost înlăturat.

În cazul în care un organism sau autoritate de control are o îndoială întemeiată cu privire la intenția unui operator de a introduce pe piață un produs care nu este conform cu prezentul regulament, dar care conține trimeri la metoda de producție ecologică, acest organism sau autoritate de control poate cere ca operatorul să întrerupă temporar comercializarea produsului cu această trimitere. La această decizie se adaugă obligația de a retrage de pe produs orice trimitere la metoda de producție ecologică, în cazul în care organismul sau autoritatea de control are siguranța că produsul nu respectă cerințele prezentului regulament. Cu toate acestea, în cazul în care suspiciunea nu este confirmată, decizia anterior menționată se anulează până la sfârșitul unei perioade după adoptarea sa. Organismul sau autoritatea de control stabilește această termen. Operatorul cooperează, în întregime, cu organismul sau autoritatea de control pentru rezolvarea suspiciunii.

▼ **M21****10. Accesul la instalații**

Operatorul trebuie să permită organismului sau autorității de control, în scopul controlului, accesul la toate părțile unității și la toate localurile, precum și la documentele contabile și la cele justificative relevante. Acesta trebuie să ofere organismului sau autorității de control toate informațiile considerate necesare pentru efectuarea controlului.

La cererea organismului sau autorității de control, operatorul prezintă rezultatele propriilor programe de control și prelevare de probe efectuate la inițiativa sa.

De asemenea, importatorii și primii destinatari trebuie să prezinte orice autorizație de import în temeiul articolului 11 alineatul (6) și certificate de control privind importurile din țări terțe.

11. Schimbul de informații

În cazul în care operatorul și subcontractanții săi sunt controlați de organisme sau autorități de control diferite, declarația menționată la punctul 3 trebuie să includă și un acord dat de operator în numele său și în numele subcontractanților săi în virtutea căruia diferitele organisme sau autorități de control pot schimba informații privind operațiunile aflate sub controlul lor și modalitatea realizării acestui schimb de informații.

DISPOZIȚII SPECIALE

A. Producția de vegetale, produse vegetale, animale și/sau produse animale

Această secțiune se aplică tuturor unităților implicate în producția, definită la articolul 4 alineatul (2), de produse menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (a), în folosul propriu sau în folosul unui terț.

Producția trebuie să se desfășoare într-o unitate în care localurile de producție, parcelele de pământ, pășunile, spațiile de mișcare în aer liber, țarcurile în aer liber, clădirile pentru animale și, după caz, localurile pentru depozitarea culturilor, a produselor vegetale, a produselor animale, a materiei prime și inputurilor sunt separate, în mod clar, de cele ale altor unități a căror producție nu este conformă cu normele prezentului regulament.

Transformarea, ambalarea și/sau comercializarea se pot desfășura la unitatea de producție, în cazul în care aceste activități se limitează la propriile produse agricole.

Cantitățile vândute direct consumatorului final se contabilizează zilnic.

Se interzice depozitarea în unitate a inputurilor, altele decât cele permise la articolul 6 alineatul (1) literele (b) și (c) și articolul 6 alineatul (3) litera (a).

▼ **M34**▼ **M21****A.1. Vegetale și produse vegetale provenite din producția agricolă sau recoltă****1. Controlul inițial**

Descrierea completă a unității menționate la punctul 3 din dispozițiile generale ale prezentei anexe trebuie:

- să fie întocmită chiar în cazul în care producătorul își limitează activitatea la recoltarea plantelor sălbatice;
- să indice localurile de depozitare și producție și parcelele de teren și/sau suprafețele de recoltare și, după caz, localurile unde au loc anumite operațiuni de transformare și/sau ambalare și
- să specifice data ultimei aplicări, pe parcelele și/sau suprafețele de recoltare respective, de produse a căror folosire nu este compatibilă cu articolul 6 alineatul (1) litera (b).

În cazul recoltării plantelor sălbatice, măsurile practice menționate la punctul 3 din dispozițiile generale ale prezentei anexe trebuie să includă garanțiile oferite de terți pe care le poate furniza producătorul pentru a se asigura că dispozițiile anexei I secțiunea A punctul 4 sunt respectate.

▼ **M21****2. Comunicări**

Anual, anterior datei indicate de organismul sau autoritatea de control, producătorul trebuie să notifice organismul sau autoritatea cu privire la planul de producție a produselor vegetale, prezentând o defalcare pe parcele.

3. Mai multe unități de producție exploatare de același operator

În cazul în care un operator exploatează mai multe unități de producție în aceeași zonă, unitățile producătoare de vegetale sau produse vegetale care nu sunt prevăzute la articolul 1, împreună cu localurile de depozitare a inputurilor (precum îngrășăminte, produse fitosanitare, semințe) trebuie să fie, de asemenea, supuse dispozițiilor generale de control stabilite de dispozițiile generale din prezenta anexă, precum și dispozițiilor speciale de control referitoare la punctele 1, 2, 3, 4 și 6 din dispozițiile generale.

Același soi sau un soi care nu poate fi deosebit cu ușurință de cele produse la unitatea menționată la secțiunea A al doilea paragraf, nu poate fi produsă la aceste unități.

Cu toate acestea, producătorii pot deroga de la norma menționată la paragraful anterior, ultima teză:

(a) în cazul producției de produse din culturi perene (pomi fructiferi, vii și hamei), în cazul în care sunt respectate următoarele condiții:

1. producția respectivă face parte dintr-un plan de conversie în legătură cu care producătorul își asumă răspunderea fermă și care prevede începerea conversiei ultimei părți din suprafața respectivă în producția ecologică, în timpul cel mai scurt posibil, care nu poate depăși în nici un caz un termen maxim de cinci ani;
2. au fost luate măsuri corespunzătoare pentru a se asigura separarea permanentă a produselor obținute de la fiecare unitate în cauză;
3. organismul sau autoritatea de control sunt notificate cu privire la recoltarea fiecăruia dintre produsele în cauză cu cel puțin 48 de ore înainte;
4. de îndată după încheierea recoltării, producătorul informează organismul sau autoritatea de control cu privire la cantitățile exacte recoltate din unitățile respective, însoțite de orice trăsături specifice distinctive (precum calitate, culoare, greutate medie etc.) și confirmă aplicarea măsurilor luate pentru separarea produselor;
5. planul de conversie și măsurile menționate la punctele 1 și 3 din dispozițiile generale au fost aprobate de organismul sau autoritatea de control. Această aprobare trebuie confirmată anual, după începerea planului de conversie;

(b) în cazul suprafețelor destinate cercetărilor agricole, acceptate de autoritățile competente ale statelor membre, în cazul în care se respectă condițiile 2, 3 și 4 și partea corespunzătoare din condiția 5 menționată la litera (a);

(c) în cazul producției de semințe, material de înmulțire vegetativă și răsaduri, în cazul în care se respectă condițiile 2, 3 și 4 și partea corespunzătoare din condiția 5 menționată la litera (a);

(d) în cazul pajiștilor folosite exclusiv pentru pășunat.

A.2. Animale și produse animaliere produse prin creșterea animalelor**1. Controlul inițial**

La punerea în aplicare, pentru prima dată, a sistemului de control aplicabil în special producției animale, descrierea completă a unității menționate la punctul 3 din dispozițiile generale din prezenta anexă trebuie să includă:

- o descriere completă a clădirilor pentru animale, a pășunilor, a zonelor de mișcare în aer liber, a țărcurilor în aer liber etc. și, după caz, a localurilor de depozitare, ambalare și transformare a animalelor, produselor animaliere, a materiilor prime și materialelor de inputurilor;

▼ **M21**

- o descriere completă a instalațiilor pentru depozitarea îngrășămintelor de origine animală.

Măsurile practice menționate la punctul 3 din dispozițiile generale din prezenta anexă trebuie să includă:

- planul de răspândire a îngrășămintelor de origine animală acceptat de organismul sau autoritatea de control, însoțit de o descriere completă a suprafețelor atribuite producției vegetale;
- după caz, în privința răspândirii îngrășămintelor de origine animală, dispozițiile contractuale scrise cu alte exploatații care respectă dispozițiile prezentului regulament;
- planul de administrare pentru unitatea de producție ecologică a animalelor (de exemplu, administrarea hranei, a reproducerii, a sănătății etc).

2. **Identificarea animalelor**

Animalele trebuie să fie identificate permanent folosind tehnici adaptate pentru fiecare specie, individual, în cazul mamiferelor mari și individual sau pe lot, în cazul păsărilor de curte și a mamiferelor mici.

3. **Evidența animalelor**

Evidența animalelor trebuie să fie întocmită sub forma unui registru și păstrată la dispoziția autorităților sau organelor de control în orice moment, la adresa exploatației.

Această evidență, destinată să ofere o descriere completă a sistemului de administrare a șeptelului, trebuie să conțină următoarele informații:

- pentru fiecare specie, pentru animalele aduse în exploatație: originea și data sosirii, perioada de conversie, marca de identificare și înregistrarea veterinară;
- în privința animalelor ce părăsesc exploatația: vârsta, numărul de capete, greutatea în cazul sacrificării, marca de identificare și destinația;
- detalii privind orice caz de pierdere a animalelor și motivul;
- în privința hranei: tipul, inclusiv suplimente alimentare, proporția diferitelor ingrediente ale rației și perioada de acces la zone libere, perioadele de transhumanță în cazul cărora se aplică restricții;
- în privința prevenirii bolilor, a tratamentului și îngrijirii veterinare: data tratamentului, diagnosticul, tipul produsului folosit pentru tratament, metoda de tratament și rețeta medicului pentru îngrijirea veterinară, însoțită de motive și perioade de retragere care se aplică înainte ca produsele animaliere să poată fi comercializate.

4. **Mai multe unități de producție exploatate de același operator**

În cazul în care un producător, în conformitate cu punctul 1.6 din secțiunea B și cu punctul 1.3 din secțiunea C din anexa I exploatează mai multe unități de producție, unitățile care produc animale sau produse animaliere care nu sunt menționate la articolul 1 trebuie să fie, de asemenea, supuse sistemului de control, în ceea ce privește punctul 1 din prezenta subsecțiune, referitor la animale și produse animaliere și în ceea ce privește dispozițiile referitoare la administrarea animalelor, evidența animalelor și la principiile care reglementează depozitarea produselor utilizate pentru creșterea animalelor.

Organismul sau autoritatea de control poate acorda, în acord cu autoritatea competentă a statului membru, o derogare cu privire la cerințele referitoare la diferitele specii implicate prevăzute la punctul 1.6 din anexa I partea B, exploatațiilor care desfășoară cercetări agricole, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

- au fost luate măsuri corespunzătoare, în acord cu organismul sau autoritatea de control, în vederea garantării separării permanente dintre animalele, produsele animaliere, îngrășămintele de origine animală și furajele fiecărei unități;
- producătorul informează organismul sau autoritatea de control înaintea oricărei livrări sau vânzări de animale sau produse animaliere;

▼M21

- operatorul informează organismul sau autoritatea de control cu privire la cantitățile exacte produse în unități, însoțite de toate caracteristicile care permit identificarea produselor și confirmă aplicarea măsurilor luate pentru separarea produselor.

5. Alte cerințe

Prin derogare de la aceste norme, depozitarea în exploatarea a medicamentelor veterinare alopatiche și a antibioticelor este permisă, cu condiția ca acestea să fi fost prescrise de un medic veterinar în legătură cu tratamentul menționat de anexa I, să fie depozitate într-un loc supravegheat și în cazul în care sunt înregistrate în registrul exploatației.

▼M34**B. Unitățile de preparare a produselor vegetale și animale și a produselor alimentare compuse din produse vegetale și animale**

Prezenta secțiune se aplică în orice unitate angajată în prepararea, în conformitate cu definiția de la articolul 4 alineatul (3), a produselor prevăzute la articolul 1 alineatul (1), în nume propriu sau în numele unui terț și care cuprinde în special:

- unități implicate în ambalarea și/sau reambalarea unor astfel de produse;
- unități implicate în etichetarea și/sau reetichetarea unor astfel de produse.

1. Controlul inițial

Descrierea completă a unității prevăzute la punctul 3 din dispozițiile generale ale prezentei anexe trebuie să indice instalațiile folosite pentru recepția, prelucrarea, ambalarea, etichetarea și depozitarea produselor agricole înainte și după operațiunile pentru care sunt utilizate, precum și procedurile aplicabile pentru transportul produselor.

2. Unități de preparare care manipulează și produse din producția agricolă non-ecologică

În cazul în care se prepară, se ambalează sau se depozitează în unitatea de preparare în cauză și produse care nu sunt prevăzute la articolul 1:

- unitatea trebuie să dețină zone separate spațial sau temporal în cadrul imobilului pentru depozitarea produselor care sunt prevăzute la articolul 1, înainte și după operațiuni;
- operațiunile trebuie efectuate în mod continuu până la încheierea unei serii complete și trebuie separate spațial sau temporal de operațiunile similare efectuate cu produse care nu sunt prevăzute la articolul 1;
- în cazul în care operațiunile respective nu sunt efectuate periodic sau la o dată fixă, ele trebuie anunțate în prealabil, în termenul convenit cu organul sau autoritatea de control;
- trebuie luate toate măsurile pentru a asigura identificarea loturilor și a evita amestecurile sau schimburile cu produse care nu sunt obținute în conformitate cu normele prevăzute de prezentul regulament;
- operațiunile privind produsele conforme cu normele prevăzute de prezentul regulament trebuie efectuate numai după curățarea instalației de producție. Eficiența măsurilor de curățare trebuie controlată și înregistrată.

3. Ambalarea și transportul produselor în unitățile de preparare

Laptele, ouăle și produsele din ouă provenite din producția agricolă ecologică se colectează separat de produsele care nu sunt produse în conformitate cu prezentul regulament. Prin derogare și sub rezerva aprobării prealabile a organului sau autorității de control, poate avea loc o colectare simultană numai în cazul în care se iau măsuri corespunzătoare pentru a preveni orice posibil amestec sau schimb cu produse care nu sunt obținute în conformitate cu prezentul regulament și pentru a asigura identificarea produselor obținute în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament. Operatorul ține la dispoziția organului sau a autorității de control informațiile cu privire la zilele, orele, circuitul de colectare, precum și data și ora recepționării produselor.

▼ **M23**

- C. *Importuri de plante, produse vegetale, animale, produse animaliere și produse alimentare, compuse din produse vegetale și/sau animale, hrană pentru animale, furaje combinate și materii prime pentru hrana pentru animale din țări terțe.*

▼ **M21**

Prezenta secțiune se aplică tuturor operatorilor implicați, ca importatori și/sau ca primi destinatari, în importul și/sau recepția, în folos propriu sau în folosul altui operator, al/a produselor menționate la articolul 1 alineatul (1). În sensul prezentei secțiuni:

- importator reprezintă orice persoană fizică sau juridică de pe teritoriul Comunității Europene care prezintă un lot pentru punerea în liberă circulație a acestuia în Comunitatea Europeană, fie personal, fie printr-un reprezentant;

▼ **M42**

- primul destinatar înseamnă persoana fizică sau juridică menționată la articolul 11 alineatul (3) litera (d) și la articolul 11 alineatul (6), căreia i se livrează lotul și care îl primește în vederea pregătirii ulterioare sau a introducerii sale pe piața comunitară.

▼ **M21**

1. Controlul inițial

Importatorii

- descrierea completă a unității menționate de dispozițiile generale, punctul 3 din prezenta anexă trebuie să includă localurile importatorului și ale activităților de import, indicându-se punctele de intrare a produselor pe teritoriul comunitar și orice alte instalații pe care importatorul intenționează să le folosească pentru depozitarea produselor importate, până la livrarea acestora către primul destinatar;
- de asemenea, declarația menționată la punctul 3 din dispozițiile generale trebuie să includă angajamentul importatorului de se asigura că orice instalații pe care importatorul le va folosi pentru depozitarea produselor sunt supuse controlului fie de către organisme sau autorități de control, fie, atunci când aceste instalații de depozitare se află pe teritoriul unui alt stat membru sau regiune, de către un organism sau autoritate de control aprobate pentru controlul pe teritoriul aceluși stat membru sau acelei regiuni.

Primul destinatar

- descrierea completă a unității prevăzute la punctul 3 din dispozițiile generale trebuie să indice instalațiile folosite pentru recepție și depozitare. În cazul în care se efectuează și alte activități, precum transformarea, ambalarea, etichetarea și depozitarea produselor agricole, înainte și după operațiunile pentru care sunt destinate, precum și transportul produselor, se aplică dispozițiile relevante din secțiunea B.

În cazul în care importatorul și primul destinatar sunt aceeași persoană juridică și funcționează într-o singură unitate, rapoartele menționate la punctul 3 din dispozițiile generale pot fi cuprinse într-un singur raport.

2. Documente contabile

În cazul în care importatorul și primul destinatar nu funcționează într-o singură unitate, ambii trebuie să țină evidența operativă și evidența financiară.

La cererea organismului sau a autorității de control, trebuie oferite toate detaliile privind acordurile de transport de la exportatorul din țara terță la primul destinatar și de la localurile sau instalațiile de depozitare ale primului destinatar la destinatarii de pe teritoriul comunitar.

3. Informații privind loturile importate

Importatorul informează organismul sau autoritatea de control cu privire la fiecare lot ce urmează a fi importat pe teritoriul comunitar până la prezentarea certificatului către autoritățile statului membru respectiv, în conformitate cu articolul 4 punctul 1 din Regulamentul (CE) nr. 1788/2001 al Comisiei din 7 septembrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a dispozițiilor privind certificatul de control pentru importurile din țări terțe, în temeiul articolului 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului privind metoda de producție agricolă eco-

▼ **M21**

torii acestora, precum și până la destinatari și, în cazul în care aceștia diferă, până la cumpărători.

▼ **M23**

E *UNITĂȚI DE PREPARARE A HRANEI PENTRU ANIMALE, A FURAJELOR COMBINATE ȘI A MATERIILOR PRIME PENTRU HRANA PENTRU ANIMALE*

Prezenta secțiune se aplică oricărei unități implicate în procesul de preparare, astfel cum se definește la articolul 4 punctul 3, a produselor prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (c) pe cont propriu sau în numele unui terț.

1. INSPECȚIE INIȚIALĂ

Descrierea completă a unității menționate la punctul 3 din dispozițiile generale ale prezentei anexe trebuie:

- să indice instalațiile folosite pentru primirea, prepararea și stocarea produselor destinate hranei pentru animale înainte și după operațiuni;
- să indice instalațiile folosite pentru stocarea altor produse folosite la prepararea hranei pentru animale;
- să indice instalațiile folosite pentru stocarea produselor de curățare și dezinfectare;
- să indice, după caz, descrierea furajelor combinate pe care operatorul intenționează să le producă, în conformitate cu dispozițiile articolului 5 alineatul (1) litera (a) din Directiva 79/373/CEE, precum și destinația furajelor combinate (specia sau categoria de animale);
- să indice, după caz, denumirea materiilor prime pentru hrana pentru animale pe care operatorul intenționează să le prepare.

Măsurile prevăzute la punctul 3 din dispozițiile generale din prezenta anexă care trebuie luate de operatori pentru a asigura respectarea regulamentului trebuie să includă:

- în special, măsurile preventive care trebuie luate pentru a reduce riscul contaminării cu substanțe sau produse neautorizate, precum și măsurile de curățare aplicate și la monitorizarea eficienței acestor măsuri;
- identificarea tuturor elementelor activităților lor care sunt esențiale pentru a garanta oricând că produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (c), preparate în aceste unități, sunt în conformitate cu prezentul regulament și cu Regulamentul (CE) nr. 223/2003;
- stabilirea, aplicarea, respectarea și actualizarea unor proceduri corespunzătoare, bazate pe principiile sistemului HACCP (analiza riscurilor și puncte critice de control).

Autoritatea sau organismul de control folosește aceste proceduri pentru a efectua o evaluare generală a riscurilor legate de fiecare unitate de preparare și pentru a elabora un plan de control. Planul de control trebuie să prevadă un număr minim de probe aleatorii prelevate pentru analiză în funcție de riscurile potențiale.

2. Documente contabile

Pentru a asigura un control adecvat al operațiunilor, documentele contabile menționate la punctul 6 din dispozițiile generale ale anexe trebuie să includă informații privind originea, natura și cantitățile de materii prime pentru hrana pentru animale și pentru aditivi, precum și informații privind vânzările de produse finite.

3. Unitățile de preparare

În procesul de preparare a produselor, operatorii trebuie să asigure următoarele:

- (a) hrana pentru animale produsă prin metoda de producție ecologică sau derivată din aceasta, hrana pentru animale de conversie sau derivată din aceasta și hrana pentru animale convențională sunt separate fizic în mod eficient;
- (b) toate echipamentele folosite în unitățile de preparare a furajelor combinate care intră sub incidența prezentului regulament sunt complet

▼ **M23**

separate de echipamentele folosite pentru furajele combinate care nu intră sub incidența prezentului regulament.

Prin derogare de la dispozițiile primului paragraf litera (b), până la ► **M46** 31 decembrie 2008 ◀, pot fi folosite aceleași echipamente în cadrul operațiunilor, cu condiția:

- să se asigure separarea în timp și să se fi aplicat măsuri de curățare, a căror eficiență a fost verificată, înainte de începerea preparării produselor care intră sub incidența prezentului regulament; operatorii trebuie să înregistreze aceste operațiuni;
- operatorii trebuie să asigure că sunt aplicate toate măsurile corespunzătoare, în funcție de riscurile evaluate în conformitate cu punctul 1 și, după caz, să garanteze că produsele care nu respectă prezentul regulament nu pot fi plasate pe piață purtând o indicație privind agricultura ecologică.

Derogarea prevăzută la al doilea paragraf este supusă autorizării prealabile a organismului sau autorității de control. Această autorizație poate fi valabilă pentru una sau mai multe operațiuni de preparare.

Comisia începe examinarea dispozițiilor prevăzute la primul paragraf litera (b) înainte de 31 decembrie 2003. În funcție de rezultatul examinării, data de 31 decembrie 2007 poate fi revizuită, după caz.

4. Vizite de inspecție

Pe lângă vizita anuală completă, organismul sau autoritatea de control trebuie să întreprindă vizite cu obiective precise bazate pe o evaluare generală a riscurilor potențiale de neconformare cu prezentul regulament; organismul sau autoritatea de control trebuie să acorde o atenție deosebită punctelor critice de control evidențiate de operator, pentru a stabili dacă operațiunile de supraveghere și de verificare sunt desfășurate corespunzător; toate locațiile folosite de operator pentru desfășurarea activității pot fi inspectate cu frecvența necesară în funcție de riscurile pe care le prezintă.

5. Transportarea produselor către alte unități de producție/preparare sau spații pentru stocare

Operatorii trebuie să asigure respectarea următoarelor condiții:

- (a) în timpul transportului, hrana pentru animale obținută prin metoda de producție ecologică sau derivată din aceasta, hrana pentru animale de conversie sau derivată din acestea și hrana pentru animale convențională trebuie să fie separate fizic în mod eficient;
- (b) vehiculele și/sau containerele în care s-au transportat produse care nu intră sub incidența prezentului regulament pot fi folosite pentru transportul produselor care intră sub incidența prezentului regulament numai în cazul în care:
 - s-au aplicat măsuri de curățare, a căror eficiență a fost verificată, înainte de începerea transportului produselor care intră sub incidența prezentului regulament; operatorii trebuie să înregistreze aceste operațiuni;
 - operatorii asigură că sunt aplicate toate măsurile corespunzătoare, în funcție de riscurile evaluate în conformitate cu punctul 1 și, după caz, garantează că produsele care nu sunt în conformitate cu prezentul regulament nu pot fi introduse pe piață purtând o indicație privind agricultura ecologică;
 - organismul sau autoritatea de control de care aparține operatorul a fost informată cu privire la operațiunile de transport și și-a dat acordul în acest sens. Acest acord poate fi valabil pentru una sau mai multe operațiuni de transport;
- (c) produsele finite prevăzute de prezentul regulament sunt transportate separat de alte produse finite, fizic sau în timp;
- (d) în timpul transportului, trebuie înregistrată cantitatea de produse inițială, precum și fiecare cantitate individuală de produse livrată pe parcurs.

▼ **M34**

*ANEXA IV***INFORMAȚII CE TREBUIE NOTIFICATE ÎN CONFORMITATE CU
ARTICOLUL 8 ALINEATUL (1) LITERA (a)**

- (a) Numele și adresa operatorului
- (b) Localizarea unităților și, după caz, a parcelelor (datele de cadastru) unde se desfășoară operațiunile
- (c) Natura operațiunilor și a produselor
- (d) Angajamentul operatorului de a desfășura operațiuni în conformitate cu articolul 5, 6, 7 și/sau 11
- (e) În cazul exploatațiilor agricole, data la care producătorul a încetat să aplice pe parcelele respective produse a căror utilizare nu este compatibilă cu articolul 6 alineatul (1), alineatul (6) și articolul 7
- (f) Numele organismului autorizat căruia operatorul i-a încredințat controlul exploatației sale, atunci când statul membru în cauză a aplicat sistemul de control prin autorizarea unor astfel de organisme.

▼ **M16**

ANEXA V

PARTEA A: INDICAȚIA CARE STABILEȘTE CĂ PRODUSELE AU FOST SUPUSE SISTEMULUI DE CONTROL

Indicația că un produs a fost supus sistemului de control trebuie să fie menționată în limba sau în limbile utilizate pe etichetă:

▼ **M41**

BG: Биологично земеделие — Система на контрол на ЕО

▼ **M16**

ES: Agricultura Ecológica — Sistema de control CE

▼ **A2**

CS: Ekologické zemědělství – kontrolní systém ES

▼ **M16**

DA: Økologisk Jordbrug — EF-kontrolordning

DE: Ökologischer Landbau — EG-Kontrollsystem or Biologische Landwirtschaft — EG-Kontrollsystem

▼ **A2**

ET: Mahepõllumajandus – EÜ kontrollsüsteem or Ökoloogiline põllumajandus – EÜ kontrollsüsteem

▼ **M16**

EL: Βιολογική γεωργία — Σύστημα ελέγχου ΕΚ

EN: Organic Farming — EC Control System

FR: Agriculture biologique — Système de contrôle CE

IT: Agricoltura Biologica — Regime di controllo CE

▼ **A2**

LV: Bioloģiskā lauksaimniecība – EK kontroles sistēma

LT: Ekologinis žemės ūkis – EB kontrolės sistema

HU: Ökológiai gazdálkodás – EK ellenőrzési rendszer

MT: Agrikultura Organika – Sistema ta' Kontroll tal-KE

▼ **M16**

NL: Biologische landbouw — EG-controlesysteem

▼ **A2**

PL: Rolnictwo ekologiczne – system kontroli WE

▼ **M16**

PT: Agricultura Biológica — Sistema de Controlo CE

▼ **M41**

RO: Agricultură Ecologică – Sistem de control CE

▼ **A2**

SK: Ekologické poľnohospodárstvo – kontrolný systém ES

SL: Ekološko kmetijstvo – Kontrolni sistem ES

▼ **M16**

FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto — EY:n valvontajärjestelmä

SV: Ekologiskt jordbruk — EG-kontrollsystem

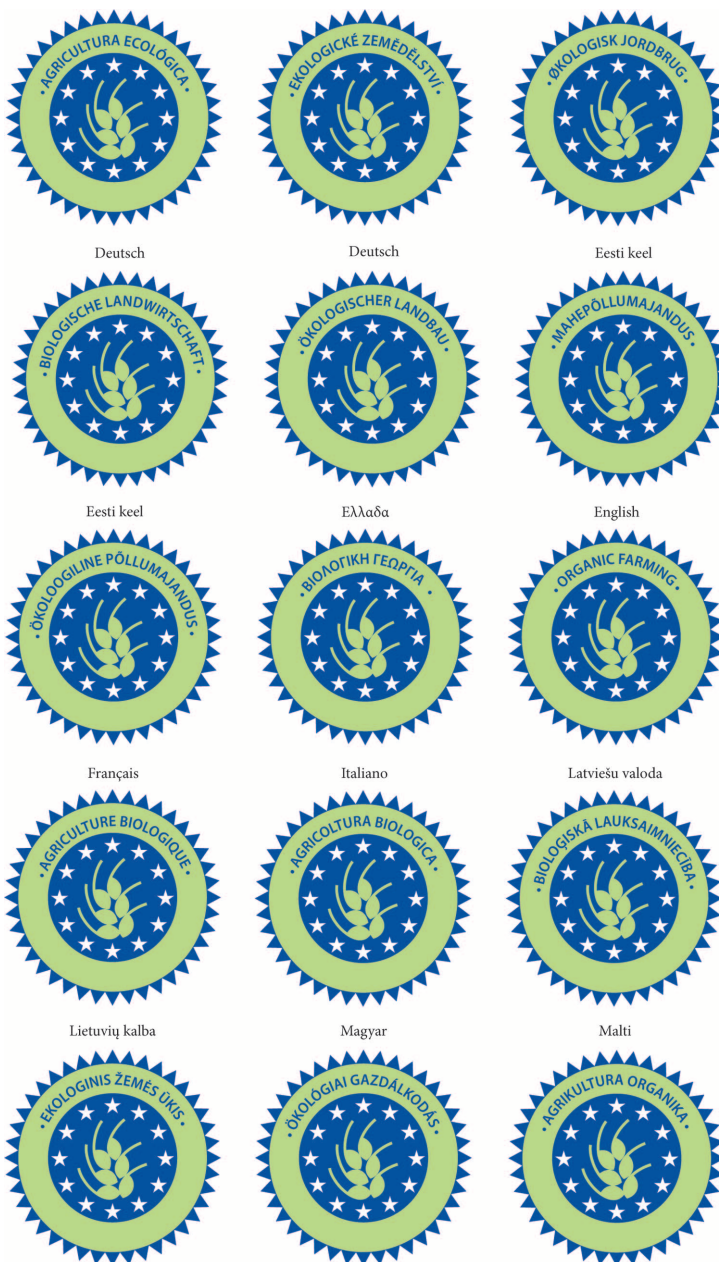
PARTEA B: EMBLEMA COMUNITĂȚII EUROPENE

B.1. **Condițiile de prezentare și de utilizare a emblemei Comunității Europene**

B.1.1. Emblema Comunității Europene menționată anterior trebuie să fie conformă modelelor indicate în partea B.2 din prezenta anexă.

B.1.2. Indicațiile pe care trebuie să le conțină emblema sunt enumerate în partea B.3 din prezenta anexă. Este posibil, de asemenea, să se combine emblema cu regulile prevăzute în partea A din prezenta anexă.

B.1.3. Emblema Comunității Europene și indicațiile prezentate în partea B.3 din prezenta anexă trebuie să fie utilizate în conformitate cu regulile de reproducere tehnică indicate în manualul grafic prevăzut în partea B.4 din prezenta anexă.

▼ **M29**B.2. **Modele**

▼ M29



Slovenčina (slovenský jazyk)



Slovenščina (slovenski jezik)



Suomi



Svenska



Suomi/Svenska



Français/Deutsch



Nederlands/Français



▼ **M16****B.3. Indicații care trebuie să fie menționate în emblema Comunității Europene**▼ **M29**B.3.1. *Indicații unice:*▼ **M41**

BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ

▼ **M29**

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT OR ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHEPÖLLUMAJANDUS VÕI ÖKOLOGILINE PÖLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

LV: BIOLÓGISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

MT: AGRİKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

▼ **M41**

RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ

▼ **M29**

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

▼ **M16**B.3.2. *Combinarea de două indicații:*

Combinările de două indicații în versiunile lingvistice enumerate la punctul B.3.1 sunt autorizate cu condiția ca ele să respecte prezentarea din exemplele următoare:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUWAGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTOEKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUEBIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

▼ **M16**

B.4. Manual grafic

TABLA DE MATERII

1. Introducere
2. Utilizarea generală a emblemei
 - 2.1. Emblemă în culori (culori de referință)
 - 2.2. Emblemă în monocromie: emblemă în negru și alb
 - 2.3. Contrast la culorile de fond
 - 2.4. Tipărirea
 - 2.5. Versiunea lingvistică
 - 2.6. Dimensiuni de micșorare
 - 2.7. Condiții speciale de utilizare a emblemei00
3. Bromuri originale
 - 3.1. Selectarea a două culori
 - 3.2. Contururi
 - 3.3. Monocromie: emblemă în negru și alb
 - 3.4. Eșantioane de culori (verde și albastru)

▼ **M16**

1. INTRODUCERE

Manualul grafic servește drept ghid pentru reproducerea emblemei.

2. UTILIZARE GENERALĂ A EMBLEMEI

2.1. EMBLEMA ÎN CULORI (culori de referință)

Atunci când se utilizează emblema în culori, trebuie folosite culori directe (Pantone) sau o cvadricromie. Culorile de referință sunt indicate mai jos.

EMBLEMĂ ÎN CULORI PANTONE



VERDE: Pantone 367
ALBASTRU: Pantone Reflex Blue
Text în albastru

EMBLEMĂ ÎN CVADRICROMIE



ALBASTRU: 100 % cyan + 80 % magenta
VERDE: 30,5 % cyan + 60 % galben
Text în albastru

▼ **M16**

2.2. EMBLEMA ÎN MONOCROMIE: EMBLEMA ÎN NEGRU ȘI ALB

Emblema în negru și alb poate să fie utilizată în următorul mod:



▼M16

2.3. CONTRASTUL CU CULORILE DE FOND

În cazul în care se alege aplicarea unei embleme în culori pe fonduri de culoare care fac lectura dificilă, se va izola emblema printr-un cerc de delimitare astfel încât să contrasteze mai bine cu culoarea de fond, în modul următor:



EMBLEMĂ PE FOND COLORAT

2.4. TIPĂRIRE

► **M30** Pentru text se folosesc caracterele Frutiger sau Myriad cu majusculile aldine condensate. Dimensiunea literelor din text se reduce în conformitate cu normele stabilite în secțiunea 2.6. ◀

2.5. VERSIUNEA LINGVISTICĂ

Se poate (pot) utiliza versiunea sau versiunile lingvistice ale emblemei, în funcție de indicațiile specificate la punctul B.3.

▼ **M16**

2.6. DIMENSIUNI DE MICȘORARE

În cazul în care aplicarea emblemei la diversele tipuri de etichetare face necesară o reducere a mărimii lor, dimensiunea minimă este stabilită după cum urmează:

- (a) Pentru o emblemă cu indicație unică: diametrul minim de 20 mm.



- (b) Pentru o emblemă cu o combinație de două indicații: diametrul minim de 40 mm.



2.7. CONDIȚII SPECIALE DE UTILIZARE A UNEI EMBLEME

Utilizarea emblemei are drept scop de a conferi o valoare specială produselor. Din acest motiv, cea mai bună aplicare a emblemei trebuie să fie în culori, deoarece se câștigă prin aspect și este mai ușor și mai rapid recunoscută de către consumator.

Aplicarea emblemei în monocromie (alb și negru) în conformitate cu punctul 2.2 nu este recomandată decât atunci când aplicarea în culori nu este posibilă.

▼ **M16**

3. BROMURI ORIGINALE

3.1. SELECTAREA A DOUĂ CULORI

— Indicație unică în toate limbile

ESPAÑOL

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DANSK

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

ENGLISH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

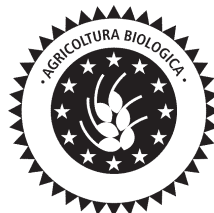


▼ M16

ITALIANO

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

NEDERLANDS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

PORTUGUÊS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼M16

SUOMI

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼M16

SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

— Exemple de combinații ale versiunilor lingvistice enumerate la punctul B.3.2

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

FRANÇAIS/DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

3.2. CONTURURI



3.3. MONOCROMIE: EMBLEMĂ ÎN ALB ȘI NEGRU



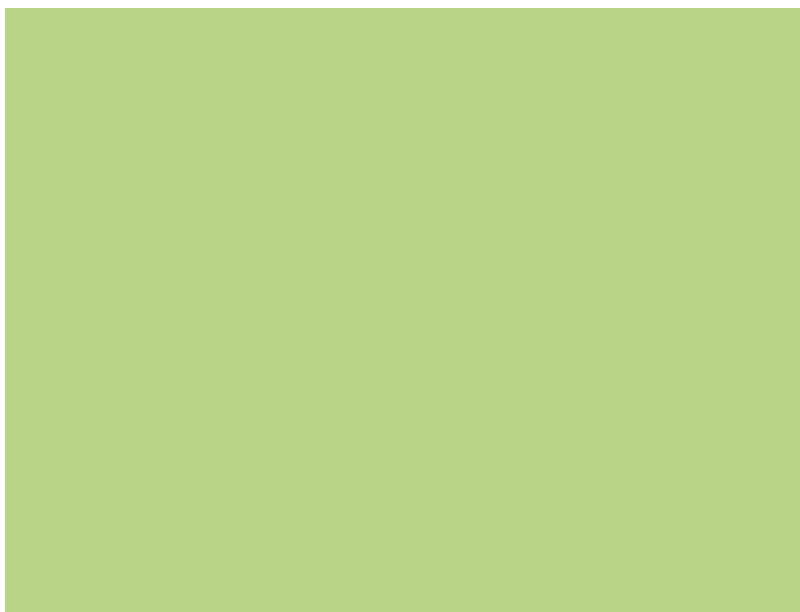
▼ M16

3.4. EȘANTIOANE DE CULORI

PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367



▼ **M3**

ANEXA VI

INTRODUCERE

În sensul prezentei anexe, se aplică următoarele definiții:

1. **Ingrediente:** substanțele definite în articolul 4 din prezentul regulament, ținând seama de restricțiile menționate în articolul 6 alineatul 4 al Directivei 79/112/CEE a Consiliului din 18 decembrie 1978 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea, prezentarea și publicitatea produselor alimentare destinate consumatorului final ⁽¹⁰⁾.
2. **Ingrediente de origine agricolă:**
 - (a) Produsele agricole simple și produsele care derivă din acestea, obținute prin spălare, curățare sau prin procedee termice și/sau mecanice și/sau fizice corespunzătoare având ca efect reducerea conținutului de apă din produs;
 - (b) Produsele derivate din produsele menționate la litera (a), obținute prin alte procedee utilizate în prelucrarea produselor alimentare, cu excepția cazului în care aceste produse intră în categoria aditivilor alimentari sau a aromelor, definite la punctele 5 și 7 de mai jos.
3. **Ingrediente care nu sunt de origine agricolă:** alte ingrediente decât cele de origine agricolă, care aparțin cel puțin uneia dintre următoarele categorii:
 - 3.1. Aditivi alimentari, inclusiv suporturile pentru aditivii alimentari, definite la punctele 5 și 6 de mai jos.
 - 3.2. Arome, definite la punctul 7 de mai jos.
 - 3.3. Apă și sare.
 - 3.4. Preparate pe bază de microorganisme.
 - 3.5. Minerale, oligoelemente și vitamine.
4. **Auxiliari tehnologici:** substanțele definite la articolul 1 alineatul 3 litera (a) din Directiva 89/107/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1988 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la aditivii care pot fi utilizați în produsele alimentare destinate alimentației umane ⁽¹¹⁾.
5. **Aditivi alimentari:** substanțele definite la articolul 1 alineatele 1 și 2 din Directiva 89/107/CEE, la care se referă directiva menționată sau printr-o directivă globală în conformitate cu dispozițiile articolului 3 alineatul 1 din Directiva 89/107/CEE.
6. **Suporturi, inclusiv solvenți purtători:** aditivii alimentari utilizați pentru a dizolva, a dilua, a dispersa sau a modifica prin alte procedee fizice un aditiv alimentar fără a-i altera funcția tehnologică, cu scopul de a facilita manipularea, aplicarea sau utilizarea sa.
7. **Arome:** substanțele și produsele definite la articolul 1 alineatul 2 din Directiva 88/388/CEE a Consiliului din 22 iunie 1988 referitoare la apropierea legislațiilor statelor membre în domeniul aromelor destinate utilizării în produsele alimentare și al materiilor de bază pentru producerea lor ⁽¹²⁾ și la care se referă directiva menționată.

PRINCIPII GENERALE

▼ **M39**

Secțiunile A, B și C cuprind ingredientele și adjuvanții tehnologici autorizați pentru prepararea produselor alimentare compuse în principal din unul sau mai multe ingrediente de origine vegetală și/sau animală prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (b) din prezentul regulament, cu excepția vinurilor care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului ⁽⁵⁷⁾.

⁽¹⁰⁾ JO L 33, 8.2.1979, p. 1.

⁽¹¹⁾ JO L 40, 11.2.1989, p. 27.

⁽¹²⁾ JO L 184, 15.7.1988, p. 61.

⁽⁵⁷⁾ JO L 179, 14.7.1999, p. 1.

▼ **M39**

Produsele de origine animală care poartă o indicație referitoare la metodele de producție ecologică, care au fost produse în mod legal înainte de data aplicării Regulamentului (CE) nr. 780/2006 al Comisiei ⁽⁵⁸⁾ pot fi comercializate până la epuizarea stocurilor.

Atunci când un produs alimentar este compus din ingrediente de origine vegetală și animală, se aplică normele stabilite prin articolul 3 din Directiva 95/2/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁵⁹⁾.

Includerea în subsecțiunea A.1 a nitritului de sodiu și a nitratului de potasiu se reexaminează până la 31 decembrie 2007 în scopul de a limita sau de a elimina utilizarea acestor aditivi.

▼ **M3**

Referirea la un ingredient din părțile A și C sau la un auxiliar tehnologic din partea B nu exclude obligația de a respecta legislația comunitară aplicabilă în cazul respectiv și/sau legislația națională referitoare la produsele alimentare, compatibilă cu tratatul sau, în absența lor, principiile unei bune practici în domeniul fabricării produselor alimentare. În special, aditivii trebuie să fie utilizați în conformitate cu dispozițiile Directivei 89/107/CEE și, dacă este cazul, cu cele ale unei directive globale în sensul articolului 3 alineatul 1 din Directiva 89/107/CEE; aromele trebuie să fie utilizate în conformitate cu dispozițiile Directivei 88/388/CEE iar solvenții în conformitate cu cele ale Directivei 88/344/CEE a Consiliului din 13 iunie 1988 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la solvenții de extracție utilizați în fabricarea produselor alimentare și a ingredientelor acestora ⁽¹³⁾.

▼ **M17**

SECȚIUNEA A – INGREDIENTE DE ORIGINE NEAGRICOLĂ [PRE-VĂZUTE LA ARTICOLUL 5 ALINEATUL (3) LITERA (c) ȘI LA ARTICOLUL 5 ALINEATUL (5a) LITERA (d) DIN REGULAMENTUL (CEE) nr. 2092/91]

▼ **M39**

A.1. Aditivi alimentari, inclusiv suporturi

Codul	Denumirea	Prepararea produselor alimentare de origine vegetală	Prepararea produselor alimentare de origine animală	Condiții specifice
E 153	Cărbune vegetal		X	Brânză din lapte de capră cu cenușă Morbier
E 160b	Annato, Bixină, Norbixină		X	Brânză Red Leicester Brânză Double Gloucester Brânză Scottish Cheddar Brânză Mimolette
E 170	Carbonat de calciu	X	X	Nu se utilizează pentru colorarea sau îmbogățirea cu calciu a produselor
E 220 sau E 224	Dioxid de sulf Metabisulfid de potasiu	X X	X X	În vinuri din fructe (*) fără adaos de zahăr (inclusiv cidru sau rachiul de pere) sau în hidromel: 50 mg ^(a) Pentru cidrul și rachiul de pere preparat cu adaos de zahăr sau suc concentrat după fermentare: 100 mg ^(a)

⁽⁵⁸⁾ JO L 137, 25.5.2006, p. 9.

⁽⁵⁹⁾ JO L 61, 18.3.1995, p. 1.

⁽¹³⁾ JO L 157, 24.6.1988, p. 28.

▼M39

Codul	Denumirea	Prepararea produselor alimentare de origine vegetală	Prepararea produselor alimentare de origine animală	Condiții specifice
E 250 sau E 252	Azotit de sodiu Azotat de potasiu		X X	Produse din carne ⁽²⁾ Pentru E 250: doză indicativă de încorporare, exprimată în NaNO ₂ : 80 mg/kg Pentru E 252: doză indicativă de încorporare, exprimată în NaNO ₃ : 80 mg/kg Pentru E 250: cantitate maximă reziduală, exprimată în NaNO ₂ : 50 mg/kg Pentru E 252: cantitate maximă reziduală, exprimată în NaNO ₃ : 50 mg/kg
E 270	Acid lactic	X	X	
E 290	Dioxid de carbon	X	X	
E 296	Acid malic	X		
E 300	Acid ascorbic	X	X	Produse din carne ⁽¹⁾
E 301	Ascorbat de sodiu		X	Produse din carne în legătură cu nitriți sau nitrați ⁽¹⁾
E 306	Extract de tocoferol	X	X	Antioxidant pentru grăsimi și uleiuri
E 322	Lecitină	X	X	Produse lactate ⁽¹⁾
E 325	Lactat de sodiu		X	Produse pe bază de lapte și produse din carne
E 330	Acid citric	X		
E 331	Citrați de sodiu		X	
E 333	Citrați de calciu	X		
E 334	Acid tartric [L(+)-]	X		
E 335	Tartrați de sodiu	X		
E 336	Tartrat de potasiu	X		
E 341 (i)	Fosfat monocalcic	X		Agent de creștere pentru făină de fermentație
E 400	Acid alginic	X	X	Produse pe bază de lapte ⁽¹⁾
E 401	Alginat de sodiu	X	X	Produse pe bază de lapte ⁽¹⁾
E 402	Alginat de potasiu	X	X	Produse pe bază de lapte ⁽¹⁾
E 406	Agar-agar	X	X	Produse pe bază de lapte și produse din carne ⁽¹⁾
E 407	Caragenan	X	X	Produse pe bază de lapte ⁽¹⁾
E 410	Gumă din semințe de carruba	X	X	
E 412	Gumă de guar	X	X	
E 414	Gumă arabică	X	X	
E 415	Gumă de xantan	X	X	
E 422	Glicerol	X		Pentru extracte vegetale
E 440 (i)	Pectină	X	X	Produse pe bază de lapte ⁽¹⁾
E 464	Hidroxipropilmetil celuloză	X	X	Material de încapsulare pentru capsule

▼ **M39**

Codul	Denumirea	Prepararea produselor alimentare de origine vegetală	Prepararea produselor alimentare de origine animală	Condiții specifice
E 500	Carbonați de sodiu	X	X	„Dulce de leche” (*) și unt din smântână acidă (1)
E 501	Carbonați de potasiu	X		
E 503	Carbonați de amoniu	X		
E 504	Carbonați de magneziu	X		
E 509	Clorură de calciu		X	Coagularea laptelui
E 516	Sulfat de calciu	X		Support
E 524	Hidroxid de sodiu	X		Tratament de suprafață pentru „Laugengebäck”
E 551	Dioxid de siliciu	X		Agent antiaglomerant pentru plante și condimente
E 553b	Talc	X	X	Agent de acoperire pentru produse din carne
E 938	Argon	X	X	
E 939	Heliu	X	X	
E 941	Azot	X	X	
E 948	Oxigen	X	X	

(1) Restricția se referă numai la produse de origine animală

(2) Acest aditiv poate fi utilizat numai în cazul în care s-a demonstrat spre satisfacția autorității competente că nu există nici o tehnologie alternativă care să ofere aceleași garanții sanitare și/sau să permită menținerea caracteristicilor specifice ale produsului.

▼ **M3**

A.2. Arome în sensul Directivei 88/388/CEE

Substanțele și produsele definite la articolul 1 alineatul 2 litera (b) punctul (i) și litera (c) din Directiva 88/388/CEE clasificate în categoria substanțelor aromatizante naturale sau a preparatelor aromatizante naturale în conformitate cu articolul 9 alineatul 1 litera (d) și alineatul 2 din directiva menționată anterior.

A.3. Apă și sare

Apă potabilă

Sare (având drept componente de bază clorura de sodiu sau clorura de potasiu) în general utilizată în prelucrarea produselor alimentare.

▼ **M39**

A.4. Preparate pe bază de microorganisme

Orice preparat pe bază de microorganisme utilizat în mod obișnuit în prelucrarea produselor alimentare, cu excepția microorganismelor modificate genetic în sensul Directivei 2001/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului (1).

▼ **M12**

A.5. Minerale (inclusiv oligoelemente), vitamine, aminoacizi și alți compuși ai azotului.

Minerale (inclusiv oligoelemente), vitamine, aminoacizi și alți compuși ai azotului, autorizate doar în cazul în care utilizarea lor în produsele alimentare în care sunt încorporate este obligatorie prin lege.

▼ **M39**

A.6. Utilizarea anumitor coloranți pentru ștampilarea produselor

În cazul în care sunt utilizați coloranți pentru ștampilarea coajilor de ouă, se aplică articolul 2 alineatul (9) din Directiva 94/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului (2).

(1) JO L 106, 17.4.2001, p. 1.

(2) JO L 237, 10.9.1994, p. 13.

▼M39

SECȚIUNEA B — ADJUVANȚI TEHNOLOGICI ȘI ALTE PRODUSE CARE POT FI UTILIZATE LA PRELUCRAREA INGREDIENTELOR DE ORIGINE AGRICOLĂ PRODUSE ÎN MOD ECOLOGIC, PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 5 ALINEATUL (3) LITERA (D) ȘI LA ARTICOLUL 5 ALINEATUL (5A) LITERA (E) DIN REGULAMENTUL (CEE) NR. 2092/91

Denumirea	Prepararea produselor alimentare de origine vegetală	Prepararea produselor alimentare de origine animală	Condiții speciale
Apă	X	X	Apa potabilă în sensul Directivei 98/83/CE a Consiliului (*)
Clorură de calciu	X		Agent de coagulare
Carbonat de calciu	X		
Hidroxid de calciu	X		
Sulfat de calciu	X		Agent de coagulare
Clorură de magneziu (sau nigari)	X		Agent de coagulare
Carbonat de potasiu	X		Uscarea strugurilor
Carbonat de sodiu	X		Producerea zahărului (zahărurilor)
Acid citric	X		Producerea uleiului și hidroliza amidonului
Hidroxid de sodiu	X		Producerea zahărului (zahărurilor)
			Producerea uleiului din semințe de rapiță (<i>Brassica spp</i>)
Acid sulfuric	X		Producerea zahărului (zahărurilor)
Izopropanol (propanol-2-ol)	X		Procesul de cristalizare în prepararea zahărului; în conformitate cu dispozițiile Directivei 88/344/CEE a Consiliului, pentru o perioadă care expiră la 31.12.2006
Dioxid de carbon	X	X	
Azot	X	X	
Etanol	X	X	Solvent
Acid tanic	X		Adjuvant de filtrare
Ovalbumină	X		
Cazeină	X		
Gelatină	X		
Ihtiocol	X		
Uleiuri vegetale	X	X	Agent de lubrifiere, agent antiaderent sau antispumant
Silicagel sau soluție coloidală de dioxid de siliciu	X		
Cărbune activat	X		
Talc	X		
Bentonită	X	X	Agent coloidal pentru hidromel (!)

▼ **M39**

Denumirea	Prepararea produselor alimentare de origine vegetală	Prepararea produselor alimentare de origine animală	Condiții speciale
Caolin	X	X	Propolis (68)
Diatomit	X		
Perlit	X		
Coajă de alune	X		
Făină de orez	X		
Ceară de albine	X		Agent antiaderent
Ceară de Carnauba	X		Agent antiaderent

(¹) Restricția se referă numai la produse de origine animală.

Preparate din microorganisme și enzime:

Orice preparate pe bază de microorganisme și enzime utilizate în mod normal ca adjuvanți tehnologici în prelucrarea produselor alimentare, cu excepția microorganismelor modificate genetic și cu excepția enzimelor derivate din „organisme modificate genetic” în sensul Directivei 2001/18/CE.

(*) JO L 330, 5.12.1998, p. 32.

▼ **M19**

PARTEA C. — INGREDIENTE DE PROVENIENȚĂ AGRICOLĂ CARE NU AU FOST OBȚINUTE CONFORM MODULUI DE PRODUCȚIE BIOLOGIC, MENȚIONATE ÎN ARTICOLUL 5 ALINEATUL (4) DIN REGULAMENTUL (CEE) NR. 2092/91

C.1. Produse vegetale neprelucrate și produsele lor derivate obținute după procedeele menționate în definiția 2 litera (a), care figurează în introducerea la prezenta anexă:

C.1.1. Fructe, nuci și semințe comestibile:

Ghindă	<i>Quercus</i> spp
Nucă de cola	<i>Cola acuminata</i>
Agrișe	<i>Ribes uva-crispa</i>
Fructele pasiunii	<i>Passiflora edulis</i>
Zmeură (uscată)	<i>Rubus idaeus</i>
Coacăze roșii (uscate)	<i>Ribes rubrum</i>

C.1.2. Mirodenii și ierburi comestibile:

Nucșoară	<i>Myristica fragrans</i> , până la 31.12.2000
Piper (verde)	<i>Piper nigrum</i> , până la 30.4.2001
Piper de America	<i>Schinus molle</i> L.
Semințe de hrean	<i>Armoracia rusticana</i>
Galangal mic	<i>Alpinia officinarum</i>
Șofrănel autoînsămânțat	<i>Carthamus tinctorius</i>
Năsturel	<i>Nasturium officinale</i>

C.1.3. Diverse:

Alge, inclusiv algele marine, a căror utilizare este autorizată în metodele tradiționale de elaborare a produselor alimentare

C.2. Produse vegetale prelucrate după procedeele menționate în definiția 2 litera (b), care figurează în prezenta anexă:

▼ **M19**

C.2.1. Grăsimi și uleiuri, rafinate sau nerafinate, care nu au fost modificate chimic, provenind din plante, altele decât cele de mai jos:

Arbore de cacao	<i>Theobroma cacao</i>
Cocotier	<i>Cocos nucifera</i>
Măslin	<i>Olea europaea</i>
Floarea-soarelui	<i>Helianthus annuus</i>
Palmier	<i>Elaeis guineensis</i>
Rapiță	<i>Brassica napus, rapa</i>
Șofrănel	<i>Carthamus tinctorius</i>
Susan	<i>Sesamum indicum</i>
Soia	<i>Glycine max</i>

C.2.2. Zahăr, amidon și alte produse care provin din cerealele și tuberculii următori:

Zahăr din sfeclă, numai până la 1.4.2003

Fructoză

Foițe din pastă de orez

Foițe de azimă

Amidon de orez sau de porumb ceros, nemodificat chimic

C.2.3. Diverse:

Coriandru afumat *Coriandrum sativum* , numai până la 31.12.2000

Proteină din mazăre *Pisum* spp.

Rom: obținut doar din suc de trestie de zahăr

Kirș preparat din fructe și arome stabilite la punctul A.2 din prezenta anexă

Amestecuri de produse vegetale a căror utilizare este autorizată în metodele tradiționale de elaborare a produselor alimentare, care conferă proprietăți colorante și aromatizante articolelor de cofetărie, numai pentru prepararea de „Gummi Bärchen” (gume acidulate) și numai până la 30.9.2000

Amestecuri din următoarele varietăți de piper: *Piper nigrum*, *Schinus molle* și *Schinus terebinthifolium*, numai până la 31.12.2000

C.3. Produse animale:

Organisme acvatice, care nu provin din acvacultură, autorizate în metodele tradiționale de elaborare a produselor alimentare:

Zer praf numai până la 31.8.2001

Gelatină

Miere numai până la 28.2.2001

Lactoză numai până la 31.8.2001

Lactoserum praf „herasuola”

▼ **M22**

Intestine

► **M29** ————— ◀

▼ **M15**

ANEXA VII

Numărul maxim de animale/hectar Clasa sau specia	Numărul maxim de animale/hectar echiva- lent cu 170 kg N/ha/an
Cabaline în vârstă de peste opt luni	2
Viței pentru îngrășat	5
Alte bovine în vârstă de mai puțin de un an	5
Bovine masculi cu vârsta cuprinsă între unul și mai puțin de doi ani	3,3
Bovine femele cu vârsta cuprinsă între unul și sub doi ani	3,3
Bovine masculi în vârstă de de doi ani sau mai mult	2
Taurine de reproducție	2,5
Taurine la îngrășat	2,5
Vaci de lapte	2
Vaci de lapte reformate	2
Alte vaci	2,5
Iepuri femele pentru reproducție	100
Oi	13,3
Capre	13,3
Purcei	74
Scroafe de reproducție	6,5
Porci pentru îngrășat	14
Alți porci	14
Pui de carne	580
Găini ouătoare	230

▼ **M15***ANEXA VIII***Suprafața minimă interioară și exterioară și alte caracteristici ale adăpostirii diferitelor specii și tipuri de producție****I. BOVINE, OVINE ȘI PORCI**

	Suprafața interioară (suprafața netă disponibilă pentru animale)		Suprafața exterioară (zona de exerciții, cu excepția pășunii)
	Greutate minimă în viu (în kg)	M ² /cap	M ² /cap
Bovine și ecvidee de reproducție și pentru îngrășat	până la 100	1,5	1,1
	până la 200	2,5	1,9
	până la 350	4,0	3
	peste 350	5 cu un minim de 1 m ² /100 kg	3,7 cu un minim de 0,75 m ² /100 kg
Vaci de lapte		6	4,5
Tauri de reproducție		10	30
Ovine și caprine		1,5 ovine/caprine	2,5
		0,35 miel/ied	2,5 cu 0,5 per miel/ied
Scroafe care alăptează cu purcei de până la 40 de zile		7,5 scroafă	2,5
Porcine pentru îngrășat	până la 50	0,8	0,6
	până la 85	1,1	0,8
	până la 110	1,3	1
Purcei	peste 40 de zile și până la 30 kg	0,6	0,4
Porci de reproducție		2,5 femelă	1,9
		6,0 mascul	8,0

▼ **M15**

II. PĂSĂRI DE CURTE

	Suprafața interioară (suprafața netă disponibilă pentru animale)			Suprafața exterioară (m ² disponibili în rotație/ cap)
	Nr. animale/m ²	Lungimea stîngiei în cm/animal	Cuib	
Găini ouătoare	6	18	8 găini ouătoare/cuib sau, în cazul cuiburilor comune, 120 cm ² /pasăre	4, cu condiția să nu se depășească limita de 170 kg de N/ha/an
Păsări pentru îngrășat (în adăposturi fixe)	10 cu un maxim de 21 kg greutate în viu/m ²	20 (numai pentru bi- bilici)		4 pui de carne și bibi- lici 4,5 rațe 10 curcani 15 găște la toate speciile men- ționate anterior nu se depășește limita de 170 kg de N/ha/an
Păsări pentru îngrășat în adăposturi mobile	16 (*) în cotețe mo- bile, cu o greutate maximă în viu de 30 kg/m ²			2,5, cu condiția să nu se depășească limita de 170 kg de N/ha/an

(*) Numai în cazul cotețelor mobile ale căror podele nu au o suprafață mai mare de 150 m² și care rămân deschise în timpul nopții.